890.6
B58
no. 1179

BIBLIOTHECA INDICA:

A

COLLECTION OF ORIENTAL WORKS

PUBLISHED BY THE

ASIATIC SOCIETY OF BENGAL.

New Series, No. 1179.

TIBETAN TRANSLATION

OF THE

NYAYABINDU OF DHARMAK

SIR WILLIAM JONES

MDCCXLVI–MDCCXCIV

WITH THE COMMENTARY OF

VINITADEVA

EDITED WITH APPENDICES

BY

L. DE LA VALLÉE POUSSIN, M.R.A.S.

FASCICULUS I.

CALCUTTA:

PRINTED AT THE BAPTIST MISSION PRESS,

AND PUBLISHED BY THE

ASIATIC SOCIETY, 57, PARK STREET,

1908.

UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARI

Digitized by Google

Digitized by Google

། རྒྱ་གར་སྐད་དུ། ནྱཱ་ཡ་བི་ནྡུ་[347b] ནཱ་མ་པྲ་ཀ་ར་ཎ[1]།

།བོད་སྐད་དུ། རིགས་པའི་ཐིགས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ།

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུར་གྱུར་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

ཡང་དག་པའི་ཤེས་པ་ནི་སྐྱེས་བུའི་དོན་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པའི་སྔོན་དུ་འགྲོ་བ་ཅན་ཡིན་པས་ན། དེ་བསྟན་ཏོ།།

ཡང་དག་པའི་ཤེས་པ་ནི་རྣམ་པ་གཉིས་ཏེ། མངོན་སུམ་དང་རྗེས་སུ་དཔག་པའོ།།

དེ་ལ་མངོན་སུམ་ནི་རྟོག་པ་དང་བྲལ་ཞིང་མ་འཁྲུལ་པའོ།།

རྟོག་པ་ནི་ཤེས་པ་ལ་བརྗོད་པ[1] དང་འདྲེར་རུང་བ་སྣང་བ་སྟེ། དེ་དང་བྲལ་བའོ།།

རབ་རིབ་དང་། མྱུར་དུ་བསྐོར་བ་དང་། གྲུར་ཞུགས་པ་དང་། [illegible]ལ་སོགས་པས་འཁྲུལ་པ་མ་བསྐྱེད་པའི་ཤེས་པ་ནི་མངོན་སུམ་མོ།།

---

[1] Numbers in square brackets refer to the edition of the text in Mdo, vol. xcv.—V. = various readings from the commentary in Mdo, vol. cxi.—T = Mdo, xcv.

Digitized by Google

དེ་ ནི་ རྣམ་པ་ བཞི་ སྟེ། དབང་པོའི་ ཤེས་པ་ དང་། རང་གི་ ཡུལ་གྱི་[1] དེ་མ་ཐག་པ་ ཡུལ་ ལྷན་ཅིག་ བྱེད་པ་ཅན་ དབང་པོའི་ ཤེས་པ་ མཚུངས་པ་ དེ་མ་ཐག་པའི་ རྐྱེན་གྱིས་ བསྐྱེད་པའི་[2] ཡིད་ཀྱི་ རྣམ་པར་ ཤེས་པ་ དང་། སེམས་ དང་ སེམས་ལས་བྱུང་བ་ ཐམས་ཅད་ཀྱི་[3] རང་རིག་པ་ དང་། ཡང་དག་པའི་ དོན་ བསྒོམས་པའི་ རབ་ཀྱི་ མཐའ་ལས་ བྱུང་བའི་[4] རྣལ་འབྱོར་པའི་ ཤེས་པའོ།།

དེའི་ ཡུལ་ནི་ རང་གི་ མཚན་ཉིད་དེ[5]། དོན་ གང་ ཉེ་བ་ དང་མི་ཉེ་ བ་དག་ལས་ ཤེས་པ་ལ་ སྣང་བ་ ཐ་དད་པ་ དེ་ནི་ རང་གི་ མཚན་ཉིད་དོ།།

དེ་ ཉིད་ དོན་དམ་པར་ ཡོད་པ་ སྟེ། དངོས་པོའི་ མཚན་ཉིད་ ནི་ དོན་བྱེད་ནུས་པ་ ཁོ་ན་ ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ[6]།།

གཞན་ ནི་ སྤྱིའི་ མཚན་ཉིད་དེ། དེ་ ནི་ རྗེས་སུ་ དཔག་པའི་[7] ཡུལ་ ཡིན་ནོ།།

མངོན་སུམ་གྱི་ ཤེས་པ་ དེ་ ཉིད་ ཚད་མའི་ འབྲས་བུ་ སྟེ། དོན་ རྟོགས་པའི་ ངོ་བོ་ ཁོ་ན[8] ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། དོན་ དང་ འདྲ་བ་ཉིད[9] དེའི་ ཚད་མ་ སྟེ། དེའི་ དབང་གིས་ དོན་རྟོགས་པ[10] འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།།

---

1 V. yul-gyis.
2 V. bskyed-pa.
3 kyi, wanting in V.
4 V. byuṅ-ba.
5 V. mthsan-ñid yin-te.
6 V. dṅos-po ni don-byed nus-pai mt-shan-ñid kho-na....
7 V. rjes-su-dpog-pai.
8 kho-na, wanting in V.
9 V. hdra-ba ni hdii tshad-ma.
10 V. don rtogs-par.

Digitized by Google

།། རིགས་པའི་ ཐིགས་པ་ ཞེས་བྱ་བའི་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ལས་ མངོན་སུམ་གྱི་ ལེའུ་ སྟེ་ དང་པོའོ།།

རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ནི་ རྣམ་པ་གཉིས་ཏེ། རང་གི་དོན་ དང་ གཞན་གྱི་ དོན་ནོ།། ——

དེ་ལ་ རང་གི་དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པར་བྱ་བ་ལ་ ཚུལ་གསུམ་པའི་ རྟགས་ལས་ ཤེས་པ་ གང་ ཡིན་པའོ།།

འདིར་ ཡང་ ཚད་མའི་ འབྲས་བུ་ རྣམ་པར་[348a]བཞག་པ་ ནི་ མངོན་སུམ་དང་ འདྲའོ།།

ཚུལ་གསུམ་པ་ཉིད་ཀྱི་ རྟགས་ ནི་ རྗེས་སུ་དཔག་པར་བྱ་བ་ལ་ ཡོད་པ་ ཉིད་ དང་། མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ཉིད་ལ་ ཡོད་པ་ དང་། མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ལ་ མེད་པ་ཉིད་དུ་ ངེས་པའོ།།

རྗེས་སུ་དཔག་པར་བྱ་བ[1] ནི་ འདིར་ ཤེས་པར་འདོད་པའི་ བྱེ་བྲག་ དང་ལྡན་པའི་ ཆོས་ཅན་ནོ[2]།།

མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ ཆོས་ཀྱི་ སྤྱི་ དང་ དོན་ མཐུན་པའོ།།

མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ ནི་ མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ མ་ཡིན་པ་སྟེ། དེ་ལས[3] གཞན་པ་ དང་། དེ་དང་ འགལ་བ་དང་། དེ་མེད་པའོ།།

---

[1] V. adds: zhes-bya-ba.
[2] According to T.; V. has: chos-can-pao.
[3] V. de-la.

ཚུལ་གསུམ་པོ་དག[1] ནི་ རྟགས་གསུམ་པོ་ ཁོ་ན་ དང་ ལྡན་པ་སྟེ། མི་དམིགས་པ་ དང་། རང་བཞིན་ དང་། འབྲས་བུའོ།།

དེ་ལ་ མི་དམིགས་པ་ ནི་ དཔེར་ན་ ཕྱོགས་ཀྱི་ བྱེ་བྲག་ འགའ་ཞིག་ན་ བུམ་པ་ མེད་དེ། དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ལས་ མི་དམིགས་པའི་ ཕྱིར་རོ། ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ ནི་ དམིགས་པའི་ རྐྱེན་ གཞན་ ཚང་བ་ཉིད་ དང་ རང་བཞིན་ཁྱད་པར་ཅན་ ཏེ། རང་བཞིན་ གང་ ཡོད་ལ་ དམིགས་པའི་ རྐྱེན་ གཞན་དག་ ཀྱང་ ཡོད་ན[2] མངོན་སུམ་ ཁོ་ནར་ འགྱུར་བའོ།།

རང་བཞིན་ ནི་ རང་ཡོད་པ་ཙམ་དུ་ གྱུར་པ་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ ཆོས་ཀྱི[3] གཏན་ཚིགས་ ཏེ། དཔེར་ན་ ཤིང་ཤ་པ་ ཡིན་པའི་ཕྱིར་ འདི་ནི་ ཤིང་ངོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

འབྲས་བུ་ ནི་ དཔེར་ན་ དུ་བ་ ཡོད་པའི་ཕྱིར་ དེ་ན་ མེ་ ཡོད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

འདི་ལ་ གཉིས་ ནི་ དངོས་[illegible] སྒྲུབ་པའོ།།

གཅིག་ ནི་ དགག་པའི[illegible]ར་ གཏན་ཚིགས་སོ།།

[3] V. yul-gyis.

རང་བཞིན་འབྲེལ་བ་ ཡོད་ན་ དོན་གྱིས་ དོན་ གོ་བར་ བྱེད་དེ། དེ་ དང་ མ་འབྲེལ་ན་ དེར་ མི་འཁྲུལ་བར་ ངེས་པ་ མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། [illegible] ། དངོས་སུ་ན་ བསྒྲུབ་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ དོན་ལ་ རྟགས་འབྲེལ[illegible]

[illegible]d, wanting in V.

པར་བྱ་བའི་[1] དོན་གྱི་ རང་བཞིན་ ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ[2]། བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ དོན་ལས་ བྱུང་བའི་ཕྱིར་དང་[3]། དེའི་རང་བཞིན་མ་ཡིན་པ་ དང་། དེ་ལས་ བྱུང་བ་ མ་ཡིན་པ་ ནི[4] དེ་དང་འབྲེལ་བ་ མེད་པའི་ རང་བཞིན[5] ཡིན་པའི་ ཕྱིར་རོ།།

དེའི་བདག་[348b]ཉིད་ དང་ དེ་ལས་བྱུང་བ་ དེ་གཉིས་ ཀྱང་ རང་བཞིན་ དང་ འབྲས་བུ་ ཁོ་ན་ ཡིན་ཏེ། དེ་གཉིས་ཁོ་ནས་ དངོས་པོ་ འགྲུབ་པའོ[6]།།

དགག་པ་ འགྲུབ་པ[7] ཡང་ མི་དམིགས་པ་ ཇི་སྐད་སྨོས་པ་ ཁོ་ན་ ལས[8] འགྱུར་ཏེ། དངོས་པོ་ ཡོད་ན་ ནི་ དེ་ མི་སྲིད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

གཞན་དུ་ན[9] ནི་ ཡུལ་ དང་ དུས་ དང་ རང་བཞིན་གྱིས་ བསྐལ་ བའི་ དོན་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ མ་གྱུར་པ་རྣམས་ལ་ རང་གི་ མངོན་ སུམ་ ལྡོག་[10] ཀྱང་ དངོས་པོ་མེད་པར་ ངེས་པ་ མེད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

མི་རྨོངས་པར་ ལྡན་པའི་ འདུ་བྱེད་ སྒྲུབ་པ་པོའི་ མངོན་སུམ་ འདས་ པ་དང་། ད་ལྟར་གྱི་ ལོག་ན་ དངོས་པོ་མེད་པ་ མ་སྣང་ འཇུག་སྟེ[11]། དེ་ཉིད་ཀྱིས་ དངོས་པོ་ མེད་པར་ ངེས་པའི་ ཕྱིར་རོ།།

དེ་ ནི་ སྦྱོར་བའི་ བྱེ་བྲག་གིས་ རྣམ་པ་ བཅུ་གཅིག་སྟེ།།

རང་བཞིན་ མི་དམིགས་པ་ ནི། དཔེར་ན་ འདི་ན་ དུ་བ་ མེད[12]

---

[1] V. hgrub-par-....
[2] V. phyir-ro.
[3] V. phyir te.
[4] V. ma-yin-pa de ni de-dan-hbrel-....
[5] T. omits : yin.
[6] T. hgrub-bo.
[7] V. grub-pa.
[8] V. kho-nas.
[9] T. ...its : na.
[10] V. log.
[11] ...-go.
[12] V. seems to add : do.

Digitized by Google

དེར་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ལས་ མི་དམིགས་པའི་ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

འབྲས་བུ་ མི་དམིགས་པ་ ནི། དཔེར་ན་ འདི་ན་ དུ་བའི་ རྒྱུ་ ནུས་པ་ཐོགས་པ་མེད་པ་དག་ མེད་དེ་ དུ་བ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

ཁྱབ་པར་བྱེད་པ་ མི་དམིགས་པ་ ནི། དཔེར་ན་ འདི་ན་ ཤིང་མེད་པའི་ཕྱིར་ ཤིང་ཤ་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

རང་བཞིན་འགལ་བ་ དམིགས་པ་ ནི། དཔེར་ན་ འདི་ན་ མེ་ ཡོད་པའི་ཕྱིར་ གྲང་བའི་ རེག་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

འགལ་བའི་ འབྲས་བུ་ དམིགས་པ་ ནི། དཔེར་ན་ འདི་ན་ དུ་བ་ཡོད་པའི་ཕྱི[illegible]བའི་ རེག་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

[illegible] ཁྱབ་པ་ དམིགས་པ་ ནི། དཔེར་ན་ དངོས་པོ་ འབྱུང་བ་ [illegible]ས་པར་ འབྱུང་བ་ མེད་དེ་ རྒྱུ་གཞན་ལ་ བལྟོས་པའི་ [illegible]བུའོ།།

[illegible] དམིགས་པ་ ནི། དཔེར་ན་ འདི་ན་ མེ་ཡོད་[illegible] ནུས་པ་ཐོགས་པ་མེད་པ་དག་ མེད་དོ་ ཞེས་ [illegible]

[illegible]འགལ་བ་ དམིགས་པ་ ནི། དཔེར་ན་ འདི་ན་ [illegible] དང་ མ་འབྲལ་བར་ ངེས་པ་ [illegible] མ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་ བ་མོའི་ རེག་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

རྒྱུ་ མི་དམིགས་པ་ ནི། དཔེར་ན་ འདི་ན་ མེ་མེད་པའི་ཕྱིར་ དུ་བ་མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ [349a] ལྟ་བུའོ།།

Digitized by Google

རྒྱུ་ འགལ་བ་ དམིགས་པ་ ནི། དཔེར་ན་ འདི་ན་ སྤུ་ལོང་ ཞེས་བྱ་བ་[1] ལ་སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་དག མེད་དེ་ གདུང་བར་ བྱེད་པའི་ བྱེ་བྲག ཉེ་བ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

རྒྱུ་ འགལ་བའི་[2] འབྲས་བུ་ དམིགས་པ་ ནི། དཔེར་ན་ ཕྱོགས་ འདི་ན་ དུ་བ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་ སྤུ་ལོང་ ཞེས་བྱ་བ་[1]ལ་སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་ དང་ ལྡན་པའི་ མི་ དང་ ལྡན་པ་ མ་ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

དོན་གཞན་ ཡོད་པ་ དང་ དགག་པ་དག་གིས་ སྦྱོར་བ་ ཐ་དད་ ཀྱང་། བརྒྱུད་པའི་ སྒོ་ནས་[3] འབྲས་བུ་ མི་དམིགས་པ་ལ་སོགས་པ་ མི་དམིགས་པའི་[4] སྦྱོར་བ་ བཅུ་པོ་ དེ་དག་[5] ཐམས་ཅད་ ནི་ རང་བཞིན་མི་དམིགས་པའི་ ནང་དུ་ འདུ་བར་[6] འགྱུར་རོ།།

སྦྱོར་བ་ མཐོང་བ་ གོམས་པ་ལས་ བདག་ཉིད་ ཀྱང་ དེ་བཞིན་དུ་ རྣམ་པར་བཅད་པ་ རྟོགས་པར་ འགྱུར་བས། བདག་གི་ དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་ དཔག་པ་ལ་ ཡང་ བྱེ་བྲག་ བསྟན་ཏོ།།

མེད་པའི་ ཐ་སྙད་ སྒྲུབ་པའི་ མི་དམིགས་པ་ དེ་དག་[7] ཐམས་ཅད་ལ་ ཡང་[8] རང་བཞིན་ འགལ་བ་ལ་སོགས་པ་ དམིགས་པ་ དང་། རྒྱུ་ལ་སོགས་པ་ མི་དམིགས་པས། དགག་པར་[9] བཤད་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་དག་ནི་ དམིགས་

---

[1] V. zhes-byed-pa-. [2] V. hgal-ba.

[3] V. begins with the vṛtti of the clause: hbras-bu mi dmigs.... (See the Sanskrit text).

[4] V. mi-dmigs-pa-la-sogs-pai sbyor-ba.

[5] de, wanting in T. [6] T. du-bar; V.: hdu-, bsdu-.

[7] dag, wanting in V. [8] yaṅ, wanting in V.

[9] T. dgag-pa.

Digitized by Google

པའི་ རིགས་བྱུར་ གྱུར་པ་ ཁོ་ན་ དག་ལས་ དམིགས་པ་ དང་། མི་དམིགས་པར་[1] རིག་པར་བྱའོ།། གཞན་དག་ལ་ ནི་ འགལ་བ་ དང་། རྒྱུ་ དང་། འབྲས་བུ་ ཡོད་པ་ དང་། མེད་པ་ མི་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།།

བསྐལ་བའི་ ཡུལ་ མི་དམིགས་པ་[2] མངོན་སུམ་ དང་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ལྡོག་པའི་[3] མཚན་ཉིད་ ནི་ ཐེ་ཚོམ་གྱི་ རྒྱུ་ ཡིན་ཏེ། ཚད་མ་ ལྡོག་ཀྱང་ དོན་མེད་པར་ མི་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།།

།། རིགས་པའི་ ཐིགས་པ་ ཞེས་བྱ་བའི་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ལས་ བདག་དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པའི་ ལེའུ་སྟེ་ གཉིས་པའོ།།

གཞན་གྱི་ དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ནི་ ཚུལ་གསུམ་པའི་ རྟགས་བརྗོད་པ་ སྟེ། རྒྱུ་ལ་ འབྲས་བུ་ བཏགས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

སྦྱོར་བའི་ ཚིག་གིས་ དེ་ ནི་ རྣམ་པ་ གཉིས་ ཏེ[4]། ཆོས་མཐུན་པ་ཉིད་ཅན་ དང་། ཆོས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་ཅན་ནོ།།

སྦྱོར་བའི ཚིག་ མ་གཏོགས[349b]པར་ འདི་ གཉིས་ དོན་དུ་ ནི་ཚིག་ ཅི་ ཡང་ མེད་དོ།།

དེ་ལ་ ཆོས་མཐུན་པ་ཉིད་ཅན་ ནི་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱུར་ གྱུར་པ་གང་[5] མ་དམིགས་པ་ དེ་ནི་ མེད་པའི་ ཐ་སྙད་ཀྱི་ ཡུལ་དུ་ གྲུབ་ སྟེ། དཔེར་ན་ རི་བོང་གི་ རྭ་ལ་སོགས་པ་ གཞན་ འགའ་ཞིག་ མཐོང་བ་བཞིན

---

[1] T. adds: yaṅ.

[2] T. mi-dmigs-pai.

[3] T. -dpag-pa-la-sogs-pai. The copy at the India Office has *log* not *ldog*. See Jäschke sub voc. zlog-pa, ldog-pa, log-pa.

[4] V. gñis-ñid-do.

[5] T. gyur gaṅ.

Digitized by Google

ཏུ[1]། ཕྱོགས་ཀྱི་ བྱེ་བྲག་ གང་ ན་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ བུམ་པ་ མི་དམིགས་སོ[2] ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།

དེ་བཞིན་དུ་ རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ སྦྱོར་བ་ལ་[3] ཡང་ གང་ ཡོད་པ་ དེ་ ཐམས་ཅད་ ནི་ མི་རྟག་ སྟེ། དཔེར་ན་ བུམ་པ་ལ་སོགས་པ་ ལྟ་བུའོ། ཞེས་བྱ་བ་ལ་[4] རང་བཞིན་ དག་པའི་ སྦྱོར་བའོ།

གང་ སྐྱེ་བ་དང་ལྡན་པ་ དེ་ནི་ མི་རྟག་པའོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ རང་བཞིན་ དུ་གྱུར་པའི་ ཆོས་ཀྱི་ བྱེ་བྲག་གི་ རང་བཞིན་གྱི་ སྦྱོར་བའོ།

གང་ བྱས་པ་ དེ་ ནི་ མི་རྟག་པའོ། ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ ཁྱད་པར་གྱི་ བྱེ་བྲག་གིས་ ཏེ། རང་གི་ ངོ་བོ་ འགྲུབ་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་[5] གཞན་གྱི་ བྱེད་པ་ལ་ བལྟོས་པའི་ ངོ་བོ་ ནི་ བྱས་པ་ ཞེས་བྱའོ།། བརྩལ་[6]མ་ཐག་ཏུ་ བྱུང་བ་ དང་། རྒྱུན་གྱི་ བྱེ་བྲག་གིས་ ཐ་དད་པ་ཅན་ཉིད་ལ་སོགས་པ་ལ་པ[7] ཡངད་ དེ་བཞིན་དུ་ ལྟ་བར་བྱའོ།

ཡོད་པ་འམ་ སྐྱེ་བ་དང་ལྡན་པ་འམ་ བྱས་པ་ ཞེས་བྱ་བའི་ སྒྲ་ ནི་ ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས་ ཉེ་བར་སྟོན་པའོ།

---

[1] T. bzhin te.
[2] V. dmigs-pa zhes.
[3] V. sbyor-ba ni.
[4] T. zhes-bya-ba ni raṅ……
[5] V. hgrub-par-bya-bai-phyir-ro // gzhan-gyi.
[6] T. btsal.
[7] la, wanting in V.

Digitized by Google

སྒྲུབ་པའི་ ཆོས་ དེ་དག་ ཐམས་ཅད་ ནི་ རང་གི་སྒྲུབ་པ[1] ཇི་ལྟ་བུ་ དག་གིས་ སྒྲུབ་པའི་ཆོས་ ཙམ་ དང་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ ཆོས་ རྗེས་སུ་ འབྲེལ་བར་ གྲུབ་པ་ ཁོ་ནར་ ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བྱ་ སྟེ། དངོས་སུ་ ན་ དེ་ཉིད་ དེའི་ རང་བཞིན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ དང་། རང་བཞིན་ ཡང་ གཏན་ཚིགས་ ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེ། དེ་ གྲུབ་ལ་ དེ་ མ་གྲུབ་ ན་ དེའི་ རང་བཞིན་ཉིད་ མེད་པའི་ཕྱིར་ དང་། འབྲེལ་བ་ ཡང་ སྲིད་པའི་ ཕྱིར་རོ།།

འབྲས་བུའི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ སྦྱོར་བ་ ནི། གང་ན་ དུ་བ་ ཡོད་པ[2] དེ་ན་ མེ་ ཡོད་དེ། དཔེར་ན་ ཚང་མང་ལ་སོགས་པ་ བཞིན་ དེ། འདི་ན་ ཡང་ དུ་བ་ ཡོད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།། འདིར་ ཡང་ རྒྱུ་ དང་ འབྲས་བུ[3] དངོས་པོར་ གྲུབ་པ་ ཁོ་ན་ལ་ རྒྱུ་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ལ[4] འབྲས་བུའི་ གཏན་ཚིགས་སུ་ བརྗོད་པར་བྱའོ།།

ཆོས་མི་[350a] མཐུན་པ་ཉིད་ཅན་གྱི་ སྦྱོར་བ་ ནི། གང་ ཡོད་ལ་ མགིས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ དེ་ ནི་ དམིགས་པ[5] ཁོ་ནར་ འགྱུར་ཏེ། དཔེར་ན་ སྔོན་པོ་ལ་སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་ ལྟ་བུ་ ཡིན་ན[6] འདི་ན་ ནི[7]

---

1 V. bsgrub-pa ji-lta-bu.
2 pa, wanting in T.
3 T. hbras-bu ni.
4 V. bya-bar ; T. hbras-bu.
5 T. dmigs-par.
6 T. min-na.
7 ni, wanting in T.

Digitized by Google

དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ བུམ་པ་ དེ་ལྟར་ མི་ དམིགས་ སོ།།
ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ མི་དམིགས་པའི་ སྦྱོར་བའོ།།

མི་རྟག་པ་ཉིད་ མེད་ན་ ཡོད་པ་འམ་ སྐྱེ་བ་དང་ལྡན་པ་འམ་ བྱས་པ་ཉིད་ མེད་པ་ཡིན་ན[1]། སྒྲ་ ནི་ ཡོད་པ་འམ་ སྐྱེ་བ་དང་ལྡན་པ་འམ་ བྱས་པའོ།།
ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ རང་བཞིན་གྱི[2] སྦྱོར་བའོ།།

མེ་ མེད་ན་ དུ་བ་ མི་ འབྱུང་བ་ཉིད་ལ། འདི་ན་ ནི་ དུ་བ་ ཡོད་དོ།།
ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ འབྲས་བུའི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ སྦྱོར་བའོ།།

དོན་གྱིས་ ན་ ཆོས་མཐུན་པས་ ཀྱང་ སྦྱོར་བ་ལ་ ཆོས་མི་མཐུན་པ་ཉིད[3] རྟོགས་ཏེ། དེ་ མེད་ན་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ལ[4] གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ རྗེས་སུ་ འགྲོ་བ་ མེད་པའི་ཕྱིར་རོ།། དེ་བཞིན་དུ་ ཆོས་མི་མཐུན་པས་ ཀྱང་ རྗེས་སུ་ འགྲོ་བ་ རྟོགས་ཏེ། དེ་ མེད་ན་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ མེད་ན་ གཏན་ཚིགས་ མེད་པར་ མི་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།། རང་བཞིན་འབྲེལ་བ་ མེད་ན་ ནི་ ཅིག་ ལོག་པས་ གཞན་ ངེས་པར་ ལྡོག་པ་ མ་ཡིན་ནོ།། དེ་ ཡང་ ཐམས་ཅད་ཀྱི་ རྣམ་པ་ གཉིས་ཏེ། དེའི་ བདག་ཉིད་ དང་ དེ་ལས་ བྱུང་བ་ ཞེས་ སྨོས་པ་ ཡིན་ནོ།། དེས་ ནི་ ལྡོག་པ་ བརྗོད་པས་ འབྲེལ་བ་ བསྟན་པར་བྱའོ།། དེ་ལྟ་བས་ ན་ ལྡོག་པའི་ ཚིག་གིས[5] ནི་ འབྲེལ་བ་

---

[1] T. byas-pa med-pa ñid yin-na.
[2] T. raṅ-bzhin-gyis.
[3] T. mi hbyuṅ-ba-ñid.
[4] V. bsgrub-par-bya-bas.
[5] T. tshigs-gis.

བསྟན་པ་[1] བསྟུས་པ་ ཁོ་ན་ ཡིན་ལ། འབྲེལ་བ་ བསྟན་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ཡང་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ ཞེས་བྱ་སྟེ། དེ་ལྟ་བས་ ན་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བའི་ སྒོ་ ཡང་ རུང་ ལྡོག་པའི་སྒོ་ནས་[2] རུང་ སྟེ། ཚིག་ གཅིག་ བརྗོད་པས་ ཀྱང་། མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ དང་ མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ལ་ རྟགས་ ཡོད་པ་ དང་ མེད་པ་ བསྟན་པར་ འགྱུར་བས། དེ་ལྟར་ན་ ཚིག་གཉིས་ཀྱིས་[3] སྦྱོར་བ་[4] ངེས་པ་ མེད་དོ།།

མི་ དམིགས་པ་ལ་ ཡང་ གང་ ཡོད་ལ་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ དེ་ ནི་ དམིགས་པ་ ཁོ་ནར་ འགྱུར་རོ་ ཞེས་ བསྟན་པར་ མི་དམིགས་ན་ དེ་ལྟ་བུ་ མེད་དོ་ [350b] ཞེས་བྱ་བར་ རྟོགས་པའི་ཕྱིར་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ གྲུབ་བོ།

སྦྱོར་བ་ འདི་གཉི་གལ་ ཡང་ ཕྱོགས་ བསྟན་པར་ ངེས་པ་ མེད་དེ། འདིར་[5] ཆོས་མཐུན་པ་ཉིད་ཅན་གྱི་ སྦྱོར་བ་ལ་[6] ཡང་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ གང་ མ་ དམིགས་པ་ དེ་ ནི་ མེད་པའི་ ཐ་སྙད་ཀྱི་ ཡུལ་ ཡིན་ལ། འདི་ན་ ཡང་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ བུམ་པ

---

1 bstan-pa, wanting in T.—V. hbrel-bar.
2 V. ldog-pai sgo yaṅ ruṅ.
3 kyis, wanting in V.
4 T. sbyor-ba bstan-par ńes-pa.
5 V. hdi-ltar chos...(cp. Sanskrit: yasmāt).
6 V. sbyor-ba-las.

མ་ དམིགས་སོ་ ཞེས[1] བསྟན་པར་ ཤུགས་ཀྱིས་ འདི་ན་ བུམ་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བར་ འགྱུར་རོ།། དེ་བཞིན་དུ་ ཆོས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་ཅན་གྱི་ སྦྱོར་བ་ལ ཡང་ ཡོད་པའི་ ཐ་སྙད་ཀྱི་ ཡུལ་ གང་ ཡོད་ལ་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ དེ་ ནི དམིགས་པ་ ཁོ་ནར་ འགྱུར་ན། འདི་ ན་ ནི་ དེ་འདྲ་བའི་ བུམ་པ་ དེ་ནི་ མི་དམིགས་སོ་[2] ཞེས་ བསྟན་པས་ ཤུགས་ཉིད་ཀྱིས་ འདིར་ ཡོད་པའི་ ཐ་སྙད་ཀྱི་ ཡུལ་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བར་ འགྱུར་རོ།།

ཕྱོགས་ ཇི་ལྟ་བུ་ ཞིག་ ཅེས[3] བསྟན་པར་བྱ་ ཞེ་ན། རང་གི་ ངོ་བོ་ ཁོ་ན་ དང་། བདག་ཉིད་ དང་། འདོད་པ་ དང་། མ་བསལ་བས་ བསྟན་པར་བྱ་བ་ ནི་ ཕྱོགས་སོ་ ཞེས་ བསྟན་པར་བྱ་ཡིན་ཏེ།

རང་གི་ ངོ་བོས[4] ཤེས་བྱ་བ་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ ཁོ་ནར་ འདོད་པའོ། རང་གི་ངོ་བོ་ ཁོ་ནས[5] ཤེས་བྱ་བ་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ ཁོ་ནར་ འདོད་པ་ ཡིན་གྱི། སྒྲུབ་པ་ཉིད་ ཡང་[6] རུང་བ་ ནི[7] མ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་ སྒྲ་ མི་རྟག་པ་ཉིད་དུ་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ལ་ གཏན་ཚིགས་ མིག་གིས[8] གཟུང་ བ་ཉིད་ ནི་ སྒྲ་ལ་ མ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ ཡིན་ ན། དེ

---

1 V. zhes phyogs-kyi chos bstan-par.

2 V. mi dmigs çes phyogs-kyi chos bstan-par çugs-ñid-kyis.

3 ces, wanting in T.

4 T. raṅ-gi ṅo-bo zhes-bya-ba ni.

5 T. ṅo-bo kho-na zhes.

6 V. sgrub-pa ñid yin yaṅ.

7 ni, wanting in T.

8 T. migs-gis.

Digitized by Google

འདིར་ ནི་ སྒྲུབ་པ་ ཁོ་ནར་ བརྗོད་པའི་ཕྱིར་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ[1] ཁོ་ནར་ ནི་ མི་འདོད་དོ།

བདག་ཉིད་ ཅེས་བྱ་བ་ ནི་ དེའི་ཚེ་ རྒོལ་བས་ བསྒྲུབ་པ་སྨྲས་པ་ གང་ཡིན་པའོ།། དེས་ ན་ གལ་ཏེ་ བསྟན་བཅོས་ འགའ་ཞིག་ལ་ བརྟེན་ཏེ་ སྒྲུབ་པ་ སྨྲས་ན་ ཡང[2]། བསྟན་བཅོས[3] དེ་ བྱེད་པས[4] ཆོས་ཅན[5] དེ་ལ་ ཆོས་ མང་ཞིག་ ཁས་ལེན་དུ་ཟིན་ ཀྱང་ དེའི་ཚེ་ རྒོལ་བ་དེས་ ཆོས་ གང་ སྒྲུབ་པར་ འདོད་པ[6] དེ་ཉིད་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ ཡིན་གྱི། ཅིག་ཤོས་ ནི་ མ་ ཡིན་ནོ། ཞེས་ བསྟན་པར་ འགྱུར་རོ།

འདོད་པ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ དོན་ [351a] གང་ལ་ རྩོད་པས་ སྒྲུབ་པ་ བཀོད་ དེ་ སྒྲུབ་པར་ འདོད་པས[7]། དེ་ ནི་ ཚིགས་དུ[8] མ་སྨྲས་ ཀྱང་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ ཡིན་ཏེ། དེ་ ནི་ རྩོད་པའི་ གཞི[9] ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།། དཔེར་ན་ འདུས་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ མིག་ལ་སོགས་པ་ ནི་ གཞན་གྱི་ དོན་ ཡིན་ཏེ[10]། མལ་ཆ་ དང་ སྟན་ལ་སོགས་པའི་ ཡན་ལག་ བཞིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ། འདིར་ བདག་གི་ དོན་ ཞེས་ མ་བརྗོད་ ཀྱང་ བདག་གི་དོན་ཉིད་དུ་

---

1 V. bsgrub-par-bya-ba ñid kho-nar mi hdod...
2 V. sgrub-pa smra-na yaṅ.
3 T. bstan-chos.
4 T., V. de med-pas.
5 V. bstan-bcos de-la chos maṅ-zhig.
6 V. bsgrub par hdod-pa.
7 V. hdod-pao.
8 T. tshigs-tu.
9 T. bzhi.
10 T. don byed-de.

བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ ཡིན་ཏེ། དེས་ ན་ སྨྲས་པ་ཙམ་ ཁོ་ན་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ མ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་ བསྟན་པར་ འགྱུར་རོ།

མ་བསལ་ བ[1] ཞེས་བྱ་བ་ནི་ མཚན་ཉིད་ དེ་ དང་ ལྡན་དུ་ ཟིན་ ཀྱང་ སྒྲུབ་པར་འདོད་པའི་ དོན་ གང་ཞིག་ལ་ མངོན་སུམ་ དང་། རྗེས་སུ་དཔག་པ་ དང་། གྲགས་པ་ དང་། རང་གི་ཚིག་ རྣམས་ཀྱིས་ བསལ་བ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ ཕྱོགས་ མ་ཡིན་ནོ་ ཞེས[2] བསྟན་པའི་ཕྱིར་ཏེ།། དེ་ལ་ མངོན་སུམ་ གྱིས[3] བསལ་བ་ ནི། དཔེར་ན་ སྒྲ་ ནི་ མཉན་དུ་མི་རུང་ངོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།། རྗེས་སུ་དཔག་པས་ བསལ་བ་ ནི་ དཔེར་ན་ བུམ་པ་ ནི་ རྟག་པའོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།། གྲགས་པས་ བསལ་བ་ ནི་ དཔེར་ན་ རི་བོང་ཅན་ ནི་ ཟླ་བ་ མ་ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།། རང་གི་ ཚིག་གིས་ བསལ་བ་ ནི་ དཔེར་ན་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ནི་ ཚད་མ་ མ་ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།། ཕྱོགས་ལྟར་སྣང་བ་ བཞི་ བསལ་བ་ ཡིན་ནོ།།

དེ་ལྟར་ ན་ གཞུབ་པ་ དང་། མ་གཞུབ་ ཀྱང་ སྒྲུབ་པ་ཉིད་དུ་ འདོད་པ་ དང་། དེའི་ཚེ་ རྒོལ་བ་ བདག་ཉིད་ཀྱིས་ སྒྲུབ་པར་ མི་འདོད་པ་ དང་། སྨྲས་པ་ཙམ་ དང་། བསལ་བ་ལས་ བཟློག་པ[4] ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ ཡིན་ནོ། དེ་ཉིད་ཀྱི[5] ངོ་བོ་ དང་། རྒོལ་བའི་ འདོད་པ་ དང་། འདོད་པ་ དང་།

---

1 T. ma btsal-ba.
2 zhes, wanting in T.
3 T. gyi.
4 V. bzlog-pa-la ni.
5 V. de-gñis-kyis ṅo-bor ??

Digitized by Google

མ་བསལ་བ་ ནི་ ཕྱོགས་ ཡིན་ཏེ། དེ་ལྟར་ན་ ཕྱོགས་ཀྱི་ མཚན་ཉིད་ ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་[1] མེད་པར་ བསྟན་པ་ ཡིན་ནོ།།

གཞན་གྱི་ དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ནི་ ཚུལ་གསུམ་པའི་ རྟགས་ བརྗོད་པ་ སྟེ་ ཞེས་བྱ་བ་[2] དེ་ལ་ ཚུལ་ གསུམ་ལས་ གཅིག་ མ་སྨྲས་ ན་ [351b]ཡང་ སྒྲུབ་པ་ལྟར་ སྣང་བ་ ཡིན་ནོ། སྨྲས་ ཀྱང་ གོ་བར་བྱ་བ་ དང་ གོ་བར་བྱེད་པ་ གཉིས་ཀ་ལ་ མ་གྲུབ་བམ་[3] ཐེ་ཚོམ་ཟ་ ན་ ཡང་ངོ།

ཆོས་ཅན་ དང་ འབྲེལ་བའི་ ཚུལ་ གཅིག་ མ་གྲུབ་བམ་[3] ཐེ་ཚོམ་ཟ་ ན་ མ་གྲུབ་པའི་ གཏན་ཚིགས་ལྟར་སྣང་བ་ ཡིན་ནོ། དཔེར་ན་ སྒྲ་ མི་རྟག་པར་[4] སྒྲུབ་པ་ལ། མིག་གིས་ གཟུང་བ་ཉིད་ ནི་ གཉི་ག་ལ་ མ་ གྲུབ་པ་ ལྟ་བུའོ།། ཤིང་རྣམས་ སེམས་པ་[5] ཡོད་པ་བསྒྲུབ་པ་ལ། ཤུན་པ་ ཐམས་ཅད་ བཤུས་ན་ འཆི་བ་ ནི་ ཕྱིར་རྒོལ་བ་ལ་[6] མ་གྲུབ་ སྟེ། དེ་ ནི་ རྣམ་པར་ཤེས་པ་ དང་། དབང་པོ་ དང་། ཚེ་ འགགས་པའི་ མཚན་ཉིད་ལ་ འཆི་བ་ ཡིན་པར་ ཁས་ལེན་ པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ ཡང་ ཤིང་དག་ལ་ མི་ སྲིད་པའི་ཕྱིར་རོ།། བདེ་བ་ལ་སོགས་པ་ སེམས་པ་མེད་པར་ བསྒྲུབ་པ་ལ་ སྐྱེ་བ་ཅན་ནམ་[7] མི་རྟག་ པ་ཉིད་ ནི་ གྲངས་ཅན་ རྒོལ་བ་ བདག་ཉིད་ལ་ མ་གྲུབ་པའོ།

---

[1] V. skyon-med-par = kha-na-ma-tho-ba.
[2] T. zhes-bya-ba de-la.
[3] T. ma grub-pa-am.
[4] T. mi-rtag-pa ñid-du.—V. bsgrub.
[5] T. sems yod-par
[6] la, wanting in T ; V : rgol-ba.
[7] T. skye-ba-can na am.

Digitized by Google

དེ་བཞིན་དུ་ བདག་ཉིད་དམ་[1] དེའི་གཞི་ལ་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་ན་ ཡང་ མ་གྲུབ་པ་ ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་ མེ་[2] བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ལ་ རླངས་པ་ལ་སོགས་པའི་[3] དངོས་པོར་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་བའི་ འབྱུང་བ་འདུས་པ་ ལྟ་བུ་[4] དང་། དཔེར་ན་ རྨ་བྱའི་ སྒྲ་གྲགས་པའི་ཕྱིར་ རི་སུལ་ འདི་ ན་ རྨ་བྱ་ ཡོད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ལ། དེ་གྲག་པའི་ ཡུལ་ མི་རྟོགས་པ་ ལྟ་བུའོ།།

ཆོས་ཅན་ མ་གྲུབ་ན་ ཡང་ མ་གྲུབ་པ་ ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་ བདག་ ཐམས་ཅད་ན་ གནས་པར་ སྒྲུབ་པ་ལ་[5] ཐམས་ཅད་ལ་[6] དམིགས་པའི་ ཡོན་ཏན་ཉིད་ ལྟ་བུའོ།།

དེ་བཞིན་དུ་ མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ལ་ མེད་པའི་ ཚུལ་ གཅིག་ མ་གྲུབ་ན་ ཡང་ མ་ངེས་པའི་ གཏན་ཚིགས་ལྟར་ སྣང་བ་ ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་ སྒྲ་ རྟག་པ་ཉིད་ལ་སོགས་པའི་ ཆོས་སུ་ སྒྲུབ་པ་ལ་[7]། [8]གཞལ་བྱ་ཉིད་ལ་ སོགས་པའི་ ཆོས་ ནི་ མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་[9] དང་ མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ ཐམས་ཅད་ལ་འམ་ ཕྱོགས་ གཅིག་ལ་ ཡོད་པ་ ལྟ་བུའོ།།

---

[1] T. bdag-ñid dań.
[2] V. me-la.
[3] T. bslabs-pa-la-sogs-pai.
[4] V. lta-buo.
[5] T. bsgrub-pa-la.
[6] T. na.
[7] V. bsgrub-pa-la.
[8] T. gzhan-bya-ñid.
[9] T. mthun-pa-dań.

Digitized by Google

དེ་བཞིན་དུ་ ཚུལ་ དེ་ཉིད་ལ་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་ན་ ཡང་ མ་ངེས་པ་ ཁོ་ན་ སྟེ། དཔེར་ན་ བརྗོད་པར་འདོད་པའི་[1] མི་ལ་ལ་ཞིག་ ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ མ་ ཡིན་པ་[352a]འམ། འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་པ་ དང་ ལྡན་པར་[2] སྒྲུབ་པ་ལ་ སྨྲ་བ་ལ་སོགས་པའི་ ཆོས་ ལྟ་བུའོ། མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ལས་ ལྡོག་པ་ལ་[3] ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ ཡིན་ནོ།། ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལ་[4] སྨྲ་བ་ མ་ དམིགས་སོ། ཞེས་བྱ་བའི་ མི་དམིགས་པའི་ རྣམ་པ་དེ་ལྟ་བུ་ ནི་ ཡུལ་[5]ལྟར་མི་སྣང་བ་ ཉིད་ཀྱིས་ ཐེ་ཚོམ་གྱི་ རྒྱུ་ ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། དེས་ན་[6] ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་མ་ ཡིན་པ་ལ་སོགས་པ་[ས]་[7] ལྡོག་པ་ལ་ སྨྲ་བ་ལ་སོགས་པ་ ལྡོག་པ་ ནི་ ཐེ་ཚོམ་དུ་ འགྱུར་བ་ཡིན་ཏེ[8]། སྨྲ་བ་ཉིད་ དང་ ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཉིད་ལ་[9] འགལ་བ་ མེད་པའི་ཕྱིར་རོ།། མ་མཐོང་དུ་ ཟིན་ ཀྱང་ ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ གང་ ཡིན་པ་[10] དེ་ སྨྲ་བ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྡོག་པ་ ནི་ མི་ གྲུབ་སྟེ། ཐེ་ཚོམ་ཟ་བའི་ཕྱིར་རོ།།

དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་ འགལ་བ་ ནི་ རྣམ་པ་གཉིས་ཏེ། རྒྱུ་མཚན་བ

---

1 V. rjod-par.
2 T. ldan-pa-la.
3 V. ldog-pa-de (la, in the Comm.)
4 la, wanting in V.
5 V. yul-bltar.
6 V. de-bas-na.
7 V. mkhyen-pa-ma-yin-pa-las, bzlog-pa-la.
8 T. gyur-pa.
9 V. mkhyen-pa-ñid-ni.
10 V. mkhyen-pa gaṅ smra-ba de smra-ba yin-no.

Digitized by Google

མེད་པར་ འབྱུང་བ་ལ་ གཞན་ ཡོད་ན་ མེད་པའི་ཕྱིར་ འགལ་བ་སྟེ། གྲང་བ་ དང་ ཚ་བའི་ རེག་པ་ ལྟ་བུའོ།། གཅིག་གིས་ གཅིག་ སྤངས་ ཏེ་ གནས་པའི་ མཚན་ཉིད་ ཁོ་ནས་ ཏེ[1]། ཡོད་པ་ དང་ མེད་པ་ ལྟ་བུའོ།། འགལ་བ་ རྣམ་པ་ དེ་ གཉི་ག་ ཡང་ སླ་བ་ཉིད་ དང་ ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ ཉིད་ལ་ མི་སྲིད་པའི་ཕྱིར། མི་འགལ་བ་ ཡོད་པའི་ཕྱིར་ མི་དམིགས་ ཀྱང་ མེད་པར[2] རྟོགས་པ[3] མ་ཡིན་ནོ།། འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་པ་ དང་ ཚིག་ལ་སོགས་པ་ལ[4] ཡང་ རྒྱུ་ དང་ འབྲས་བུའི་ དངོས་པོར་ མ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར། དོན་གཞན་ རྒྱུ་མ་ཡིན་པ་ ལོག་པས་ ཚིག་ལ་སོགས་པ་ ལྡོག་པ་ ནི་ མ་ཡིན་ཏེ། དེ་ལྟར་ན་ ཚིག་ལ་སོགས་པ་ ལྡོག་པ་ལ་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ དང་ ལྡན་པའི་ མ་ངེས་པ་ ཡིན་ནོ།།

ཚུལ་ གཉིས་ཀྱི[5] ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏུ་ གྲུབ་པ་ ནི་ འགལ་བ་ ཡིན་ནོ།། གཉིས་པོ་ གང་དག་གི་ ཞེ་ན[6]། མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ལ་ ཡོད་པ་ དང་། མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ལ་ མེད་པའོ[7]།། བྱས་པ་ཉིད་ དང་ བརྩལ་མ་ཐག་ཏུ[8] བྱུང་བ་ཉིད་དུ[9] རྟག་པ་ཉིད་ སྒྲུབ་པ་ལ་ འགལ་བའི་ གཏན་ཚིགས་ལྟར་ སྣང་བ་

---

1 T. kho-na-ste.
2 V. med-pai.
3 T. rtogs ma yin-no.
4 T. sogs-pa yaṅ.
5 gyi wanting in T.
6 T. gñis-po gaṅ zhe-na.
7 T. yod-pao ; V. med-pa-la.
8 T. bsal-ba ; brtsal, see rtsol-ba.
9 T. byuṅ-ba-ñid sgrub-pai hgal-bai.

Digitized by Google

ཡིན་ནོ།། འདི་ གཉིས་ ནི་[1] མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ལ་ [352b] མེད་པ་ དང་། མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ལ་ ཡོད་པས་[2] ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏུ་ གྲུབ་པ་ ཡིན་ལ། དེ་ གཉིས་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་[3] ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏུ་ སྒྲུབ་པའི་ཕྱིར་[4] འགལ་བ དག་ ཡིན་ནོ།།

འདོད་པ་ལ་ གནོད་པ་ བྱེད་པ་[5] འགལ་བ་ གསུམ་པ་[6] ཡོད་པ་[7] མ་ཡིན་ནམ། དཔེར་ན་ འདུས་པ་ ཡིན་པའི་ཕྱིར་[8] མིག་ལ་སོགས་པ་ ནི་ གཞན་གྱི་ དོན་ བྱེད་དེ། མལ་ཆ་ དང་ སྟན་ལ་སོགས་པའི་ ཡན་ལག བཞིན་ནོ། ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།། དེ་ནི་ འདུས་པ་མ་ཡིན་པ་ གཞན་གྱི་ དོན་ བྱེད་པ་ཉིད་དུ་[9] འདོད་དེ། ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏུ་ སྒྲུབ་པའི་ཕྱིར་ འགལ་བའོ།། དེ་ ཅིའི་ཕྱིར་ མ་ སྨྲས་ ཤེ་ན། འདི་ གཉིས་ ཁོ་ནའི་ ནང་དུ་ འདུས་པའི་ ཕྱིར་རོ།། དེ་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་[10] ལོག་པར་ སྒྲུབ་པས་ འདི་ གཉིས་ དང་ ཐ་དད་པ་ མ་ ཡིན་ནོ།། འདོད་པ་ དང་ སྨྲས་པ་ གཉིས་ལ་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ཉིད་དུ་ ནི་ བྱེ་བྲག་ ཅི་ ཡང་ མེད་དོ།།

---

1 V. hdi gñis-kyi.
2 T. yod-pas phyir phyin (Query: yod-pai-phyir.)
3 T. bsgrub-bya-ba.
4 T. sgrub-pai hgal-ba.
5 T. gnod-pa byed-pai-phyir.
6 T. omits pa.
7 V. gsum-pa yaṅ ma yin-nam.
8 T. omits phyir.
9 T. byed-par hdod-de.
10 V. bsgrub-par-bya ba.

Digitized by Google

ཚུལ་གཉིས་ལས་ གཅིག་ ནི་ མ་ གྲུབ་ལ[1]། ཅིག་ཤོས་ལ[2] ནི་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་ན་ ཡང་ མ་ངེས་པ་ ཡིན་ནོ།། དཔེར་ན་ སྨྲ་བའི་ཕྱིར་ འདོད་ཆགས་ དང་ བྲལ་བ་འམ། ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།། འདི་ལ[3] ལྡོག་པ་ ནི་ མ་གྲུབ་ལ། རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ལ་ ནི་[4] ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ ཡིན་ཏེ། ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ དང་ འདོད་ཆགས་ དང་ བྲལ་བ་དག་ ནི་ བསྐལ་བ་ ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེ་ལ་ ཚིག་ལ་སོགས་པ་ ཡོད་དམ་ མེད་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་བའི་ཕྱིར་རོ།།

ཚུལ་ དེ་ གཉིས་ཉིད་ལ[5] ཐེ་ཚོམ་ཟ་ན་ མ་ངེས་པ་ ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་ སྲོག་ལ་སོགས་པ་ དང་ ལྡན་པའི་ཕྱིར[6]། གསོན་པོའི་ ལུས་ ནི་ བདག་ དང་ བཅས་པ་ ཡིན་ནོ། ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།། བདག་དང་བཅས་པ་ དང་ བདག་མེད་པ་ལས[7] གང་ལ་ སྲོག་ལ་སོགས་པ་ གནས་པར་ འགྱུར་བའི་ ཕུང་པོ་ གཞན་ ནི་ མེད་དེ། བདག་ གནས་པ་ དང་ རྣམ་པར་གཅོད་པ་དག་གིས་ ཐམས་ཅད་ བསྡུས་པའི་ཕྱིར་རོ།། འདི་ གཉིས་ལས་ གཅིག་ལ་ གནས་པར་ ཡང་ ངེས་པ་ མེད་དེ། བདག་དང་བཅས་པ་འམ་ བདག་མེད་པར་ སྒྲུབ་པ་ལ་ སྲོག་ལ་སོགས་པ[8] མ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར། དེ་བས་ན་ གསོན་པོའི་

---

1 V. ma grub-na.
2 la, wanting in V.
3 T. hdi-la ni.
4 ni, wanting in T.
5 T. gñis-la.
6 V. ldan-pa ñid-kyi phyir.
7 T. med-pa-la-sogs-pa gaṅ-la.
8 T. omits pa.

Digitized by Google

ལུས་ དང་ འབྲེལ་བ་ཅན་གྱི་ སྒྲོག་ལ་སོགས་པ་[1] ནི་ [353a] བདག་དང་ བཅས་པ་ དང་ བདག་མེད་པ་ ཐམས་ཅད་ལས་ ལྡོག་པ་ཉིད་དུ་ མ་གྲུབ་པའི་ ཕྱིར། དེ་ གཉིས་ དང་ མ་བྲལ་བའོ་[2]།། བདག་ གཅིག་ལ་ ཡང་ མ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་ དེ་ལ་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ མེད་དོ། བདག་དང་བཅས་པ་ དང་ བདག་མེད་པ་ལས་ དེའི་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ དང་ ལྡོག་པ་ གཉིས་ མེད་པར་ ངེས་པ་ མེད་དེ། རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ དང་ ལྡོག་པ་ གཉིས་ ནི་ ཕན་ཚུན་ རྣམ་པར་གཅོད་པའི་ ངོ་བོ་ཉིད་[4] ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། གཅིག་ མེད་ པར་ ངེས་ན་ ཅིག་ཤོས་ ཡོད་པར་ གདོན་མི་ཟ་བའི་ཕྱིར་རོ།། དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ དང་ ལྡོག་པ་ གཉིས་ལ་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་བའི་ མ་ངེས་པ་ཡིན་དེ། བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ དང་ ཅིག་ཤོས་ལ་ ངེས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

དེ་ལྟར་ ཚུལ་ གསུམ་པོ་དག་ལས་ ཚུལ་ རེ་རེ་ འམ་[5] གཉིས་གཉིས་ ལ་ལ་[6] མ་གྲུབ་པ་འམ་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ཡིན་དེ། ཅི་རིགས་པར་ གཏན་ཚིགས་ལྟར་ སྣང་བ་ གསུམ་པོ་[7] མ་གྲུབ་པ་ དང་། འགལ་བ་ དང་། མ་ངེས་པ་དག་ ཡིན་ནོ།།

འགལ་བ་མི་འཁྲུལ་བ་ཅན་ ཡང་ ཐེ་ཚོམ་གྱི་ རྒྱུར་ བཤད་ན། དེ་ འདིར་

---

[1] T. srogs-pa-la.
[2] V. ma-bral-lo.
[3] T. bdag-la gcig.—V. bdag-gcig-yul-yaṅ..
[4] T. phan-tshun-gñis-pai ṅo-bo kho-na yin-pai phyir-ro.
[5] T. tshul re-re daṅ.
[6] V. gñis-gñis-la.
[7] gsum-po, wanting in T.

Digitized by Google

ཉི་ མ་ སྨོས་ཏེ། རྗེས་སུ་དཔག་པའི་[1] ཡུལ་ལ་ མི་སྲིད་པའི་ཕྱིར་རོ། འབྲས་བུ་
འམ་[2] རང་བཞིན་ནམ་ མི་དམིགས་པའི་ མཚན་ཉིད་ སྨོས་པ་ལ་[3] འགལ་བ་
མི་སྲིད་ལ། མི་འཁྲུལ་བ་ཅན་ གཞན་ ནི་ མེད་དོ།། དེ་ལྟ་བས་ན་ དངོས་པོ་
ས་ མཐོང་བའི་ སྟོབས་ཀྱིས་ ཞུགས་པ་ཡིན་པས་ ན་ ལུང་ལ་ བརྟེན་པའི་
རྗེས་སུ་དཔག་པ་ལ་ བརྟེན་ཏེ། དེའི་ དོན་ དཔྱད་པ་དག་ལ་ འགལ་བ་མི་འཁྲུལ་
བ་ཅན་ ནི་ སྐུབ་པའི་ སྐྱོན་དུ་ བཤད་དོ།། བསྟན་བཅོས་ བྱེད་པ་རྣམས་ ནི་
དོན་རྣམས་ལ་ འཁྲུལ་བས་ རང་བཞིན་ ལོག་པར་[4] སྟོན་པ་ སྲིད་པའི་ཕྱིར་རོ[5]།།
དངོས་པོ་ ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་ གནས་པར་ འདུག་པ་ བདག་ དང་ འབྲས་བུ་
དང་ མི་དམིགས་པ་དག་ལ་ ནི་ དེ[6] མི་ སྲིད་པའི་ཕྱིར་རོ།། འདིར་
སྤྱི་ ནི་ གང་ཞིག་ ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་ གནས་པ་ རང་ དང་ འབྲེལ་བ་
ཅན་དག་ དང་། ཅིག་ཅར་དུ་ མངོན་པར་འབྲེལ་བ་ དེ་ ནི་ ཐམས་ཅད་ན་
གནས་པ་ ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་ ནམ་མཁའ་ བཞིན་ནོ། སྤྱི་ ཡང་[7] ཡུལ་[353b]
ཐམས་ཅད་ན་ གནས་པ་ རང་ དང་ འབྲེལ་བ་ཅན་དག་ དང་། ཅིག་ཅར་དུ་[8]
མངོན་པར་འབྲེལ་ཏེ། དེ་ དང་ འབྲེལ་བ་ཅན་གྱི་ རང་བཞིན་ཅམ་གྱི་

---

1 V. rjes-su-hgal-bai.
2 T. hbras-bu daṅ.
3 T. smos-pa-las.
4 T. logs-par.
5 V. mi srid ces bya-ba.
6 T. omits ni de.
7 T. spyi daṅ.
8 V. cig-car-du hbrel-te.

Digitized by Google

རྗེས་སུ་འཇུག་པའི་ རང་བཞིན་ཅན་[1] དེའི་ ཡུལ་ན་ འདུག་པའི་ རང་བཞིན་ཉིད་ ཡིན་ནོ།། གང་ན་ གང་ མེད་པ་ དེ་ ནི་ དེའི་ ཡུལ་ བདག་ཉིད་ཀྱིས་ ཁྱབ་པར་བྱེད་པ་ མ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་[2] སྦྱོར་བ་ ཡིན་ནོ།། སྦྱོར་བ་ གཉིས་པ་ ཡང་[3] དམིགས་པའི་རིག་བྱར་གྱུར་བ་ གང་ཞིག་ གང་ན་ མི་དམིགས་པ་ དེ་ ནི་ དེ་ན་ མེད་དེ། དཔེར་ན་ འགའ་ཞིག་ན་[4] བུམ་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ་[5]། བསལ་བའི་ བར་ རྣམས་ལ་[6] ཡང་ དམིགས་པའི་རིག་བྱར་གྱུར་པ་ སྤྱི་ མི་ དམིགས་སོ་ ཞེས་བྱའོ།། མི་དམིགས་པ་ འདི་ དང་ རང་བཞིན་ དེ་ ནི་ ཕན་ཚུན་འགལ་བའི་ དོན་དུ་[7] སྒྲུབ་པ་ཡིན་པས་ གཅིག་ལ་ ཐ་ཚོམ་ སྐྱེད་པར་ བྱེད་དོ།།

གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ མཚན་ཉིད་ གསུམ་ བསྟན་པ་ དེ་ཙམ་གྱིས་ དོན་[8] རྟོགས་པས། དཔེ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྒྲུབ་པའི་ ཡན་ལག་ ནི་ ལོགས་ཅིག་ཏུ་[9] ཅི་ ཡང་ མེད་དོ། དེས་ན་ དེའི་ མཚན་ཉིད་ ལོགས་ཅིག་ཏུ་ མ་ བརྗོད་དེ་ དོན་ གོ་བའི་ཕྱིར་རོ།། གཏན་ཚིགས་ ནི་ མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ཉིད་ལ་

---

1 V. raṅ tshul-can.
2 T. gtan-tshigs-gyis.
3 T. omits yaṅ.
4 V. hgan-zhig-na.
5 T. lta-bu yin la.
6 V. rnams-la na.
7 V. don sgrub-pas.
8 V. omits don.
9 V. logs-cig-na.

Digitized by Google

ཡོད་པ་ དང་། མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ ཐམས་ཅད་ལས་ ལྡོག་པའི་ ཚུལ་དུ་ བྱེ་བྲག་མེད་པར་ བཤད་པ་ལ། ཡང་ བྱེ་བྲག་ཏུ་ ནི་ འབྲས་བུ་ དང་ རང་བཞིན་ གཉིས་ ནི་ སྐྱེ་བ་ དང་། དེ་ཙམ་གྱི་ རྗེས་སུ་འཇུག་པ་ ཡིན་པར་ བསྟན་པར་བྱ་བར་[2] བཤད་དེ། དེ་ ཡང་ སྟོན་པར་བྱེད་པས་ གང་ན་ དུ་བ་ ཡོད་པ་ དེ་ན་ མེ་ ཡོད་ལ། མེ་ མེད་ན་ དུ་བ་ གང་ན་[3] ཡང་ མེད་དོ། དཔེར་ན་ ཚང་མང་[4] དང་ གཞན་པ་ ལྟ་བུའོ།། གང་ན་ བྱས་པ་ཉིད་[5] ཡོད་པ་ དེ་ན་ མི་རྟག་པ་ཉིད་ ཡོད་ལ། མི་རྟག་པ་ཉིད་ མེད་ན་ བྱས་པ་ [ཉིད་][6] ཡང་ མི་ སྲིད་དེ། དཔེར་ན་ བུམ་པ་ དང་ ནམ་མཁའ་ ལྟ་བུའོ། ཞེས་ བསྟན་པར་བྱའོ[7]།། གཞན་དུ་ན་ མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ དང་ མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་དག་ལ་ ཡོད་པ་ དང་ མེད་པ་ ཇི་སྐད་དུ་ སྨོས་པའི་[8] རྣམ་པ་དག་ བསྟན་པར་ མི་ ནུས་སོ་ [354]།། འབྲས་བུའི་ རྟགས་ ནི་ དེའི་ འབྲས་བུ་ཉིད་དུ་ ངེས་པ་ནས། རང་བཞིན་གྱི་ རྟགས་ ནི་ རང་བཞིན་ གྱིས་ ཁྱབ་པ་ ཡིན་ལ། དེའི་ ཚུལ་ ནི་ དེ་ཙམ་དུ་ ཟད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

འདིས་ ནི་ དཔེ་འི་ ཉེས་པ་རྣམས་ ཀྱང་ བསལ་བ་ ཡིན་ ཏེ།

---

1 T. omits tshul-du.
2 T. bstan-par çes-par-bya-bar bçad-de.
3 T. omits gan-na.
4 V. omits man.
5 T. gan byas-pa ñid.
6 ñid, omitted by T. V.
7 T. bçad-par.
8 T. ji-skad-smos.

དཔེར་ན སྒྲ་ ནི་ རྟག་པ་ སྟེ་ ལུས་ཅན་ མ ཡིན་པའི་ཕྱིར། ལས་ དང་ རྡུལ་ཕྲ་རབ་ དང་ བུམ་པ་ བཞིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི། བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ དང་ སྒྲུབ་པའི་ ཆོས་ དང་ གཉིས་ཀ་ མེད་པ་ ཡིན་ནོ།།

དེ་བཞིན་དུ་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ ཆོས་ལ་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ལ་ སོགས་པ་ ཡང་། དཔེར་ན་ སྨྲ་བའི་ཕྱིར་ ན། འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་པ་ དང་ ལྡན་པ་ ཡིན་ཏེ། ལམ་པོ་ ཆེའི་ མི་ བཞིན་ནོ། ཞེས་བྱ་བ་ དང་། མི་ འདི་ ནི་ འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་པ་ དང་ ལྡན་པའི་ཕྱིར། འཆི་བའི་ ཆོས་ཅན་ ཡིན་ཏེ་ ལམ་པོ་ ཆེའི་ མི་ བཞིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ དང་། འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་པ་ དང་ ལྡན་པའི་ཕྱིར་ ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ མ་ ཡིན་ཏེ། ལམ་པོ་ ཆེའི་ མི་ བཞིན་ནོ། ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ མེད་པ་ དང་། རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ རབ་ཏུ་མ་བསྟན་པ ནི། དཔེར་ན་ གང་ སྨྲ་བ་ དེ་ ནི་ འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་པ་ དང་ ལྡན་པ སྟེ། འདོད་པའི་ མི་ བཞིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ དང་།[1] བྱས་པའི་ཕྱིར་ སྒྲ་ ནི་ མི་ རྟག་པ་ སྟེ། བུམ་པ་ བཞིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།

དེ་བཞིན་དུ་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ ཕྱིན་ཅི་ལོག་ ནི། གང་ མི་ རྟག་པ་ དེ་ནི་ བྱས་པའོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ། ཆོས་ མཐུན་པས་ ཡིན་ནོ།།

ཆོས་ མི་ མཐུན་པས་ ཀྱང་། རྡུལ་ཕྲ་རབ་ དང་ ལས་ དང་ ནམ་ མཁའ་ བཞིན་ནོ། ཞེས་བྱ་བ་ ནི། བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ལས་ མི་

[1] V. adds sgra ni.

Digitized by Google

ལྡོག་པ་ཅན་དག་ ཡིན་ནོ།། དེ་བཞིན་དུ་ སྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ལས་ ལྡོག་པ་ལ་
ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ལ་སོགས་པ་ ནི། དཔེར་ན་ སེར་སྐྱ་ལ་སོགས་པ་ ནི་ ཐམས་
ཅད་མཁྱེན་པ་འམ་ ཡིད་ཆེས་པ་ མ་ཡིན་ཏེ། ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ དང་
འདོད་ཆགས་ དང་ བྲལ་བའི་ རྟགས་སུ་ གྱུར་པ་ [354b] ཚད་མ་[1]
ཕུལ་དུ་ཕྱིན་པ་[2] བསྟན་པ་[3] མེད་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།
འདིར་ ཆོས་མི་མཐུན་པའི་ དཔེ་ ནི་ གང་ཞིག་ ཐམས་ཅད་
མཁྱེན་པ་འམ། འདོད་ཆགས་ དང་ བྲལ་བ་ ཡིན་པ་[4] དེས་ ནི་ སྐར་མ་
ཤེས་པ་ལ་སོགས་པ་ བསྟན་ཏེ། དཔེར་ན་ ཁྱུ་མཆོག་ དང་ སྡོད་རིས་ལ་[5]
སོགས་པ་ ལྟ་བུ་ སྟེ། ཆོས་མི་མཐུན་པའི་ དཔེ་ལ་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་
ཆོས་ ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་[6] མ་ ཡིན་པ་ དང་། ཡིད་ཆེས་པ་[7] མ་ ཡིན་པ
གཉིས་ ལྡོག་པ་ལ་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ ཡིན་ནོ།།

སྒྲུབ་པ་ལས་ ལྡོག་པ་ལ་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ ནི། དཔེར་ན་ གསུམ་རིག་པའི་
བྲམ་ཟེས་[8] ནི་ མི་ འགའ་ཞིག་གི་ བརྗོད་པར་འདོད་པའི་ ཚིག་ གཟུང་བར་
མི་ བྱ་ སྟེ། འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་པ་ དང་ ལྡན་པའི་ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བ

---

1 V. gyur-pai tshad-mai.
2 V. bstan-pa-la.
3 T. V. phul-du (Jäschke: phul-tu).
4 V. omits yin pa.
5 V. sdod-ris—T. snoṅ-res.
6 V. mkyen-pa-ñid daṅ.
7 T. yid-ches ma.
8 T. bram-ze ni.

ལྟ་བུའོ།། འདིར་ ཆོས་མི་མཐུན་པའི་ དཔེ་ ནི་ ཆོག་ གཟུང་བར་བྱ་བ་ གང་དག ཡིན་པ་ དེ་དག[1] ནི་ འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་པ་ དང་ མི་ལྡན་པ་ སྟེ། དཔེར་ན་ གཽ་ཏ་མ་ལ་སོགས་པ་[2] ཆོས་ཀྱི་ བསྟན་བཅོས་རྣམས་ བྱེད་པ་ ལྟ་བུ་ སྟེ[3]། གཽ་ཏ་མ་ལ་སོགས་པ་ལས་[4] སྒྲུབ་པའི་ ཆོས་ འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་པ་ དང་ ལྡན་པ་ ལྡོག་པ་ལ་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ ཡིན་ནོ།།

གཉི་ག་ལས་[5] ལྡོག་པ་ལ་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ ནི། དཔེར་ན་ སེར་སྐྱ་ལ་ སོགས་པ་ ནི་ ཡོངས་སུ་འཛིན་པ་ དང་ ཀུན་ཏུ་འཛིན་པ་ དང་ ལྡན་པའི་ཕྱིར་ འདོད་ཆགས་ དང་ བྲལ་བ་ མ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།། འདིར་ ཆོས་ མི་མཐུན་པའི་ དཔེ་ནི། གང་ཞིག་ འདོད་ཆགས་ དང་ འབྲལ་བ་ དེ་ལ་ ནི་ ཡོངས་སུ་འཛིན་པ་ དང་ ཀུན་ཏུ་འཛིན་པ་ མེད་དོ། དཔེར་ན་ ཁྱུ་མཆོག ལ་སོགས་ལ་ ལྟ་བུ་ སྟེ། སྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ དང་ སྒྲུབ་པའི་[6] ཆོས་ འདོད་ཆགས་ དང་ བྲལ་བ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་[7] དང་ ཡོངས་སུ་འཛིན་པ་ དང་[8] ཀུན་ཏུ་འཛིན་པ་ ལ་ལྡན་པ་དག ཁྱུ་མཆོག་ལ་སོགས་པ་ལས་ ལྡོག་པ་ལ་ ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ ཡིན་ནོ།།

ལྡོག་པ་ མེད་པ་ནི། དཔེར་ན་ སྨྲ་བའི་ཕྱིར་ འདོད་ཆགས་ དང་

---

1 T. de ni.

2 V. go-u-ta-ma.

3 V. lta-buo.

4 V. gau-ta-ma.

5 T. gñi-ga-la.

6 T. sgrub-par-byed-pa daṅ bsgrub-byai.

7 T. bral-ba-ñid.

8 V. omits kun-tu.—T. omits la ldan-pa-dag.

Digitized by Google

བྲལ་བ་[1] མ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ། གང་ལ་ འདོད་ཆགས་ དང་ མ་བྲལ་བ་ཉིད་ མེད་ན་[2] དེ་ ནི་ སྨྲ་བ་ མ་ ཡིན་ནོ། དཔེར་ན་ [355a] རྗེའི་ དུམ་བུ་ བཞིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།། གལ་ཏེ་ རྗེའི་ དུམ་བུ་ལས གཅིག་ ལྡོག་པ་ ཡོད་[3] མོད་ཀྱི། འོན་ཀྱང་ འདོད་ཆགས་ དང་ བྲལ་བ་ ཐམས་ཅད་ སྨྲ་བ་ མ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བར་ ཁྱབ་པར་ ལྡོག་པ་ མ་ གྲུབ་པའི་ཕྱིར་ ལྡོག་པ་ མེད་པ་ ཡིན་ནོ་[4]།།

ལྡོག་པ་ རབ་ཏུ་མ་བསྟན་པ་ ནི། ཆོས་མི་མཐུན་པ་[5] དཔེར་ན་ སྒྲ་ ནི་ བྱས་པའི་ཕྱིར་ མི་[6] རྟག་པ་ སྟེ། དཔེར་ན་ ནམ་མཁའ་ བཞིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

ལྡོག་པ་ ཕྱིན་ཅི་ལོག་ ནི། དཔེར་ན་ གང་ མ་བྱས་པ་ དེ་ ནི་ རྟག་པ་ ཡིན་ནོ། ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ།།

དཔེ་ལྟར་ སྣང་བ་ དེ་དག་གིས་ ནི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་[7] སྤྱིའི་ མཚན་ཉིད་ མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ཉིད་ལ་ ཡོད་པ་ དང་། མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ ཐམས་ཅད་ལ་ མེད་པ་ཉིད་དམ། བྱེ་བྲག་གི་ མཚན་ཉིད་ བསྟན་པར་

---

1 T. bral-bai ma.
2 V. med-pa.
3 V. log-pa yin.
4 V. ldog-pa med ces-bya-ba.
5 V mi-mthun-par dper-na.
6 mi wanting in V.
7 V. gtan-thsigs-kyis.

Digitized by Google

མི་ ནུས་ ཏེ། དེའི་ཕྱིར་ དོན་གྱི་ དབང་གིས་ དེ་དག་ བསལ་བར་ རིག་པར་བྱའོ།།

མ་ཚང་བ་ཉིད་ལ་སོགས་པ་[1] སྨྲས་པ་ ནི་[2] སུན་འབྱིན་པ་དག་ ཡིན་ནོ།། ཕྱིར་ བསྒྲུབ་པའི་ སྐྱོན་ མ་ཚང་བ་ཉིད་ལ་སོགས་པ་[3] སྨྲོས་པ་ གང་དག་[4] ཡིན་པ་ དེ་དག་ བརྗོད་པ་ ནི་ སུན་འབྱིན་པ་ ཡིན་ཏེ། དེས་ ཕ་རོལ་པོའི་[5] འདོད་པའི་ དོན་ འགྲུབ་པ་ལ་ གེགས་ བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ།། སུན་འབྱིན་པ་ལྟར་ སྣང་བ་དག་ ནི་ ལྟག་གཅོད་[6] རྣམས་ ཏེ། ཡང་དག་པ་མ་ཡིན་པའི་ སྐྱོན་ བརྗོད་པ་དག་[7] ནི་ ལྟག་གཅོད་རྣམས་[6] ཡིན་ནོ།།

།། གཞན་གྱི་ དོན་ རྗེས་སུ་དཔག་པའི་ ལེའུ་སྟེ་ གསུམ་པའོ།།
།། རིག་པའི་ ཐིགས་པ་ ཞེས་བྱ་བའི་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ རྫོགས་སོ།།

ཤཱ་ཀྱ་ཐུབ་པས་ བདུད་ཀྱི་ སྡེ་བོ་ཆེ་[8]།
ཆོས་ཀྱི་གྲགས་པས་ མུ་སྟེགས་ མ་ལུས་པ།
ཉི་མས་ དམག་རྟུམ་ རིག་པའི་ ཐིགས་པ་ཡིས།
བདག་གི་ ལྟ་བ་ རྡུངས་ཕྱུང་ངོ་ མཚར་ཉིད།།

---

1 V. sogs-par.
2 ni, wanting in V.
3 ñid, wanting in T.
4 dag, wanting in T.
5 V. pha-rol-pa hdod.
6 V. ltag-chod, ltag-chos.
7 V. rjod.
8 T. sde-be-che.

Digitized by Google

༄༅། རིགས་ཐིག་གི་འགྲེལ་པ་སློབ་དཔོན་དུལ་བ་ལྷས་མཛད་པ་བཞུགས།

།། རྒྱ་གར་སྐད་དུ། ནྱཱ་ཡ་བིན་དུ་ཊཱི་ཀཱ། བོད་སྐད་དུ། རིགས་པའི་ཐིགས་པ་རྒྱ་ཆེར་འགྲེལ་པ།

།འཇམ་དཔལ་ གཞོན་ནུར་ གྱུར་པ་ལ་ ཕྱག་འཚལ་ལོ།

།གང་ཞིག་ རིགས་ལས་ རྣམ་པར་དག་པ་ དང་།
།རིགས་མཐུས་ བསྒྲུབ་བྱ་ དག་པ་ མཆོག་ གསུང་བ།
།ཐུབ་པ་ སྨྲ་མཆོག་ དེ་ལ་ ཕྱག་འཚལ་ཏེ།
།རིགས་ཐིགས་ ཚིག་རེ་ནས་ ནི་ རྣམ་པར་དབྱེ།

།ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ ནི་ སྐྱེས་བུའི་ དོན་ཐམས་ཅད་ འགྲུབ་པའི་ སྔོན་དུ་འགྲོ་བ་ཅན་ ཡིན་པས་ན། དེ་བསྟན་ཏོ་ ཞེས་བྱ་[2a] བའི་ ཚིག་ དང་ པོ་འདིས་ ནི་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ འདིའི་ འབྲེལ་པ་ དང་། དགོས་པ་ དང་། བརྗོད་པར་བྱ་བ་ དང་། དགོས་པའི་ ཡང་ དགོས་པ་ བསྟན་ཏོ།། འདི་ལྟར་ འབྲེལ་པ་མེད་པ་ དང་། དགོས་པ་མེད་པ་ དང་། བརྗོད་པར་བྱ་བ་མེད་པའི་ བསྟན་བཅོས་སམ་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ ནི་ རྟོག་པ་ སྔོན་དུ་ གཏོང་བ་རྣམས་ ཁས་ མི་ལེན་ཏེ། འདི་ལྟར་ འདིར་བཤད་པར་བྱ་བ་ ནི་ ཅི་ཞིག་ ཡིན་ སྙམ་པའི་ སྐྱོངས་པ་ དེ་ བསལ་བའི་ཕྱིར་ བརྗོད་པར་བྱ་བ་ བསྙད་དོ།། འབྲས་བུ་མེད་དུ་ དོགས་པ་ བསལ་བའི་ཕྱིར་ དགོས་པ་ བརྗོད་དོ། ཐབས་ མ་ཡིན་དུ་ དོགས་ བསལ་བའི་ཕྱི[illegible] འབྲེལ་པ་ བསྙད་དོ། དེའི་ཕྱིར་ ཉན་པ་པོ་ སློབ་

སྐྱེད་པའི་དོན་དུ་ འབྲེལ་པ་ལ་སོགས་པ་ བརྗོད་དོ།། དེ་ལ་ དེ་བསྟན་ཏོ་ ཞེས་བྱ་བ་ འདིས་ནི་ བརྗོད་པར་བྱ་བ་ དང་། དགོས་པ་ སྟོན་ཏུ་ བསྟན་ཏོ། །འབྲེལ་པ་ ནི་ ཤུགས་ཀྱིས་ བསྟན་ཏོ།། དེ་ལ་ ཤུགས་ནི་ འདི་ ཡིན་ཏེ། འདི་ལྟར་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ བསྟན་པའི་ཕྱིར། རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ རྩོམ་པས། དོན་གྱིས་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ ནི་ ཐབས་ཉིད་དུ་ སྟོན་ཏོ།། དེ་ལྟ་ མ་ ཡིན་ན་ ཐབས་མ་ཡིན་པ་ལ་ ཇི་ལྟར་ འཇུག་པར་ འགྱུར་ཏེ། དེ་བས་ན་ འབྲེལ་པ་ནི་ དོན་གྱིས་བསྟན་ཏོ།། འདིར་ ཡང་དག་པའི་ཤེས་པ་ བསྟན་ཏོ་ ཞེས་བྱ་བ་ དེ་ནི་ བརྗོད་པར་བྱ་བ་ ཡིན་ནོ།། ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ བསྟན་པ་ ནི་ དགོས་པ་ ཡིན་ནོ།། ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ བསྟན་པ་ དེ་ནི་ ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བྱེད་པའི་ རང་བཞིན་ ཡིན་ལ། རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ འདིས་ བྱེད་པས་ན། རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ འདི་ནི་ དགོས་པ་ དེའི་ ཐབས་ ཡིན་ནོ།། [༣a] དེ་ལྟ་བས་ ན་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ དང་། དགོས་པར་ ཐབས་ དང་ ཐབས་ཀྱིས་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ མཚན་ཉིད་ཀྱིས་ འབྲེལ་པ་ ཡིན་ ཏེ། འདི་ལྟར་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ འདི་ ཐོས་པ་ལས་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པའི་ རང་གི་ངོ་བོ་ མ་ནོར་བར་ ཤེས་པར་ འགྱུར་བས། དེའི་ཕྱིར་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ ནི་ ཐབས་ ཡིན་ལ། ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་ ནི་ ཐབས་ཀྱིས་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ ཡིན་པར་ གནས་སོ།། དེ་ཉིད་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ དང་། བསྒྲུབ་པའི་ མཚན་ཉིད་ དང་། བྱ་བ་ དང་ བྱེད་པའི་ ངོ་བོའི་ མཚན་ཉིད་ཀྱིས་ འབྲེལ་པ་ ཡིན་ཏེ། འདི་ལྟར་ བསྒྲུབ་པ་ ནི་ རབ་ཏུ་བྱེད་པའོ།། བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ ནི་ འབྲས་བུའོ།། བྱེད་པ་ ནི་ རབ་ཏུ་བྱེད་པའོ།། བྱ་བ་ ནི་ འབྲས་བུ་ ཡིན་པས་ དེའི་ཕྱིར་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་

ཡོངས་སུ་ཤེས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ འདི་ བརྩམ་མོ་ ཞེས་བྱ་བར་ གནས་སོ།

།དེ་ལྟར་ གནས་སུ་ ཟིན་ ཀྱང་ ཅི་སྟེ་ ལ་ལ་ཞིག་ ཡང་དག་པའི་ [3b] ཤེས་པ་ ཡོངས་སུ་ཤེས་པས་ ཅི་ཞིག་ བྱ་སྟེ་ དེ་ནི་ གང་དུ་ ཡང་ མཁོ་བ་ མེད་དོ།། དེའི་ཕྱིར་ དེ་ནི་ བྱ་རོག་གི་ སོ་ བརྟག་པ་ བཞིན་དུ་ གནས་པ་མ་ཡིན་ པར་ ཁྱོད་ ཡོངས་སུ་ངལ་བར་ འགྱུར་རོ་ ཞེས་ འདྲི་བར་ འགྱུར་བ་ དེའི་ ཕྱིར་ སྐྱེས་བུའི་ དོན་ ཐམས་ཅད་ འགྲུབ་པ་ ནི་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ སྔོན་ དུ་འགྲོ་བ་ཅན་ ཡིན་ ཞེས་བྱ་བ་ འདི་ སྨོས་ཏེ་ དེས་ ནི་ དགོས་ པའི་ ཡང་ དགོས་པ་ བསྟན་ཏོ།། དེ་བས་ན་ ཚིག་གི་ དོན་ ནི་ འདི་ ཡིན་ཏེ། གང་གི་ཕྱིར་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ སྐྱེས་བུའི་ དོན་ ཐམས་ཅད་ འགྲུབ་ པ་ལ་ མཁོ་བར་གྱུར་པ་ དེའི་ཕྱིར་ བསྒྲིམས་ཏེ། དེ་ ཡོངས་སུ་ཤེས་པར་བྱའོ། །དེ་ ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་ ནི་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ལས་ འབྱུང་ངོ་།། དེ་བས་ན་ ཡང་དག་ པའི་ ཤེས་པ་ མཁོ་བར་གྱུར་པ་ ཡོངས་སུ་ཤེས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ རབ་ཏུ་ བྱེད་པ་ འདི་ བརྩམ་པར་བྱའོ་ ཞེས་བྱའོ།། དེ་ནི་ རེ་ཞིག་ བསྡུ་བའི་དོན་ ཡིན་ནོ།

།ཡན་ལག་གི་ དོན་ནི་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ སྔོན་དུ་ འགྲོ་བ་ཅན་ ཡིན་པས་ ན་ ཞེས་བྱ་བ་ལ་ འདིར་ མི་སླུ་བའི་ ཤེས་པ་ ནི་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་སྟེ། གང་ དོན་བྱེད་པ་ལ་ སླུ་བར་ མི་ བྱེད་པ་ ཡིན་གྱི་ མ་ནོར་བ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ནི་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ མ་ ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟ་ན་ ནི་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ རྣལ་འབྱོར་སྤྱོད་པའི་ ལུགས་ སེལ་བར་བྱེད་པར་ འགྱུར་ཏེ།

[illegible]

[illegible] ཡང་དག་པ [illegible] ཞེས་པའི་ [illegible] ཞེས་བྱ་བའི་
[illegible]

།སྐྱེས་བུའི་ དོན་ ཐམས་ཅད་ འགྲུབ་པ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ སྐྱེས་བུའི་ དོན་ [illegible] ནི་ སྐྱེས་བུའི་ དོན་ནོ། །དོན་ ཞེས་བྱ་བའི་ སྒྲས་ ནི་ [illegible] སྐྱེས་བུའི་ དགོས་པ་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ། །དེ་ནི་ ཐམས་ཅད་ཀྱང་ ཡིན་ལ་ སྐྱེས་བུའི་ དོན་ ཡང་ ཡིན་པས་ སྐྱེས་བུའི་ དོན་ ཐམས་ཅད་དོ། ཐམས་ཅད་ ཅེས་བྱ་བ་ ནི་ ཐག་ཉེ་བ་ དང་། [illegible] དང་། དེ་བཞིན་དུ་ འཇིག་རྟེན་པ་ དང་། འཇིག་རྟེན་ལས་ འདས་པ་ དང་། དེ་བཞིན་དུ་ ངེས་པར་བྱ་བ་ དང་། སྐྱང་བར་བྱ་བ་ དང་། [illegible] བཞི། །དེ་ལ་ ཐག་ཉེ་བ་ ནི་ གང་ ཡུལ་ ཐག་ཉེ་བ་ན་ [illegible] །རྒྱང་རིང་བ་ ནི་ གང་ ཡུལ་ ཐག་རིང་པོ་ན་ ཡོད་པའོ། །འཇིག་རྟེན་པ་ ནི་ གང་ འཁོར་བའི་ ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའོ། །འཇིག་རྟེན་ལས་ འདས་པ་ ནི་ [illegible] ལས་འདས་པ་ ཞེས་བྱ་བའོ། །ངེས་པར་བྱ་བ་ ནི་

མི་འདོད་པ་ སྟེ་ སྦྲུལ་ དང་། ཚེར་མ་ དང་། དུག་ དང་། མཚོན་[4b]
ཆ་ལ་ སོགས་པའི་ མཚན་ཉིད་དོ། །བླང་བར་བྱ་བ་ ནི་ འདོད་པ་སྟེ།
མེ་ཏོག་ཕྲེང་ དང་། ཙན་དན་ དང་། གོས་དང་། བཟའ་བ་དང་། བཏུང་བ་དང་།
མལ་ཆ་དང་། སྣན་གྱི་ མཚན་ཉིད་དོ། །འདོད་པ་ དང་ མི་འདོད་པ་ གཉི་
ག་ལས་ བཟློག་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ བཏང་སྙོམས་སུ་བྱ་བའོ།
།སྐྱེས་བུའི་ དོན་ དེ་ ཐམས་ཅད་ཀྱི་ རྒྱུ་ ནི་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ ཡིན་ཏེ།
འདི་ལྟར་ མངོན་སུམ་ལ་སོགས་པའི་ ཤེས་ངས་ དམིགས་ནས་ མཚོན་ཆ
དང་། དུག་ དང་། ཚེར་མ་ལ་སོགས་པ་ ནི་ ཡོངས་སུ་སྤོང་ངོ། །མེ་ཏོག་
འཕྲེང་ལ་སོགས་པ་ ནི་ ལེན་ཏོ། །དེ་མ་ཡིན་པ་ གཞན་དག་ལ་ ནི་ བཏང་སྙོམས་
སུ་བྱེད་དོ། །སྐྱེས་བུའི་ དོན་ ཐམས་ཅད་ འགྲུབ་པ་ནི་ སྐྱེས་བུའི་ དོན་
ཐམས་ཅད་ གྲུབ་པར་བྱེད་པའོ། །འགྲུབ་པ་ ཞེས་བྱ་བའི་ སྒྲ་ ནི་ འདིར་
གྲུབ་པར་བྱེད་པ་ ཞེས་བྱ་བར་ བརྗོད་དོ། །དེས་ ནི་ འདི་སྐད་དུ་ སྐྱེས་བུའི་
དོན་ འགྲུབ་པར་ ངེས་པ་ དང་ ལྡན་པ་ གང་ ཇི་སྙེད་པ་ དེ་ ཐམས་ཅད་ཀྱི་
རྒྱུ་ ནི་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་བསྟན་པར་ འགྱུར་རོ།
།ཡིན་པས་ ན་ ཞེས་བྱ་བའི་ སྒྲ་ ནི་ དེའི་ཕྱིར་ ཞེས་བྱ་བའི་ དོན་ ཡིན་ལ།
གང་ དང་ དེ་ ནི་ རྟག་ཏུ་ འབྲེལ་ཏེ། དེས་ ནི་ འདི་སྐད་དུ་ གང་གི་ཕྱིར་
ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ ནི་ སྐྱེས་བུའི་ དོན་ཐམས་ཅད་ འགྲུབ་པའི་ སྔོན་དུ་[1]
བཏང་བ་ཅན་ ཡིན་པ་ དེའི་ཕྱིར་ དེ་ བསྟན་ཏོ་ ཞེས་བྱ་བར་ བསྟན་པར་

[1] Xyl. rjon-du.

འགྱུར་རོ། །དེ་ བསྟན་ཏོ་ ཞེས་བྱ་བ་ལ་ དེ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ ཡང་དག་པའི་ཤེས་པ་ དང་ སྦྱར་བར་བྱ་ སྟེ། མཉིང་གི་ རྟགས་ཀྱིས་ བསྟན་པ་ དང་ གཙོ་བོ་[1] ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། འདས་ མ་ཐག་པ་ ཡིན་ ཡང་ སྐྱེས་བུའི་ དོན་ ཐམས་ཅད་ འགྲུབ་པ་ ནི་ མ་ཡིན་ཏེ། དངོས་སུ་ ན་ གཙོ་བོ་ མ་ཡིན་ པའི་ཕྱིར་རོ།

།ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ དེ་ ནི་ ལོག་པར་ རྟོག་པ་ རྣམ་པ་ བཞི་ བསལ་བས་ མངོན་པར་ ཤེས་པར་བྱེད་དེ། ལོག་པར་རྟོག་པ་ རྣམ་པ་ བཞི་ ནི་ གྲངས་ལ་ ལོག་པར་ རྟོག་པ་ དང་། རང་གི་ངོ་བོ་ལ་ ལོག་པར་རྟོག་པ་ དང་། སྤྱོད་ཡུལ་ལ་ ལོག་པར་རྟོག་པ་ དང་། འབྲས་བུ་ལ་ ལོག་པར་རྟོག་པའོ།

།དེ་ལ་ གྲངས་ལ་ ལོག་པར་རྟོག་པ་ ནི་ ཁ་ཅིག་གི་ ནི་ གཅིག་ སྟེ། འདི་ལྟ་སྟེ། ཕྱུར་བུ་པ་རྣམས་ཀྱི་ ལྟ་བུའོ། [5a] ཁ་ཅིག་གི་ ནི་ གསུམ་ སྟེ། འདི་ལྟ་སྟེ། གྲངས་ཅན་པ་རྣམས་ ཀྱི་ ལྟ་བུའོ། །རིགས་པ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ ནི་ བཞིའོ།། དཔྱོད་པ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ ནི་ དྲུག་གོ།

།རང་གི་ངོ་བོ་ལ་ ལོག་པར་རྟོག་པ་ ནི་ འདི་ལྟ་སྟེ། ཁ་ཅིག་གི་ ནི་ མངོན་སུམ་ རྣམ་པར་རྟོག་པ་ དང་ བཅས་པས་ ཁ་ཅིག་ ནི་ རྣམ་པར་རྟོག་པ་ མེད་པ་ ལྟ་བུའོ།

།ཡུལ་ལ་ ལོག་པར་རྟོག་པ་ ནི་ འདི་ལྟ་སྟེ། ཁ་ཅིག་གི་ མངོན་སུམ་གྱི་ ཡུལ་ ནི་ རང་གི་མཚན་ཉིད་ ཁོ་ནའོ། རྗེས་སུ་དཔག་པའི་ ཡུལ་ ནི་

[1] Xyl. gtse-bo.

སྤྱིའི་མཚན་ཉིད་ ཁོ་ནའོ་ ཞེས་ བརྗོད་ལ་ གཞན་དག་གིས་ གཞན་དུ་ བརྗོད་པ་ ལྟ་བུའོ།

།འབྲས་བུ་ལ་ ལོག་པར་རྟོག་པ་ ནི་ འདི་ལྟ་སྟེ། ཁ་ཅིག་ ནི་ ཚད་མ་ལས་ འབྲས་བུ་ ཐ་དད་པར་ ཁས་ལེན་པ། ཁ་ཅིག་ ནི་ ཐ་དད་པ་མ་ཡིན་པར་ ཁས་ལེན་པ་ ལྟ་བུའོ།

།དེ་ལྟ་བས་ ན་ དེ་ལྟ་བུའི་ ལོག་པར་རྟོག་པ་ རྣམ་པ་ བཞི་བ་ བསལ་བས རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ མ་ནོར་བར་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པའི་ ངོ་བོ་ བསྟན་པ་ ཡིན་ནོ།

།དེ་ལ་ རེ་ཞིག་ དང་པོ་ ཁོ་ནར་ གྲངས་ལ་ ལོག་པར་རྟོག་པ་ བསལ་བའི་ཕྱིར། ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ ནི་ རྣམ་པ་ གཉིས་ཏེ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་སོ། །འདི་ རྣམ་པ་ གཉིས་ ཡོད་པས་ ན་ འདི་ ནི་ རྣམ་པ་ གཉིས། གྲངས་ཀྱི་ ཚིག་ སྨོས་པ་ཉིད་ཀྱིས་ ན་ རྣམ་པ་ གཉིས་ ཁོ་ནའོ་ ཞེས་བསྟན་པར་[1] མངོན་ཏེ། དེས་ན་ རྣམ་པ་ གཅིག་ དང་། རྣམ་པ་ གསུམ་ལ་སོགས་པ་ བསལ་བ་ ཡིན་ནོ། །གྲངས་ཙམ་གྱིས་ རྣམ་པ་ གཉིས་སུ་ བསྟན་གྱི། རྣམ་པ་གཉིས་པོ་ གང་གང་གིས་ ཡིན་བཞི[2] མི་ ཤེས་པས་ དེའི་ཕྱིར་ མངོན་སུམ་ དང་ རྗེས་སུ་དཔག་པའོ་ ཞེས་ བྱེ་བྲག་གིས་ བསྟན་ཏོ།

།དབང་པོ་ལ་ བརྟེན་པ་ ནི་ མངོན་སུམ་ སྟེ། ངེས་པའི་ ཚིག་ འདི་ནི་ ཡུལ་ལ་ ཤེས་པས་ མངོན་སུམ་དུ་ བྱེད་པ་ཉིད་ མཚོན་པར་བྱེད་པ་ སྟེ།

---

[1] Xyl. bsnan.

[2] So Xyl.

དཔེར་ན་ འགྲོ་བས་ ན་ བ་ལང་ངོ་ ཞེས་བྱ་བ་ དེ་ལ་ འགྲོ་བས་ ནི་ བ་ལང་ཉིད་ ཉེ་བར་མཚོན་པར་ བྱེད་དེ། དེ་བས་ན་ བ་ལང་ཉིད་ དང་ ལྡན་པའི་ རིལ་པོ་ལ་ བ་ལང་གི་ སྒྲས་[1] བརྗོད་པར་བྱ་བ་ ཡིན་པར་ སྟོན་པར་བྱེད་པ་ དེ་བཞིན་དུ་ འདིར་ ཡང་ དབང་པོ་ལ་ བརྟེན་པ་ཉིད་ཀྱིས་ ན་ ཡུལ་ལ་ ཤེས་པས་ [5ᵇ] མངོན་སུམ་དུ་ བྱེད་པ་ཉིད་ མཚོན་ནས། མངོན་སུམ་ རྣམ་པ་ བཞི་ ཆར་ ཡང་ མངོན་སུམ་དུ་ བརྗོད་པར་ བསྟན་ཏོ། །འདིས་ དཔོག་པས་ ན་ དཔག་པ་ སྟེ། ཡོངས་སུ་གཅོད་པར་བྱེད་ ཅེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ། །རྗེས་སུ་ ཞེས་བྱ་བའི་ སྒྲ་ ནི་ ཕྱིར་ཤེས་པར་ བྱ་བའི་ དོན་ཏེ། ཕྱིས་ དཔོག་པ་ ནི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ སྟེ། ཕྱོགས་ཀྱི་ ཆོས་ འཛིན་པ་ དང་། འབྲེལ་བ་ དྲན་པ་ སྔོན་དུ་[2] བཏང་བ་ཅན་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ།

།མངོན་སུམ་ དང་ རྗེས་སུ་དཔག་པའོ་ ཞེས་ རྣམ་པར་དབྱེ་བ་ ཐ་དད་པར་ བསྟན་པ་ ནི། དོན་གྱིས་ ན་ ཡུལ་ ཐ་དད་པར་ སྟོན་ཏོ། ཇི་ལྟར་ དེ་གཉིས་ཀྱི་ རྣམ་པར་དབྱེ་བ་ ཐ་དད་པ་ དེ་བཞིན་དུ་ ཡུལ་ ཡང་ ཐ་དདདོ་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ།

།དང་ ཞེས་བྱ་བའི་ སྒྲ་ནི་ བསྡུ་བའི་ དོན་ཏེ། རྗེས་སུ་དཔག་པ་ དང་ མངོན་སུམ་ སྟོབས་མཚུངས་པ་ཉིད་དུ་ སྟོན་ཏོ། །ཇི་ལྟར་ མངོན་སུམ་ དོན་ གྱིས་ སྐྱེས་པར་བྱེད་པ་ཡིན་པས་ མི་སླུ་བ་ སྟེ། དེའི་ཕྱིར་ ཚད་མ་ ཡིན་པ་

[1] Xyl. sgrag—Or sgrar.

[2] The prefixed letter illegible.

Digitized by Google

དེ་བཞིན་དུ་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ཡང་ དེའི་བདག་ཉིད་ དང་། དེ་ལས་ བྱུང་བ་ གཉིས་ཀྱིས་ དོན་དང་འབྲེལ་བས་ མི་སླུ་བ་ སྟེ། དེའི་ཕྱིར་ ཚད་མ་ ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟ་ ཡིན་ན་ གང་ལ་ལ་དག་ ཚད་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ གཙོ་བོ་ ནི་ མངོན་སུམ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་ བརྗོད་པ་ དེ་ བསལ་བ་[1] ཡིན་དེ། གཅིག་ ཡང་ མི་སླུ་བ་ ཁོ་ནར་ནི་ འདྲ་ན། མངོན་སུམ་ གཙོ་བོ་ཉིད་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་ སུ་ཞིག་གིས་ བྱས། རང་གི་ ངོ་བོ་ལ་ ལོག་པར་རྟོག་པ་ བསལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར། དེ་ལ་ མངོན་སུམ་ ནི་ རྟོག་པ་དང་བྲལ་ ཞིང་ མ་ འཁྲུལ་བའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་སོ།

།དེ་ལ་ ཞེས་བྱ་བའི་ སྒྲ་ནི་ དགར་བའི་ དོན་ཏེ། ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ གཉིས་ལས་ འོག་ནས་ འབྱུང་བའི་ མཚན་ཉིད་ཀྱིས་ མངོན་སུམ་ དགར་བར་ བྱེད་དོ། །མངོན་སུམ་ ཞེས་བྱ་བས་ ནི་ མཚན་ཉིད་ཀྱི་ གཞི་[2] བསྟན་ཏོ། རྟོག་པ་དང་བྲལ་ ཞིང་ མ་འཁྲུལ་བའོ་ ཞེས་བྱ་བས་ ནི་ མཚན་ཉིད་ བསྟན་ཏེ། དེས་ན་ འདི་སྐད་དུ་ རྟོག་པ་དང་བྲལ་ ཞིང་ མ་འཁྲུལ་བ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ནི་ མངོན་སུམ་ ཡིན་པར་ རིག་པར་བྱའོ་ ཞེས་ བསྟན་པར་ འགྱུར་ཏེ། དེ་ནི་ རེ་ཞིག་ བསྡུས་པའི་ དོན་ ཡིན་ནོ།

།ཡན་ལག་གི་ དོན་ ནི་ རྟོག་པ་རྣམས་ དང་ བྲལ་བ་ ནི་ རྟོག་པ་ དང་ [6a] འབྲལ་བ་ སྟེ། རྟོག་པ་ དང་ བྲེ་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ། །ཡང་ ན་ རྟོག་པར་ བྲལ་བ་ ནི་ རྟོག་པ་དང་བྲལ་བ་ སྟེ། རྟོག་པས

---

1 Xyl. bsil.

2 Xyl. bzhi.

Digitized by Google

སྣངས་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ། །འཁྲུལ་བ་ མེད་པ་ ནི་ མ་འཁྲུལ་བ་ སྟེ། ཐོབ་པར་བྱེད་པའི་ ཡུལ་ལ་ ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་ ཅེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ། །

ཅིའི་ཕྱིར་ བྱེ་བྲག་ གཉིས་ སྨོས་ ཤེ་ན། སྨྲས་པ་ མ་འཁྲུལ་བ་ སྨོས་པ་ ནི་ རེ་ཞིག་ རབ་རིབ་ཅན་གྱི་ ཤེས་པ་ འཁྲུལ་བ་ རྣམ་པར་བཅད་པར་བྱ་བའི་ ཕྱིར། རྟོག་པ་ དང་ བྲལ་བ་ སྨོས་པ་ ནི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ བསལ་བར་བྱ་ བའི་ཕྱིར།

།འདི་ལྟར་ མ་འཁྲུལ་བ་ཉིད་ ནི་ ཐོབ་པར་བྱེད་པའི་ ཡུལ་ལ་ ཁས་བླང་ བར་བྱའི། དམིགས་པའི་ ཡུལ་ལ་ ནི་ མ་ ཡིན་ནོ། ། གལ་ཏེ་ དམིགས་པའི་ ཡུལ་ལ་ མ་འཁྲུལ་བ་ཉིད་ ཁས་ལེན་ན། དེས་ན་ འདིར་ རྣལ་འབྱོར་སྤྱོད་པའི་ ལུགས་ བསལ་བར་ བྱས་པར་འགྱུར་ཏེ། འདི་ལྟར་ རྣལ་འབྱོར་སྤྱོད་པའི་ ནི་ དམིགས་པའི་ ཤེས་པ་ ཐམས་ཅད་ ནི་ འཁྲུལ་བ་ ཡིན་པར་ འདོད་དེ། དེ་བས་ན་ དེའི་ལུགས་ བསལ་བར་ རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ རྩོམ་པར་འགྱུར་ཏེ། རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ ནི་ མདོ་སྡེ་པ་ དང་། རྣལ་འབྱོར་སྤྱོད་པའི་ རྗེས་སུ་སྙེགས་པར་ རྩོམ་པར་ འདོད་ལ། གཅིག་ ཡང་ ཐོབ་པར་བྱེད་པའི་ ཡུལ་ལ་ མི་བསླུ་བའི་ མཚན་ཉིད་ ནི་ མ་འཁྲུལ་བ་ ཡིན་པར་ ཁས་ལེན་ཏོ།

།དེ་ལྟ་ཡིན་ན་ གོ། རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ཡང་ མངོན་སུམ་ཉིད་དུ་ ཐལ་བར་འགྱུར་ཏེ། དེ་ ཡང་ མི་ བསླུ་བ་ཉིད་དུ་ མ་འཁྲུལ་བར་ འདོད་དོ། །དེའི་ཕྱིར་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ བསལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ རྟོག་པ་དང་བྲལ་བ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། དེ་ལྟ་བས་ ན་ བྱེ་བྲག་ གཉིས་ སྨོས་ དགོས་སོ།

།གྲུབ་པའི་མཐའ་ལ་ གྲགས་པའི་ རྟོག་པ་ བསལ་ཞིང་། འཇིག་རྟེན་པའི་

རྟོག་པ་ བསྟན་པའི་ ཕྱིར་ རྟོག་པ་ ནི་ ཤེས་པ་ལ་ རྗོད་པ་ དང་ འདྲེར་
རུང་བ་ སྣང་བ་ སྟེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་སོ། །འདིས་ རྗོད་པར་བྱེད་པས་ ན་
རྗོད་པ་ སྟེ་ སྒྲ་བར་བྱེད་པ་ སྒྲའི་ སྤྱིའི་ ངོ་བོ་ ཡིན་ནོ། །བརྗོད་པ་ དང་
འདྲེ་བ་ ནི་ རྗོད་པ་ དང་ འདྲེ་བ་ སྟེ་ འདྲེ་བ་ ནི་ འབྲེལ་བ་ལ་ བྱའོ།
།རྗོད་པ་ དང་ འདྲེར་ རུང་བ་ ནི་ རྗོད་པ་ དང་ འདྲེར་ རུང་བ་ སྟེ་ དོན་
གྱི་ སྤྱི་ ཡིན་ནོ། །དེ་ནི་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ དང་ ལྡོག་པ་ དང་ ལྡན་[6b]
པ་ཉིད་ཀྱིས་ ཁྱབ་པ་ ཡིན་པའི་ ཕྱིར་ བརྗོད་པར་ ནུས་ཀྱི། དོན་གྱི་
བྱེ་བྲག་ རང་གི་ ངོ་བོའི་ མཚན་ཉིད་ཀྱི་ ངོ་བོ་ ནི་ བརྗོད་པར་ བཞུས་ཏེ་
དེ་ ཁྱབ་པར་ བྱེད་པ་ མ་ཡིན་པའི་ ཕྱིར་རོ། །ཤེས་པ་ གང་ལ་ རྗོད་པ་ དང་
འདྲེར་ རུང་བ་ སྣང་བ་ ཡིན་ ཏེ། དོན་གྱི་ སྤྱིའི་ ནི་ དོན་གྱི་ རྣམ་པ་ ཤེས་
བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །གཞན་ ཡང་ དེ་ ནི་ བརྗོད་པར་ བྱ་བའི་ ཡིན་པས
རྗོད་པ་ སྟེ། བསྙད་པར་ བྱ་བ་ དོན་གྱི་ སྤྱི་ གང་ ཡིན་པའོ། །རྗོད་པ་ དང་
འདྲེ་བ་ ནི་ རྗོད་པ་ དང་ འདྲེ་བའོ། །རྗོད་པ་ དང་ འདྲེ་ རུང་བ་ ནི་ རྗོད་པ་ དང་
འདྲེར་ རུང་བ་ སྟེ་ སྒྲའི་སྤྱི་ ཡིན་ནོ་ དེས་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ དང་ ལྡོག་པ་
འཐད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ དོན་ རྗོད་པར་ ནུས་ཀྱི། སྒྲའི་ བྱེ་བྲག་གིས་ ནི་ མི་ ནུས་ཏེ་
དེ་ ཐུན་མོང་ མ་ཡིན་པའི་ ཕྱིར་རོ། །ཤེས་པ་ གང་ལ་ རྗོད་པ་ དང་ འདྲེར་
རུང་བ་ སྣང་བ་ དེ་ ནི་ རྗོད་པ་དང་འདྲེར་རུང་བ་སྣང་བ་ ཡིན་ཏེ། སྒྲའི་ སྤྱིའི་
རྣམ་པ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ་ ཞེས་ བསྟན་པར་ འགྱུར་རོ། །རྣམ་པར་ རྟོག་པ་
རྣམ་པ་ དེ་ གཉིག་ ཡང་ རྗོད་པ་ དང་ འདྲེར་ རུང་བ་ སྣང་བ་ ཞེས་ བྱ་བའི་
ཚིག་ ཟུར་ གཉིས་སུ་ བཤད་པ་ འདིས་ བསྟན་པར་ རིག་པར་ བྱའོ།

།ཤེས་པ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ རིག་པ་ སྟེ་ བློ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །དེ་ དང་ བྲལ་བའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ རྟོག་པ་ དང་ བྲལ་བ་ སྟེ། རྟོག་པའི་ འདམ་རྫབ་ དང་ བྲལ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །དེས་ ནི་ འདི་སྐད་དུ་ སྒྲ་ དང་ དོན་གྱི་ སྤྱིའི་ རྣམ་པ་ མ་ ཡིན་པའི་ ཤེས་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ མངོན་སུམ་གྱི་ ཚད་མ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་ བསྟན་པར་ འགྱུར་རོ།

།རབ་རིབ་ དང་། མྱུར་དུ་ བསྐོར་བ་ དང་། གྲུར་ ཞུགས་པ་ དང་། འཁྲུགས་པ་ལ་ སོགས་པས་ འཁྲུལ་པ་ མ་ བསྐྱེད་པ་ ཞེས་ བྱ་བ་ལ་ རབ་རིབ་ ཅེས་ བྱ་བ་ ནི་ མིག་གི་ གནོད་པའོ། །མྱུར་དུ་ བསྐོར་བ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ མགལ་མེ་ བསྐོར་བ་ལ་ སོགས་པའོ། །གྲུར་ཞུགས་པ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ གྲུས་ འགྲོ་བའོ།། འཁྲུགས་པ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ རླུང་ དང་ ཁྲིས་པ[ས][1] འཁྲུགས་པས་ ཁམས་ མ་ སྙོམས་པའོ། །རབ་རིབ་ དང་། མྱུར་དུ་བསྐོར་བ་ དང་། གྲུར་ཞུགས་པ་ དང་། འཁྲུགས་པ་ ནི་ རབ་རིབ་ དང་། མྱུར་དུ་ བསྐོར་བ་ དང་། གྲུར་ཞུགས་པ་ དང་། འཁྲུགས་པའོ། །དེ་དག་ལ་ སོགས་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་དག་ ནི་ རབ་རིབ་ དང་། མྱུར་དུ་ [7a] བསྐོར་བ་ དང་། གྲུར་ཞུགས་པ་ དང་། འཁྲུགས་པ་ལ་ སོགས་པ་ སྟེ། སོགས་པའི་ སྒྲས་ ནི་ མིག་ སྔོན་པོར་ འགྱུར་བ་ དང་། སེར་པོ་ མཐོང་བ་ལ་ སོགས་པ་ བསྡུའོ། །གང་ལ་ འཁྲུལ་པ་ སྐྱེད་པ་ ཡོད་པ་ དེ་ ནི་ འཁྲུལ་པ་སྐྱེད་པའོ། འཁྲུལ་པ་ སྐྱེད་པ་ མེད་པ་ དེ་ ནི་ འཁྲུལ་པ་ མ་ སྐྱེས་པ་ སྟེ། རབ་རིབ་

---

[1] So; =mkhris.

Digitized by Google

དང་། མྱུར་དུ་ བསྐོར་བ་ དང་། གྲུར་ ཞུགས་པ་ དང་། འཁྲུགས་པ་དག་གིས་ འཁྲུལ་པ་ མ་ སྐྱེས་པ་ ནི་ རབ་རིབ་ དང་། མྱུར་དུ་ བསྐོར་བ་ དང་། གྲུར་ ཞུགས་པ་ དང་། འཁྲུགས་པ་དག་གིས་ མ་ སྐྱེད་པའོ།[1] །འདི་ལྟར་ རབ་རིབ་ཀྱི་ གནོད་པ་ ནི་ ཟླ་བ་ལ་ གཉིས་སུ་ མཐོང་བར་ འགྱུར་རོ། །མྱུར་དུ་ བསྐོར་བ་ ནི་ མགལ་མེ་ལ་ འཁོར་ལོའི་ བློ་ འབྱུང་ངོ་། །གྲུར་ཞུགས་ དེ་ འགྲོ་བས་ ནི་ ཆུ་ངོགས་ཀྱི་ ཤིང་ འགྲོ་བར་ མཐོང་ངོ་[2]། །རླུང་ དང་ མཁྲིས་པ་ལ་ སོགས་པ་ འཁྲུགས་པས་ ནི་ དངོས་པོ་ འབར་བ་ལ་ སོགས་པར་ མཐོང་ངོ་།

།ཤེས་པ་ ནི་ མངོན་སུམ་མོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ལ་ མདོ་ལས་ ཤེས་པ་ མ་ སྨོས་པར་ ཇི་ལྟར་ རྙེད་ ཅེ་ན། རྟོག་པ་ ནི་ ཤེས་པ་ ཁོ་ན་ དང་ འབྲེལ་བ་ལ་ འཁྲུལ་པ་ ཡང་ ཤེས་པའི་ ཆོས་ ཡིན་པས་ མཐོང་ སྟེ། དེ་ལྟ་བས་ ན་ རྟོག་པ་ དང་ བྲལ་བ་ དང་ མ་འཁྲུལ་པ་ ནི་ ཤེས་པ་ ཁོ་ན་ལ་ བྱའོ། །དཔེར་ན་ བེའུ་མེད་པའི་ རྣུས་མ་ ཁྲིད་དེ་ ཤོག་ཅིག་ ཅེས་ བྱས་ན། ཏ་སྐོད་མ་ ཁྲིད་དེ་ མི་ འོང་གི་ བ་ རྣུས་མ་ ཁྲིད་དེ་ འོང་བས། འདི་ལྟར་ དེ་ ཉིད་ བེའུ་ དང་ འབྲེལ་བར་ མཐོང་བ་ དེ་ བཞིན་དུ། འདིར་ ཡང་ རྟོག་པ་ དང་ འཁྲུལ་པ་ ནི་ ཤེས་པ་ ཁོ་ན་ དང་ འབྲེལ་བར་ མཐོང་གི་ གཞན་ དང་ ནི་ མ་ཡིན་པས་ ཤེས་པ་ ཁོ་ན་ མངོན་སུམ་དུ་ འདོད་དོ།

---

[1] So.—[hkhrul-pa] ma skyed-pao.

[2] Xyl. thoṅ. no.

།དེ་ ནི་ རྣམ་པ་ བཞི་ སྟེ་ ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ མངོན་སུམ་ ཞེས་ བསྙད་པ་ གང་ ཡིན་པ་ སྟེ། དེ་ ནི་ དབང་པོ་ལས་ བྱུང་བ་ དང་། ཡིད་ དང་། རང་རིག་པ་ དང་། རྣལ་འབྱོར་པའི་ ཤེས་པ་ དང་[1] རྣམ་པ་ བཞིར་ རིག་པར་ བྱའོ། །ལོག་པར་ རྟོགས་པ་ བསལ་བའི་ཕྱིར་ རབ་ཏུ་དབྱེ་བ་ འདི་ བསྟན་ཏེ། ཁ་ཅིག་ ནི་ དབང་པོ་ ཉིད་ མཐོང་བ་པོ་ ཡིན་པར་ འདོད་པས་ དེ་ བསལ་བའི་ ཕྱིར་ ནི་ དང་པོ་ སྟེ། དབང་པོ་ལས་ བྱུང་བའི་ ཤེས་པ་ མངོན་སུམ་ ཡིན་གྱི་ དབང་པོ་ ནི་ མ་ ཡིན་ནོ། ཁ་ཅིག་ ནི་ ཡིད་ཀྱིས་ མངོན་[7b] སུམ་ལ་ སྐྱོན་ འདོགས་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་ སྐྱོན་ དེ་ ཡོངས་སུ་སྤང་ བའི་ ཆེད་དུ་ གཉིས་པའོ། ཁ་ཅིག་ ནི་ སེམས་ དང་ སེམས་ལས་བྱུང་བ་ རྣམས་ཀྱི་ རང་རིག་པ་ ཁས་ མི་ ལེན་ཏེ། དེ་ བསལ་བའི་ཕྱིར་ གསུམ་པའོ། ཁ་ཅིག་ ནི་ རྣལ་འབྱོར་པ་རྣམས་ཀྱི་ མངོན་སུམ་ ཁས་ མི་ ལེན་ཏེ། དེ་ བསལ་བའི་ ཕྱིར་ མངོན་སུམ་ བཞི་པ་ སྨྲས་སོ།

།དབང་པོའི་ ཤེས་པ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ མིག་ལ་ སོགས་པའི་ དབང་པོ་ ལྔ་ རྣམས་ལ་ དབང་པོར་ འདོད་ཀྱི་ ཡིད་ཀྱི་ དབང་པོ་ ནི་ མ་ ཡིན་ནོ། །ཡིད་ཀྱི་ མངོན་སུམ་ ནི་ ལོགས་ཤིག་ཏུ་ བསྟན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་བས་ན མིག་ལ་ སོགས་པའི་ དབང་པོ་ལ་ བརྟེན་པའི་ ཤེས་པ་ ནི་ དབང་པོ་ལས བྱུང་བའི་ མངོན་སུམ་ ཡིན་ནོ།

།རང་གི་ ཡུལ་གྱི་[2] དེ་མ་ཐག་པ་ ཡུལ་ ལྷན་ཅིག་བྱེད་པ་ཅན

---

[1] So Xyl.—dañ seems incorrect.   [2] See p. 45, l. 4.

དབང་པོའི་ ཤེས་པ་ མཚུངས་པ་དེ་མ་ཐག་པའི་ རྐྱེན་གྱིས་ བསྐྱེད་པ་ ཡིད་ཀྱི་ རྣམ་པར་ཤེས་པའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ དེར་ རང་གི་ ཡང་ ཡིན་ལ་ ཡུལ་ ཡང་ ཡིན་པས་ རང་གི་ ཡུལ་ཏེ། བདག་གི་ དམིགས་པ་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །རང་གི་ ཡུལ་གྱིས་ དེ་མ་ཐག་པ་ ནི་ རང་གི་ ཡུལ་གྱི་ དེ་མ་ཐག་པ་ སྟེ། སྐད་ཅིག་མ་ གཉིས་པ་ལས་ བྱུང་བ་ ཉིད་ དང་ འདྲ་བ་ལ་ ནི་ དེ་མ་ཐག་པའི་ སྒྲར་ བརྗོད་དོ། །དེ་ ནི་ རང་གི་ ཡུལ་གྱི་ དེ་མ་ཐག་པ་ ཡང་ ཡིན་ལ་ ཡུལ་ ཡང་ ཡིན་པས་ རང་གི་ ཡུལ་གྱི་ དེ་མ་ཐག་པ་ ཡུལ་ལོ། །དབང་པོའི་ ཤེས་པ་ གང་ལ་ དེ་ ལྷན་ཅིག་བྱེད་པ་ ཡོད་པ་ དེ་ ནི་ རང་གི་ ཡུལ་གྱི་ དེ་མ་ཐག་པ་ ཡུལ་ ལྷན་ཅིག་བྱེད་པ་ཅན་ དབང་པོའི་ ཤེས་པ་ སྟེ། དབང་པོའི་ ཤེས་པ་ མཚུངས་པ་དེ་མ་ཐག་པའི་ རྐྱེན་དུ་ གྱུར་པ་ དེས་ བསྐྱེད་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ ཡིད་ཙམ་ལ་ བརྟེན་པའི་ ཕྱིར་ ཡིད་ཀྱི་ མངོན་སུམ་ ཞེས་ བྱའོ། །འདིར་ རང་གི་ ཡུལ་གྱི་ དེ་མ་ཐག་པ་ ཡུལ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ སྒྲས་ ནི་ བཟུང་[བ་] འཛིན་པའི་ ཕྱིར་ རྟོགས་པར་ བྱེད་པ་ མ་ ཡིན་པའི་ སྐྱོན་ དང་། རིགས་ མི་མཐུན་པའི་ ཡུལ་ལ་ འཛིན་པའི་ སྐྱོན་ ཡང་ ཡོངས་སུ་སྤངས་པར་ རིག་པར་ བྱ་ སྟེ། འདི་ལྟར་ ཡིད་ཀྱི་ མངོན་སུམ་ དེ་ ནི་ དབང་པོའི་ རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ ཡུལ་གྱི་ དེ་མ་ཐག་པ་ སྐད་ཅིག་མ་ [8a] གཉིས་པ་ལ་ སྐྱེ་བ་ གང་ ཡིན་པ་ དེའི་ ཡུལ་ དེ་ ཡིན་པར་ འདོད་དོ། །དེ་བས་ན་ བཟུང་བ་ འཛིན་པར་ ལྟ་ ག་ལ་ འགྱུར། གང་གི་ ཚེ་ དེ་མ་ཐག་པའི་ སྒྲ་ རིགས་མཐུན་པ་ལ་ ཡང་ བྱ་བ་ དེའི་ཚེ་ རིགས་མི་མཐུན་པའི་ ཡུལ་ལ་ འཛིན་པར་ ཡང་ ཐལ་བར་ ག་ལ་ འགྱུར།

དབང་པོའི་ རྣམ་པར་ཤེས་པ་ མཚུངས་པ་དེ་མ་ཐག་པའི་ རྐྱེན་གྱིས་ བསྐྱེད་པ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཚིག་ དེས་ ནི་ ལོང་བ་ དང་ འོན་པ་ལ་ སོགས་པ་ མེད་པར་ ཐལ་བའི་ ཉེས་པ་ ཡང་ ཡོངས་སུ་སྤངས་པ་ ཡིན་ཏེ། ལོང་བ་ དང་ འོན་པ་ གཉིས་ཀྱི་ ཡིད་ཀྱི་ རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལ་ ནི་ མཚུངས་པ་དེ་མ་ཐག་པའི་ རྐྱེན་ དབང་པོའི་ རྣམ་པར་ཤེས་པ་ མེད་དོ། །དེ་བས་ན་ གང་ལ་ལ་དག་ ན་རེ་ ཡིད་ཀྱི་ རྣམ་པར་ཤེས་པས་ ཕྱི་རོལ་གྱི་ ཡུལ་ མངོན་སུམ་དུ་ བྱེད་པར་ ཁས་ ལེན་ན། འདི་ལྟར་ ལོང་བ་ དང་ འོན་པ་ལ་ སོགས་པ་ མེད་པར་ ཐལ་བར་ འགྱུར་རོ་ ཞེས་ སྨྲ་བ་ དེ་ ཡོངས་སུ་ སྤངས་པར་ རིག་པར་ བྱའོ།

།སེམས་ དང་ སེམས་ལས་བྱུང་བ་ ཐམས་ཅད་ རང་རིག་པ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ དེ་དག་ ཐམས་ཅད་ ཀྱང་ ཡིན་ལ་ སེམས་ དང་ སེམས་ལས་བྱུང་བ་ ཡང་ ཡིན་པས་ སེམས་ དང་ སེམས་ལས་བྱུང་བ་ ཐམས་ཅད་དོ། །ཐམས་ཅད་ ཅེས་ སྨོས་པ་ ནི་ ནོར་བའི་ ཤེས་པ་རྣམས་ ཀྱང་ ཡོངས་སུ་ བསྡུས་ཏེ། དེ་དག་གི་ རང་གི་ ངོ་བོ་ རབ་ཏུ་གསལ་བ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ རང་གི་ རིག་པ་ ཡིན་ནོ། །འདི་ལྟར་ སེམས་ དང་ སེམས་ལས་བྱུང་བ་ ཐམས་ཅད་ ནི་ རྟོག་པའི་ རང་བཞིན་ཅན་ ཡིན་པའི་ ཕྱིར་ རང་གི་ ངོ་བོ་ རིག་པར་ བྱེད་བཞིན་དུ་ སྐྱེ་ སྟེ། དཔེར་ན་ མར་མེ་ ནི་ རབ་ཏུ་གསལ་བའི་ རང་བཞིན་ཅན་ ཡིན་པའི་ ཕྱིར་ བདག་ཉིད་ རབ་ཏུ་གསལ་བར་ བྱེད་བཞིན་དུ་ སྐྱེའི། རང་གི་ ངོ་བོ་ རབ་ཏུ་གསལ་བར་ བྱ་བ་ལ་ མར་མེ་ གཞན་ལ་ མི་ ལྟོས་སོ། །དེ་བཞིན་དུ་ སེམས་ དང་ སེམས་ལས་བྱུང་བ་རྣམས་ ཀྱང་ རང་གི་

Digitized by Google

ངོ་བོ་ རྟོག་པར་ བྱ་བ་ལ་ ཤེས་པ་ གཞན་ལ་ མི་ ལྟོས་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་ རང་གྲུབ་པའི་ ངོ་བོ་རྣམས་ ནི་ བདག་ཉིད་ལ་ མངོན་སུམ་གྱི་ ཚད་མ་ ཡིན་ནོ།

།ཡང་དག་པའི་ དོན་བསྒོམས་པའི་ རབ་ཀྱི་ མཐའ་ལས་ བྱུང་བ་ རྣལ་འབྱོར་པའི་ ཤེས་པའོ་ ཞེས་[4b] བྱ་བ་ལ་ ཡང་དག་པ་ ནི་ ཕྱིན་ཅི་མ་ ལོག་པའི་ དོན་ ཏེ། འཕགས་པའི་ བདེན་པ་ བཞི་པོ་དག་གོ །དེ་ བསྒོམས་པ་ ནི་ ཡང་དག་པའི་ དོན་ བསྒོམས་པ་ སྟེ། བསྒོམས་པ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ གོམས་པའོ། དེའི་ རབ་ ནི་ ཡང་དག་པའི་ དོན་ བསྒོམས་པའི་ རབ་ སྟེ། དྲན་པ་ཉེ་བར་བཞག་པ་ དང་། དྲོ་བར་གྱུར་པ་ དང་། རྩེ་མོ་ དང་། བཟོད་པའི་ གནས་སྐབས་སོ། །དེའི་ མཐའ་ ནི་ ཡང་དག་པའི་ དོན་ བསྒོམས་པའི་ རབ་ཀྱི་ མཐའ་ སྟེ། མཐའ་ ནི་ ཆོས་ཀྱི་ མཆོག་རྣམས་སོ། །དེ་ལས་ སྐྱེས་པ་ ནི་ ཡང་དག་པའི་ དོན་ བསྒོམས་པའི་ རབ་ཀྱི་ མཐའ་ལས་ བྱུང་བའོ། །རྣལ་འབྱོར་ ནི་ ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་ བྱའོ། །དེ་ གང་དག་ལ་ ཡོད་པ་ དེ་དག་ ནི་ རྣལ་འབྱོར་པ་རྣམས་སོ། །དེ་ དག་གི་ ཤེས་པ་ ནི་ རྣལ་འབྱོར་པའི་ ཤེས་པ་ སྟེ། འདི་ལྟར་ དེ་ བསྒོམས་པའི་ སྟོབས་ཀྱིས་ འབྱུང་བ་ ནི་ བྱུང་བ་[1] དང་། འབྱུང་བ་ དང་། འབྱུང་བར་ འགྱུར་བའི་ དངོས་པོ་རྣམས་ གསལ་བར་ སྣང་བ་ དང་། མ་ཉེར་བའི་ རྣམ་པ་ དང་ ལྡན་པར་ འབྱུང་ སྟེ། དཔེར་ན་ ལྷ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱིན་གྱིས་ བརླབས་ཀྱི་[2] མཐུས་ རྨི་ལམ་ བདེན་པར་ རྨིས་པ་རྣམས་ཀྱི་ ཤེས་པ་ བྱུང་བ་ དང་། འབྱུང་བར་འགྱུར་བའི་

---

[1] Xyl. has hbyuṅ. [2] Xyl. has kyis.

[illegible]

[illegible]

[illegible] ། །[illegible] བྱུང་བ་ དང་ འབྱུང་བར་

[illegible] དཀའ་ཐུབ་སྤྱོད་པ་དག་ མཐོང་བར་ སྟོན་པའི་ རྒྱུ་ཉིད་དུ

[illegible] པ་ ནི་ གཞོན་པར་བྱེད་པའི་ ཚུལ་ ཡིན་ནོ། །འདོད་རྒྱལ་གྱིས

[illegible] མཐོང་བར་ སྨོན་ མི་ སྲིད་དོ། །དེའི་ རྣམ་པར་བཤད་པ

ནི། དཔེར་ན་ འབྱུང་པོ་ དང་། གདོན་ཁྲིད་པར་ཅན་ བབས་ན་ བྱུང་བ་

དང་། འབྱུང་བར་ འགྱུར་བའི་ དངོས་པོ་རྣམས་ ཤུང་ སྟོན་པར་བྱེད་[illegible]

དེ་གཞིན་དུ་ རྣལ་འབྱོར་པ་རྣམས་ལ་ བྱུང་བ་ དང་། འབྱུང་བར་འ[illegible]

Digitized by Google

དངོས་པོ་ མ་ཉེར་བར་ ལུང་ སྟོན་པར་ དམིགས་སོ། །དཔེར་ན་ ཨ་རུ་ར་ ལ་ སོགས་པ་ མ་འདྲེས་པའི་ ནད་ བཟློག་པ་ལ་ ནུས་པ་ དང་། སྨིན་པ་ལ་ སོགས་པ་ དྲང་སྲོང་རྣམས་ཀྱིས[1] མ་ཉེར་བར་ ལུང་ བསྟན་པ་ དམིགས་པ་ བཞིན་ནོ། །ཡང་ དཔེར་ན་ བཅོམ་ལྡན་འདས་ ཤཱཀྱ་ཐུབ་པའི་ བསྟན་པ་ལ་ མ་འདྲེས་པའི་ ལོས་ བཅུ་ ལུང་ བསྟན་པ་ བདེན་པར[2] དམིགས་པ་ དང་། མ་ཁོལ་ ལུང་ བསྟན་པ་ དང་། དུས་ འགྲིབ་པར་ ལུང་ བསྟན་པ་ དང་། རྒྱལ་པོ་ མྱ་ངན་མེད་ལ[3] སོགས་པ་ ལུང་ བསྟན་པ་ དང་། ར་བའི་ ཚལ་ དང་། ཁ་ཆེ་ལ་སོགས་པའི་ ཡུལ་ ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་ ལུང་ བསྟན་པར་ དམིགས་པ་ ལྟ་བུའོ།

།ཡུལ་ལ་ ལོག་པར་རྟོག་པ་ བསལ་བའི་ཕྱིར། དེའི་ ཡུལ་ ནི་ རང་གི་ མཚན་ཉིད་ ཡིན་ཏེ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། མངོན་སུམ་གྱི་ ཚད་མ་ བསྟན་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེའི་ ཡུལ་ ནི་ རང་གི་མཚན་ཉིད་ ཁོ་ན་ ཡིན་པར་ བལྟ་བར་བྱའི་ སྤྱིའི་ མཚན་ཉིད་ ནི་ མ་ ཡིན་ཏེ། སྤྱི་ ནི་ དངོས་པོ་ མེད་པ་ ཡིན་པ་ དང་། མངོན་སུམ་ ནི་ དངོས་པོའི་ རང་གི་ ངོ་བོ་ལ་ དམིགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །རང་གི་ མཚན་ཉིད་ ཀྱང་ ཇི་ལྟ་བུ་ཞིག་ ཡིན་པར་ ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བྱ་ཞེ་ན། དེའི་ཕྱིར་ དོན་ གང་ ཉེ་བ་ དང་། མི་ཉེ་བ་དག་ལས་ ཤེས་པ་ལ་ སྣང་བ་ ཐ་དད་པ་ དེ་ ནི་ རང་གི་ མཚན་ཉིད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་སོ། །ཉེ་བ་ ནི་ ཡུལ་ རྩང་བ་ན་ འདུག་པའོ། མི་ཉེ་བ་ ནི་ ཡུལ་

---

[1] Xyl. sogs-par daṅ sroṅ.   [2] Xyl. bdon.

[3] Xyl. mdo-

རྣང་བ་ མ་ ཡིན་པན་ འདུག་པ་ དང་། ཐམས་ཅད་ཀྱི་[1] ཐམས་ཅད་དུ་ མེད་པའོ། །ཉེ་བ་ དང་ ཉེ་བ་ མ་ ཡིན་པན་ ཉེ་བ་ དང་ མི་ ཉེ་བའོ། དེ་གཉིས་ཀྱི་ ནི་ ཤེས་པ་ལ་ རྣམ་པར་གསལ་བ་ དང་། མི་ གསལ་བར་ བྱེ་བྲག་དུ་ [9b] བྱེད་དེ། ཉེ་བན་[2] ནི་ གསལ་བར་ སྣང་བའི་ ཤེས་པ་ འབྱུང་ངོ་། ཉེ་བ་མ་ཡིན་ན་ ནི་ གསལ་བ་ མ་ཡིན་པའི་ ཤེས་པ་ འབྱུང་ངོ་། །དོན་ གང་ ཤེས་པ་ལ་ སྣང་བ་ བྱེ་བྲག་དུ་ བྱེད་པ་ དེ་ནི་ རང་གི་ མཚན་ཉིད་ ཡིན་ནོ།

།དངོས་པོ་ དོན་དམ་པར་ ཡོད་པ་ མངོན་སུམ་གྱི་ ཡུལ་ མ་ ཡིན་ནམ། ཇི་ལྟར་ན་ རང་གི་ མཚན་ཉིད་ ཡུལ་ ཞེས་བྱ་ ཞེ་ན། དེའི་ཕྱིར་ དེ་ ཉིད་ དོན་དམ་པར་ ཡོད་པ་སྟེ་ ཞེས་བྱ་བ་སྨོས་ཏེ། དེ་ནི་ དོན་ ཡང་ ཡིན་ལ་ [illegible] ཡང་ ཡིན་པས་ དོན་དམ་པའོ། །དམ་པ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ བཅོས་མ་ མ་ཡིན་པ་ སྟེ་ བརྟགས་པ་ མ་ ཡིན་པ་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ། །དོན་དམ་པར་ ཡོད་པ་ ནི་ དོན་དམ་པར་ཡོད་པ་ སྟེ། རང་གི་ མཚན་ཉིད་ དོན་དམ་པར་ཡོད་པ་ ཞེས་བྱའོ། །དེ་བས་ ཇི་སྐད་བརྗོད་པའི་ སྐྱོན་དུ་ མི་ འགྱུར་རོ།

།ཅིའི་ཕྱིར་ རང་གི་ མཚན་ཉིད་ ཉིད་ དོན་དམ་པར་ ཡོད་པ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་ ཞེ་ན། དེའི་ཕྱིར་ དངོས་པོ་ ནི་ དོན་ བྱེད་ ནུས་པའི་ མཚན་ཉིད་ ཁོ་ན་ ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། དོན་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ དགོས་པའོ། །བྱེད་པ་ ནི་ བྱ་བའོ། །དོན་ བྱེད་པ་ ནི་ དོན་ བྱེད་པ་ སྟེ། དགོས་པ

[1] thams-cad-kyis.

[2] Xyl. ñe-na.

བྱེད་ ཅེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ། །དེར་ ནུས་པ་ ནི་ དོན་བྱེད་ནུས་པ་ སྟེ། དངོས་པོ་ གང་ དོན་བྱེད་ནུས་པའི་ མཚན་ཉིད་ཀྱི་ རང་བཞིན་ ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ དོན་བྱེད་ནུས་པའི་མཚན་ཉིད་དོ། །དེའི་ ངོ་བོ་ ནི་ དོན་བྱེད་ནུས་པའི་ མཚན་ཉིད་ ཁོ་ནའོ། །དེ་ལྟ་བས་ ན་ དོན་བྱེད་ནུས་པའི་ མཚན་ཉིད་ ཡིན་པའི་ཕྱིར། འདི་སྐད་དུ་ གང་ དོན་བྱེད་ནུས་པ་ དེ་ ནི་ དངོས་པོ་ ཞེས་བྱ་ལ། རང་གི་ མཚན་ཉིད་ཀྱིས་ དོན་ བྱེད་དོ་ ཞེས་ བསྟན་པར་འགྱུར་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་ རང་གི་ མཚན་ཉིད་ ཉིད་ དོན་དམ་པར་ ཡོད་པའོ།

།གཞན་ ནི་ སྤྱིའི་ མཚན་ཉིད་དེ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ རང་གི་ མཚན་ཉིད་ཀྱི་ རང་བཞིན་ བཤད་པ་ལས་ གཞན་པའི་ གཞལ་བྱ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ སྤྱིའི་ མཚན་ཉིད་དེ། དོན་ གང་ ཉེ་བ་ ཡང་ རུང་ མི་ ཉེ་ ཡང་ རུང་ ཤེས་པ་ རྣམ་པ་ གཅིག་ ཁོ་ནར་ འགྱུར་བའོ།

།དེ་ ནི་ རྗེས་སུ་དཔོག་པའི་ ཡུལ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ སྤྱིའི་ མཚན་ཉིད་ ནི་ རྗེས་སུ་དཔག་པའི་ ཡུལ་ ཁོ་ན་ སྟེ། རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ དང་ ལྡོག་པ་ དང་ ལྡན་པ་ཉིད་ཀྱིས་ ཁྱབ་པའི་ཕྱིར་རོ། །འདིར་ ནི་ སྐབས་ མ་ ཡིན་ [10 a] ཡང་ ཚིག་ མང་པོར་ འགྱུར་དུ་ དོགས་པས་ བཤད་དེ། འདི་ལྟར་ འདིར་ ནི་ རང་གི་ མཚན་ཉིད་ བརྗོད་པའི་ སྐབས་སུ་ བབས་པས་ མཚན་ཉིད་ དེ་ལས་ བཟློག་ ན་ རྟོགས་པར་ སླ་བས་ སྤྱིའི་ མཚན་ཉིད་ སྨོས་ཏེ། དེ་ ནི་ རྗེས་སུ་དཔག་པའི་ ཡུལ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་ ཚིག་ ཉུང་ངུར་ བྱ་བའི་ཕྱིར་ བཀོད་དོ། གཞན་དུ་ ན་ ནི་ རྗེས་སུ་དཔག་པའི་ ཡུལ་ སྟོན་པར་ ཚིག་ འདི་དག་ ཐམས་ཅད་ ཡང་ བཟླས་ དགོས་པར་ འགྱུར་རོ།

ཇི་ལྟར་ འགྱུར། གལ་ཏེ་ དབང་པོ་ ནི་ སྔོན་པོར་ ཤེས་པ་ ཁོ་ནར་ སྐྱེད་པར་ བྱེད་ལ། སེར་པོ་ལ་ སོགས་པར་ ཤེས་པ་ ནི་ མི་ སྐྱེད་ན་ ནི། དེའི་ ཚེ་ རྣམ་པར་བཞག་པ་ བྱེད་ ནུས་པར་འགྱུར་རོ། །ཉེ་བ་ ཡང་ ཐུན་མོང་ ཡིན་པའི་ཕྱིར་ དབང་པོ་ བཞིན་ ཏེ། རྣམ་པར་བཞག་པའི་ རྒྱུ་ མ་ ཡིན་ནོ། །འདྲ་བ་ ནི་ ཐུན་མོང་ མ་ ཡིན་པའི་ཕྱིར་ སོ་སོར་ངེས་པའི་ རྣམ་པར་བཞག་པའི་ རྒྱུར་ འགྱུར་ཏེ། འདི་ལྟར་ སྔོན་པོའི་ རྣམ་པར་ ཤེས་པ་ལ་ སྔོན་པོའི་ རྣམ་པ་ གང་ ཡིན་པ་ ནི་ སེར་པོ་ལ་ སོགས་པར་ ཤེས་པ་ལ་ མེད་པས་ རྣམ་པར་བཞག་པ་ བྱེད་པར་ འགྱུར་རོ། གང་གི་ ཚེ་ སྔོན་པོའི་ རྣམ་པ་ ཡིན་པའི་ཕྱིར། འདི་ ནི་ སྔོན་པོར་ རྟོགས་པ་ ཡིན་གྱི། སེར་པོ་ ནི་ མ་ ཡིན་ནོ་ སྙམ་པ་ དེའི་ཕྱིར་ དོན་ དང་ འདྲ་ཉིད་ ཚད་མ་ ཡིན་ནོ།

།། རིགས་པའི་ ཐིགས་པ་ རྒྱ་ཆེར་ འགྲེལ་པ་ སློབ་མ་ལ་ཕན་པ་ལས་ ལེའུ་ དང་པོའོ།།

།།རིགས་པའི་ ཐིགས་པའི་ རྒྱ་ཆེར་ འགྲེལ་པ་ལས་ རང་གི་ དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པའི་ ལེའུ་སྟེ་ གཉིས་པའོ།།

མངོན་སུམ་ དང་ རྗེས་སུ་དཔག་པའི་ བྱེ་བྲག་གིས་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས[11a]པ་ རྣམ་པ་ གཉིས་སུ་ བསྟན་པ་ དེ་ལ་ མངོན་སུམ་ ནི་ སྤྲོས་པ་ དང་ བཅས་ཏེ་ བཤད་ཟིན་ཏོ། །རྗེས་སུ་དཔག་པ་ བཤད་པར་ བཞེད་ནས། རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ནི་ རྣམ་པ་ གཉིས་ཏེ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ནི་ རྣམ་པ་ གཉིས་སུ་ རྟོག་པར་བྱའོ། །ཤེས་པ་ དང་ བརྗོད་པའི་ ངོ་བོ་ ཁོ་ནས་ རང་ དང་ གཞན་གྱི་ དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ གཉིས་ ཤིན་ཏུ་ ཐ་དད་པའི་ཕྱིར་ ཐ་མི་དད་པའི་ མཚན་ཉིད་ ནི་ ཉུང་ཟད་ ཀྱང་ མེད་ན། གང་གིས་ ནི་ སྤྱིར་ མཚན་ཉིད་ བརྗོད་པར་བྱ། རབ་ཏུ་དབྱེ་བ་ བྱ་བ་ ནི་ སོ་སོར་ངེས་པའི་ མཚན་ཉིད་ བདེ་བླག་ཏུ་ བརྗོད་པར་ ནུས་པས་ དེའི་ཕྱིར་ སྤྱིར་ རབ་ཏུ་དབྱེ་བ་ བསྟན་ཏོ།

།རང་གི་ དོན་ དང་ གཞན་གྱི་ དོན་ དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ བྱེ་བྲག་གིས་ རྣམ་པ་གཉིས་ ཁོ་ནར་ སྟོན་པར་ བྱེད་དོ། །འདིར་ དོན་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ དགོས་པ་ལ་ བྱ་སྟེ། རང་གི་ དགོས་པ་ དང་ གཞན་གྱི་ དགོས་པ་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །གང་གིས་ བདག་ཉིད་ཀྱི[ས] རྟོགས་པར་ འགྱུར་བ་ དེ་ ནི་ རང་གི་ དོན་ ཡིན་ལ། གང་གི[ས་] གཞན་ལ་ གོ་བར་ བྱེད་པ་ དེ་ ནི་ གཞན་གྱི་ དོན་ ཡིན་པར་ ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བྱའོ།

Digitized by Google

།དེ་ལ་ རང་གི་ དོན་ ནི་ རྗེས་སུ་དཔག་པར་བྱ་བ་ལ་ ཚུལ་གསུམ་པའི་ རྟགས་ལས་ ཤེས་པ་ གང་ ཡིན་པ་ སྟེ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ འདི་ ཚུལ་ གསུམ་པ་ ཅན་ ཡིན་པས་ ན་ འདི་ ནི་ ཚུལ་གསུམ་པའོ། །འདིས་ དོན་ མཚོན་[1] པར་ བྱེད་པས་ ན་ རྟགས་སོ། །དེ་ ནི་ རྗེས་སུ་དཔག་པར་ བྱ་བ་ ཡིན་པས རྗེས་སུ་དཔག་པར་བྱའོ། །རྗེས་སུ་དཔག་པར་བྱ་བ་ལ་ མཚན་ཉིད་གསུམ་པའི་ རྒྱུ་ལས་ ཤེས་པ་ སྐྱེ་བ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ རང་གི་ དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ཞེས་བྱའོ།

།རྟགས་ལྟར་ སྣང་བ་ལས་ ཤེས་པ་ སྐྱེ་བ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ཉིད་ ཡིན་པ་ བསལ་བའི་ཕྱིར་ ཚུལ་གསུམ་པ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་སོ། རྟགས་ ཤེས་པ་ དང་ དངོས་སུ་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ཉིད་ ཡིན་པ་ བསལ་བའི་ཕྱིར་ རྗེས་སུ་དཔག་པར་བྱ་བ་ སྨོས་སོ། །ཤེས་པ་ སྨོས་པ་ ནི་ རྟགས་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ དངོས་སུ་ འགྱུར་བ་ བསལ་བའི་ཕྱིར་རོ།

།གལ་ཏེ་ རྗེས་སུ་དཔག་པར་བྱ་བའི་ ཡུལ་ ཤེས་པ་ ཚད་མ་ ཡིན་པར་ འདོད་ན་ འོ་ན་ འབྲས་[11b]བུ་གང་ཞིག་ ཡིན་ སྙམ་པ་ལ་ དེའི་ཕྱིར། འདིར་ ཡང་ ཚད་མའི་ འབྲས་བུ་ རྣམ་པར་བཞག་པ་ ནི་ མངོན་སུམ་ དང་ འདྲའོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། ཇི་ལྟར་[2] མངོན་སུམ་ལ་ ཤེས་པ་ དེ་ ཉིད་ ཚད་མའི་ འབྲས་བུར་ བཤད་པ་ དེ་ བཞིན་དུ་ འདིར་ ཡང་ རྗེས་སུ་དཔག་པའི་ ཤེས་པ་ ཉིད་ ཚད་མའི་ འབྲས་བུ་ ཡིན་ཏེ། དོན་ གཏན་ལ་ འབེབས་པའི་

[1] Xyl. mchon.

[2] Xyl. hdi-ltar.

Digitized by Google

རང་བཞིན་ཅན་ ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཇི་ལྟར་ མངོན་སུམ་གྱི་ དོན་ དང་ འདྲ་བ་ ཚད་མ་ ཡིན་པ་ དེ་བཞིན་དུ་ རྗེས་སུ་དཔག་པའི་ དོན་ དང་འདྲ་བ་ཉིད་ ཚད་མ་ ཡིན་ནོ། དེའི་ དབང་གིས་ དོན་ གཏན་ལ་འབེབས་པ་ འགྲུབ་པའི་ ཕྱིར་རོ།

།ཚུལ་གསུམ་པའི་ རྟགས་ལས་ ཞེས་ བཤད་པ། ཚུལ་ གསུམ་པོ་ དེ་ གང་ ཡིན་ སྙམ་པ་ལ་ དེའི་ ཕྱིར། ཚུལ་ གསུམ་པ་ཉིད་ཀྱི་ རྟགས་ ནི་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། ཚུལ་ གསུམ་པའི་ དངོས་པོ་ ནི་ ཚུལ་གསུམ་པ་ཉིད་དོ། རྗེས་སུ་དཔག་པར་ བྱ་བ་ལ་ ཡོད་པ་ ཉིད་ དང་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ འོག་ནས་ འབྱུང་བའི་ རྗེས་སུ་དཔག་པར་ བྱ་བའི་ མཚན་ཉིད་ལ་ ཡོད་པ་ ཉིད་ ནི་ ཚུལ་ གཅིག་ ཡིན་ནོ། དེ་ལ་ ཡོད་པ་ ཞེས་ སྨོས་པས་ ནི་ མིག་གིས་ བཟུང་བ་ ཡིན་པའི་ ཕྱིར་རོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ལ་ སོགས་པ་ བཀག་གོ ། བསྟན་པ་ སྨོས་པ[ས་] ནི་ ཕྱོགས་ལ་ ཕྱོགས་གཅིག་ མ་གྲུབ་ལ་ སོགས་པ་ བསལ་ཏོ། །མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ ཉིད་ལ་ ཡོད་པ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ རིགས་མཐུན་པ་ལ་ ཡོད་པ་ ཉིད་ ཚུལ་ གཉིས་པ་ ཡིན་ནོ། འདིར་ ཡོད་པ་ ཞེས་ སྨོས་པས་ ནི་ ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་ མ་ངེས་པ་ བསལ་ཏོ། །བསྟན་པ་ སྨོས་པས་ ནི་ ཐུན་མོང་ལ་ མ་ངེས་པ་ བསལ་ཏོ། །གཅིག་ སྨོས་པས་ ནི་ འགལ་བ་ བསལ་ཏོ། །མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ལ་ མེད་པ་ ཉིད་ ཅེས་ བྱ་བ་ ནི། རིགས་མི་མཐུན་པ་ལ་ གཅིག་ཏུ་ མེད་པ་ ཉིད་ ནི་ ཚུལ་ གསུམ་པ་ ཡིན་ནོ། འདིར་ མེད་པ་ ཞེས་ སྨོས་པས་ ནི་ ཐུན་མོང་ལ་ མ་ངེས་པ་ དང་ འགལ་བ་ བསལ་ཏོ། །བསྟན་པ་ སྨོས་པས་ ནི་ མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ཀྱི་ ཕྱོགས་ གཅིག་ལ་ ཡོད་པ་ ཡོངས་སུ་སྤངས་སོ། །ངེས་པའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་

ནི་ ཐ་མར་ སྨོས་པའི་ ཕྱིར་རོ། །གསུམ་ཅར་ལ་ ཡང་ ངེས་པ
རིག་པར་བྱའོ། །ཚུལ་གསུམ་པོ་ དེ་[12a]དག་ ནི་ བདག་ཉིད་ཀྱི་
ཇི་ལྟ་བུ་དག་གིས་ ངེས་པ་ ཡིན་པར་ གཟུང་བར་ …
…་པར་བྱའོ། །རྗེས་སུ་དཔག་པར་བྱ་བ་ལ་ … ཆོས་པར་ … མི་ ནུས་པ…
རྒྱུ་ལས་ ཤེས་པ་ སྐྱེ་བ་ གང་ ཡིན … ཡང་ … …་པ་ལ
ཞེས་པའོ། …་སུ་དཔག … འདོད་པའི་ བྱ་བ…
རྗེས་སུ་དཔག་པར་ བྱ … འདི …
དང་ ལྡན་པའི་ ཆོས་ཅན … སྨོས … ཞེས་ བྱ་བ …
གདན་ཚིག … ཆོན་ཉིད … …་པར་ … …གས་པར་
འདོད་པའི … ཅེས … …་པ་ … …ང་ལ
ཤེས་པར་ … ཡོད …
དང་ ལྡན་པའི … གང …
།དེས་ན་ འདི་སྐད … གི …
འདོད་པའི་ ཆོས་ཅན … དཔག
གདན་ཚིགས་ཀྱི་ མཚན … ཡིན
ཞེས་ བསྟན་པར་ འགྱུར་ར …
ཆོས་ཅན་ ནི་ རྗེས་སུ་དཔག …
… མཐུན་པའི་ ཕྱོ …
… བྱ་བའི་
ཞེས … …་པར་
འདྲ་བས་ … …་བ་

སྟེ། དོན་ འདྲ་བ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ ཡིན་ནོ། །རྣམ་པ་ གང་གིས་ མཐུན་ ཞེ་ན། དེའི་ ཕྱིར་ འདི་སྐད་དུ་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ ཆོས་ཀྱི་ སྤྱི་ དང་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་སོ། དེ་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བ་ ཡང་ ཡི[illegible]ལ། ཆོས་ [illegible] ཡིན་པས་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ ཆོས་དེ། དེའི་ སྤྱི་ ནི་ [illegible] ཀྱི་ སྤྱིའོ། །བ[illegible] བྱ་བའི་ ཆོས་ཀྱི་ བྱེ་བྲག་ ནི་ དེ[illegible] དེ་ ད[illegible]གལ་ ཡང་ མཐུན་པ་ མ་ ཡིན་པ[illegible] ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་སོ།

།མི[illegible] ཡིན་ རྟག་པ་ལ། [illegible] ཕྱིར་ [illegible]པའི་ཕྱོགས་ མ་ [illegible] ཞེས་ [illegible] ཕྱོགས་ མ་ [illegible] དེ་ལ[ས་] གཞན་པ[illegible] གང་ ཡིན་པ་ སྟེ། ད[illegible] མ་ཡིན་ གྲུང་བ་ ཡང་[illegible] ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ མཐུན་པའི་ [illegible] རིགས་པ་ ཁོ་ན་ བསྒྲུབ་པར་ [illegible]

།དེ་ མེད་པའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ མཐུ[illegible]

[illegible]ག་པ་ཉིད་ སྒྲུབ་པར་ བྱེད[illegible]

[illegible]ས་ ཡིན་པ་ ལྟ་བུ[illegible]

[illegible]

༄། [illegible]

[illegible] སྟོན་པར་ བྱེད་དོ།

[illegible] ཕྱོགས་ [illegible]

[illegible] བསྡུས་པའི་ [illegible]

[illegible] བསྟན་པ་ [illegible] ཡང་ བསྡུས་བཏགས་ [illegible] བཞི་ [illegible]

[illegible] རང་བཞིན་ དང་ འབྲས་བུའི་ ཉེས་དམིགས་ [illegible]

དང་ རང་བཞིན་ དང་ འབྲས་བུའི་ ཞེས་བྱ་བ་ [illegible] མི་དགེ་བའི་

རྣམས་ བསྡུས་ སྟོན་པར་ བྱེད་དོ། ཞེས་བྱ་ གི་ རིགས་ [illegible] མི་དགེ་བའི་

[illegible] མི་དགེ་བའི་ ཉེས་པ་ [illegible] ཉེས་བྱས་ ཀྱི་ ཉེ་བར་མཚོན་པའི་

རང་གི་ [illegible] སྟོན་པར་ བྱེད་དོ། [illegible] ཉེས་བྱས་ གི་ [illegible] ཞེས་ བྱ་བ་

ཚིག་གོ། ཕྱོགས་ཀྱི་ [illegible] བཀའ་ཞིག་ན་ [illegible] སྨོད་དོ་ ཞེས་ [illegible] གི

[illegible] བཀག་པའི་ ཚིག་ ཡིན་ནོ། དེ་ལ་ འབྲེལ་ [13a] [illegible] ཞེས

[illegible] བཀའ་ཞིག་ན་ [illegible] མེད་དོ། ཕྱོགས་ཀྱི་

[illegible] ཚིག་ཙམ་སྟོན་ནོ། [illegible]

1 Xyl. [illegible]

Digitized by Google

བྱེ་བྲག་ ཅེས་ བྱས་པས་ ནི་ དེ་ཉིད་ བྱེ་བྲག་ཏུ་ བྱས་པ་ སྟེ། ཀོལ་བ་ འདོད་པའི་ ཕྱོགས་ན་ བུམ་པ་ མེད་དོ། །ས་ བསྟན་པར་ འགྱུར་གྱི་ ཕྱོགས་ ཐམས་ཅད་ན་ བུམ་པ་ མེད་པར་ སྒྲུབ་པ་ ཡང་ མ་ཡིན་ལ། གང་ ཡང་ སྣང་བ་ཞིག་ན་ ཡང་ མ་ཡིན་ནོ། །དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ལས་ ཞེས་ བྱ་བ་ དེས་ནི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ བྱེ་བྲག་ སྟོན་ཏོ། །དམིགས་པ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ ཤེས་པ་ ཡིན་པར་ སྟོན་ཏོ། །དེ་ ནི་ རིག་པར་ བྱ་བ་ ཡིན་པས་ རིག་བྱ་ སྟེ་ ཡུལ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །དམིགས་པའི་ རིགས་བྱ་ ནི་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱའོ། །དེར་ གྱུར་པ་ ནི་ དམིགས་པའི་ རིགས་བྱར་ གྱུར་པ་ སྟེ། དམིགས་པའི་ ཡུལ་ཉིད་དུ་ སྣང་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །མི་ དམིགས་པའི་ ཕྱིར་རོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ལྷ་བུའོ། །ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ མི་ སྣང་བའི་ ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བའི་ དོན་ཏོ། །འདི་སྐད་དུ་ ཕྱོགས་ལ་ སོགས་པ་ ནི་ སྣང་ལ་ མཚུངས་པར་ སྣང་བའི་ ངོ་བོ་ བུམ་པ་ལ་ སོགས་པ་ ནི་ མི་སྣང་བའི་ ཕྱིར་ཏེ། བུམ་པས་ སྟོང་པའི་ ས་གཞི་ སྣང་བའི་ ཕྱིར་རོ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །འོ་ན་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ དེ་ ཡང་ གང་ ཡིན་ སྙམ་པ་ལ་ དེའི་ཕྱིར། དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ ནི་ དམིགས་པའི་ རྐྱེན་ གཞན་ ཚང་བ་ཉིད་ དང་། རང་བཞིན་ ཁྱད་པར་ཅན་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། དམིགས་པ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ ཤེས་པའོ། །དེའི་ རྐྱེན་ གཞན་ ནི་ དམིགས་པའི་ རྐྱེན་ གཞན་དག་གོ །དམིགས་པའི་ རྐྱེན་ དེར་ བུམ་པ་ ཉིད་དོ། །དེ་ལས་ གཞན་པ་དག་ ནི་ དེ་མ་ཐག་པའི་ རྐྱེ སོགས་པ་དག་གོ །དེ་དག་ ཚང་བ་ ནི་ དམིགས་པའི་ རྐྱེན་ གཞན་

Digitized by Google

པ་ ཉིད་དེ། ཚོགས་པ་ ནི་ ཚང་བའི་ སྒྲར་ བརྗོད་དོ། །ཁྱད་པར་ཅན་གྱི་ རང་བཞིན་ ནི་ རང་བཞིན་ ཁྱད་པར་ཅན་ཏེ། དེ་གཉིས་ ནི་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པའི་ སྒྲར་ བརྗོད་དོ།

།འོ་ན་ རང་བཞིན་ཁྱད་པར་ཅན་ གང་ ཡིན་ སྙམ་པ་ལ། རང་བཞིན་ གང་ ཡོད་ལ་ དམིགས་པའི་ རྐྱེན་ གཞན་དག་ ཀྱང་ ཡོད་ན་ མངོན་སུམ་ ཁོ་ནར་ [13b] འགྱུར་བའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། །དངོས་པོ་ གང་ཞིག་ ཡོད་ཅིང་ མིག་ལ་ སོགས་པ་ ཉེ་བར་གྱུར་ལ་ བསྐལ་པ་ རྣམ་པ་ གསུམ་གྱིས་ མ་ བསྐལ་ན་ མཐོང་བར་ ནུས་པ་ དེ་ ནི་ འདིར་ རང་བཞིན་ཁྱད་པར་ཅན་དུ་ བཞེད་དེ། དེས་ན་ འདི་སྐད་དུ། མིག་ལ་ སོགས་པ་ལ་ ཚོགས་ ཀྱང་ བལྟར་ རུང་བ་ བུམ་པ་ མི་ དམིགས་པའི་ ཕྱིར། འདི་ན་ བུམ་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་ བྱ་བར་ བསྟན་པར་ འགྱུར་རོ།

།རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ མཚན་ཉིད་ བསྟན་པར་ བྱ་བའི་ཕྱིར། རང་བཞིན་ ནི་ རང་ཡོད་པ་ ཙམ་དུ་ གྱུར་པ་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ ཆོས་ཀྱི་ གཏན་ཚིགས་ ཏེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། ཡོད་པ་ ཙམ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ བསྒྲུབ་པ་ ཡོད་པ་ ཙམ་ལ་ བྱའོ། །ཡོད་པ་ ཙམ་དུ་ གྱུར་པའི་ དང་ ལྡན་ཅན་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ ཡོད་པ་ ཙམ་དུ་ གྱུར་པའོ། །ཡོད་པ་ ཙམ་དུ་ གྱུར་པ་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ ཆོས་ དེ་ལ་ རང་གི་ གཏན་ཚིགས་ ཡིན་པར་ ཁོང་དུ་ཆུད་པར་ བྱའོ། །དཔེར་ན་ ཤིང་ཤ་པ་ ཡིན་པའི་ ཕྱིར། འདི་ ནི་ ཤིང་ངོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ལ་ ཤིང་ ནི་ ཤིང་ཤ་པ་ཙམ་ [illegible]ལ་པ་ ཡིན་ནོ། དེ་ལྟ་བས་ ན་ དེས་ སྒྲུབ་པར་བྱེད་དོ།

།འབྲས་བུ་ ནི་ དཔེར་ན་ དུ་བ་ ཡོད་པའི་ ཕྱིར། དེ་ ན་ མེ་ ཡོད་དོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་འབྲས་བུའི་ གཏན་ཚིགས་ སྟོན་པར་བྱེད་དེ། མེ་ལ་ རག་ལུས་ཏེ་ སྐྱེ་བའི་ དུ་བ་ གང་ན་ ཡོད་པ་ དེ་ན་ མེ་ ཡོད་པར་ ཁོང་དུ་ཆུད་པར་ བྱེད་དོ།

།འོན་ ཅིའི་ ཕྱིར་ རྟགས་ གསུམ་དུ་ རྣམ་པར་བཞག་ སྙམ་པ་ དེའི་ཕྱིར་ འདི་ལ་ གཞིས་ ནི་ དངོས་པོ་ སྒྲུབ་པའོ། །གཅིག་ ནི་ དགག་པའི་ གཏན་ཚིགས་སོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། གང་གི་ ཕྱིར་ དངོས་པོ་དང་། དངོས་པོ་ མེད་པའི་ ངོ་བོས་ རྗེས་སུ་དཔག་པར་ བྱ་བ་ རྣམ་པ་ གཉིས་ ཡིན་པའི་ ཕྱིར། དངོས་པོ་ སྒྲུབ་པ་ དང་། དངོས་པོ་མེད་པ་ སྒྲུབ་པའི་ གཏན་ཚིགས་ ཀྱང་ གཉིས་སོ། །རྗེས་སུ་དཔག་པར་ བྱ་བ་ལ་ དངོས་པའི་ ངོ་བོ་ ཡང་ རྣམ་པ་ གཉིས་ཏེ། དངོས་པོ་ དང་ ཐ་དད་པ་ དང་། ཐ་མི་དད་པའོ། །རྗེས་སུ་དཔག་པར་ བྱ་བའི་ དངོས་པོའི་ ངོ་བོ་ རྣམ་པ་ གཉིས་ ཡོད་པས་ དངོས་པོ་ སྒྲུབ་པ་ ཡང་ རྣམ་པ་གཉིས་སུ་ འགྱུར་ཏེ། འདི་ལྟར་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ གཏན་ཚིགས་ དངོས་པོ་ དང་ ཐ་དད་པས་ ཀྱང་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་[14a]བ་ ཐ་མི་དད་པ་ སྒྲུབ་པར་ མི་ནུས་ལ། བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ གཏན་ཚིགས་ ཐ་མི་དད་པས་ ཀྱང་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བ་ ཐ་དད་པ་ སྒྲུབ་པར་ མི་ ནུས་ཏེ། དེ་ལ་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བ་ དང་། སྒྲུབ་པར་བྱེད་པ་ ཐ་མི་དད་པ་ ནི་ རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ ཡིན་ནོ། །[བ]སྒྲུབ་པར་ བྱ་བ་ དང་། སྒྲུབ་པར་བྱེད་པ་ ཐ་དད་པ་ ནི་ འབྲས་བུའི་ གཏན་ཚིགས་ ཡིན་ནོ། །མི་དམིགས་པ་ ནི་ དངོས་པོ་ མེད་པའི་ གཏན་ཚིགས་ ཡིན་ནོ། །དེ་བས་ ན་ གང་གི་ ཕྱིར་ གཉིས་ ནི་ དངོས་པོ་

སྒྲུབ་པར་བྱེད་ལ། གཅིག ནི དགག་པ་ སྒྲུབ་པར་བྱེད་པ་ དེའི་ ཕྱིར་ རྟགས་ གསུམ་སྟེ། གཉིས་ ནི་ དངོས་པོ་ སྒྲུབ་པ་ ཡིན་ལ། གཅིག་ ནི་ དགག་པའི་ གཏན་ཚིགས་ ཁོ་ན་ ཡིན་པར་ བལྟ་བར་བྱའོ།

།འོ་ན་ ཅིའི་ ཕྱིར་ དངོས་པོ་ སྒྲུབ་པར་ བྱེད་པ་ གཉིས་ ཁོ་ན་ ཡིན་ སྙམ་པ་ལ། དེའི་ ཕྱིར་ རང་བཞིན་ འབྲེལ་པ་ ཡོད་ན། དོན་གྱིས་ དོན་ གོ་བར་ བྱེད་དེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། རང་བཞིན་ དང་ འབྲེལ་པ་ དང་། རང་བཞིན་གྱི་ ངོ་བོས་ འབྲེལ་པ་ ནི་ རང་བཞིན་གྱི་ འབྲེལ་པ་ སྟེ། དེ་ ཡོད་ན་ རྟགས་ཀྱི་ མཚན་ཉིད་ཀྱི་ དོན་གྱིས་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ མཚན་ཉིད་ཀྱི་ དོན་ ཡིད་ཆེས་ པར་ བྱེད་དོ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །ཅིའི་ ཕྱིར་ རང་བཞིན་ འབྲེལ་པ་ ཁོ་ན་ ཡོད་ན། དོན་གྱིས་ དོན་ གོ་བར་ བྱེད་ ཅེ་ན་ དེའི་ ཕྱིར་ དེ་ དང་ མ་ འབྲེལ་ན་ དེར་ མི་འཁྲུལ་པར་ ངེས་པ་ མེད་པའི་ ཕྱིར་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། གང་གི་ ཕྱིར་ གང་ཞིག་ དང་ མ་ འབྲེལ་བ་ དེ་ནི། དེར་ མི་འཁྲུལ་པར་ གདོན་མི་ཟ་བ་ མ་ཡིན་པ་ དེའི་ ཕྱིར། འབྲེལ་པ་ ཡོད་ན་ གོ་བར་ བྱེད་པ་ དང་། གོ་བར་ བྱ་བ་ ཡིན་པར་ རིག་པར་བྱའོ། །གཞན་དུ་ ནི་ མ་ཡིན་ནོ།

།དེ་ནི་ གང་ཞིག་ གང་ དང་ འབྲེལ་པ་ དང་། ངོ་བོས་ འབྲེལ་བ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ བསྟན་པར་ བྱ་བའི་ ཕྱིར། བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ དོན་ལ་ རྟགས་ འབྲེལ་པ་ དེ་ ཡང་ དངོས་སུ་ ན་ འགྲུབ་པར་ བྱ་བའི་[1] དོན་གྱི་ རང་བཞིན་ ཡིན་པའི་ ཕྱིར་རོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། གང་གི་ཕྱིར་ དོན་དམ་པར་

---

[1] So Xyl.— bsgrub-par.

ན། རྟགས་ འགའ་ཞིག་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ དོན་གྱི་ རང་བཞིན་ ཡིན་པ་ དེའི་ ཕྱིར་ དེ་ ནི་ དེ་ དང་ འབྲེལ་པ་ ཡིན་ནོ། །[བ]སྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ དོན་ལས་ བྱུང་བའི་ ཕྱིར་ཏེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ གང་གི་ ཕྱིར། རྟགས་ འགའ་ཞིག་ བསྒྲུབ་[14ᵇ] པར་ བྱ་བའི་ དོན་ལས་ འབྱུང་བ་ ཡིན་པ་ དེའི་ ཕྱིར། དེ་ ནི་ དེ་ དང་ འབྲེལ་པ་ ཡིན་ནོ།

།ཅིའི་ ཕྱིར་ ན། བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ དོན་གྱི་ རང་བཞིན་ དང་། བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ དོན་ལས་ བྱུང་བ་ ཁོ་ན་ རྟགས་ཀྱི་ འབྲེལ་པ་ཉིད་དུ་ བརྗོད་ཅེ་ན། དེའི་ ཕྱིར། དེའི་ རང་བཞིན་ མ་ཡིན་པ་ དང་། དེ་ལས་ འབྱུང་བ་ མ་ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ དེ་ དང་ འབྲེལ་པ་ མེད་པའི་ རང་བཞིན་ ཡིན་པའི་ ཕྱིར་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། གང་ཞིག་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བ་ དང་ ལྡན་ཅིག་ཏུ་ རང་བཞིན་ གཅིག་པ་ མ་ཡིན་པ་ དང་། གང་ ཡང་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ དོན་ལས་ བྱུང་བ་ མ་ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ དེ་ དང་ རྣམ་པ་ གང་གིས་ འབྲེལ་ པར་ བརྗོད། མ་འབྲེལ་པ་ ནི་ རྟགས་ མ་ཡིན་ཏེ། ཧ་ཅང་ཐལ་བར་ འགྱུར་ བའི་ ཕྱིར་རོ། །དེ་བས་ ན་ དེའི་ བདག་ཉིད་ དང་། དེ་ལས་ བྱུང་བ་ཉིད་ ཁོ་ནས་ འབྲེལ་པ་ཉིད་དུ་ བརྗོད་པར་ བྱའོ། །གཞན་དུ་ ནི་ མ་ཡིན་ནོ།

།གལ་ཏེ་ དེ་ལྟ་ ཡིན་དུ་ ཟིན་ ཀྱང་། དེ་ལས་ ཅི་ཞིག་ཏུ་ འགྱུར་ ཞེ་ན། དེའི་ བདག་ཉིད་ དང་། དེ་ལས་ བྱུང་བ་ དེ་ གཉིས་ཀ་ རང་བཞིན་ དང་ འབྲས་བུ་ ཁོ་ན་ ཡིན་ཏེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། དེའི་ བདག་ཉིད་ ནི་ རང་ བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ འབྲེལ་པ་ ཡིན་ནོ། །དེ་ལས་ བྱུང་བ་ ནི་ འབྲས་བུའི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ འབྲེལ་པ་ ཡིན་ཏེ། དེའི་ ཕྱིར། དེ་གཉིས་ཁོ་ནས་

དངོས་པོ་ འགྲུབ་པའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་སོ། །གང་གི་ ཕྱིར་ དེའི་ བདག་ཉིད་
དང་། དེ་ལས་ བྱུང་བ་ གཉིས་ རང་བཞིན་ དང་ འབྲས་བུ་ ཁོ་ན་ ཡིན་པ་
དེའི་ ཕྱིར། དེ་གཉིས་ ཁོ་ནས་ དངོས་པོ་ འགྲུབ་པར་ ནུས་ཀྱི། འབྲེལ་པ་ མེད་
པ་ གཞན་གྱིས་ ནི་ མ་ཡིན་ནོ། དེ་ལྟ་བས་ ན་ དངོས་པོ་ སྒྲུབ་པ་ ནི་ གཉིས་
[illegible]། རང་བཞིན་ [illegible]
ཁ་ནའང་ ཞེས་ བྱ་བར་ གནས་སོ།
།གཅིག་ ནི་ དགག་པའི་ གཏན་ཚིགས་སོ་ ཞེས་ བཤད་པ་ གང་
ཡིན་པ་ དེ་ གང་ ཞེ་ན། དེའི་ ཕྱིར། དགག་པ་ སྒྲུབ་པ་ ཡང་ མི་དམིགས་པ་
ཇི་སྐད་ སྨོས་པ་ ཁོ་ནས་ འགྲུབ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་དེ། དམིགས་པའི་ རྟག
བྱར་ གྱུར་པ་ལ་ མི་དམིགས་པ་ ཞེས་ བཤད་པ་ གང་ ཡིན་པ་ གཅིག་པོ་
དེ་ གཉིས་ དགག་པའི་ གཏན་ཚིགས་ ཡིན་ནོ། །ཅིའི་ ཕྱིར་ ཞེ་ན་ དེའི་
ཕྱིར། དངོས་པོ་ ཡོད་ན་ ནི་ དེ་ མི་ སྲིད་པའི་ ཕྱིར་རོ། ཞེས་ བྱ་[115a]
པ་ སྨོས་དེ། འདི་ལྟར་ དངོས་པོ་ ཡོད་པར་ གྱུར་ན་ དེ་ མི་ སྲིད་པ་ཉིད་དོ།
།མི་དམིགས་པ་ ཇི་སྐད་དུ་ བཤད་པ་ཉིད་ དངོས་པོ་ མེད་པའི་ ཐ་སྙད
སྒྲུབ་པར་ བྱེད་པ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ དེ་ གང་ལས་ ཤེ་ན། གཞན་དུ་ ན་ ནི་
ཡུལ་ དང་ དུས་ དང་ རང་བཞིན་གྱིས་ བསྐལ་པའི་ དོན་ དམིགས་པའི་
རིག་བྱར་ མ་ གྱུར་པ་རྣམས་ལ་ རང་གི་ མངོན་སུམ་ ལོག་ ཀྱང་ དངོས་པོ་
མེད་པར་ ངེས་པ་ མེད་པའི་ ཕྱིར་རོ། ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་དེ། གལ་ཏེ་ ཇི་སྐད་
སྨོས་པའི་ ཁྱད་པར་ལ་ མི་ བརྟེན་ན། དེའི་ཚེ་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་
མ་ ཡིན་པ་ ཡུལ་ དང་། དུས་ དང་། རང་བཞིན་གྱིས་ བསྐལ་པ་དག་གིས་
བསྐལ་པའི་ དོན་ གང་དག་ ཡིན་པ་ དེ་དག་ལ་ སྒྲུབ་པ་པོའི་ མངོན་སུམ

ལོག་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེས་ དངོས་པོ་ མེད་པར་ ངེས་པར་ བྱེད་ མི་ ནུས་སོ། །ནི་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ གང་གི་ ཕྱིར་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ དོན་ ཡིན་པར་ ཁོང་དུ་ཆུད་ པར་ བྱའོ། །ཡུལ་ དང་ དུས་ དང་ རང་བཞིན་རྣམས་ ནི་ ཡུལ་ དང་ དུས་ དང་ རང་བཞིན་དག་ སྟེ། དེ་དག་གིས་ བསྐལ་པ་ལ་ ནི་ དེ་སྐད་ ཅེས་ བརྗོད་དོ། །དེ་ལ་ ཡུལ་ དཔག་ཏུ་ མེད་པས་ བར་དུ་ ཆོད་པ་ ནི་ ཡུལ་གྱིས་ བསྐལ་པ་རྣམས་སོ། །བསྐལ་པ་ མི་ ཉུང་བ་ ཞིག་གིས་ བར་དུ་ཆོད་པར་[1] དག་ ནི་ དུས་ཀྱིས་ བསྐལ་པ་རྣམས་སོ། །དབང་པོས་ མི་ སོད་པའི་[2] དངོས་པོ་རྣམས་ ནི་ རང་བཞིན་གྱིས་ བསྐལ་པ་དག་ ཡིན་པར་ ཁོང་དུ་ཆུད་ པར་ བྱའོ། །དེའི་ ཕྱིར་ འདིར་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ མ་ གྱུར་པ་ ཞེས་ བྱ་བ་ དེས་ ནི་ དམིགས་པའི་ རྐྱེན་ ཚང་བ་ མེད་པར་ སྟོན་ཏོ། །ཡུལ་ དང་ དུས་ དང་ རང་བཞིན་གྱིས་ བསྐལ་པ་ ཞེས་ བྱ་བ་ དེས་ ནི་ རང་བཞིན་ ཁྱད་པར་ཅན་གྱིས་ དངོས་པོ་ མེད་པར་ སྟོན་པར་ བྱེད་དེ། དེ་ལྟ་བས་ ན་ མི་ དམིགས་པ་ ཇི་སྐད་ བཤད་པ་ཉིད་ དགག་པ་ སྒྲུབ་པ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་ བྱ་བར་ གནས་སོ། །དེ་ལྟར་ རེ་ཞིག་ དུས་ཀྱི་ བྱེ་བྲག་ ཁས་ མི་ བླང་བར ཇི་སྐད་ སྨྲས་པའི་ མི་ དམིགས་པ་ ནི་ དགག་པ་ སྒྲུབ་པ་ཉིད་ ཡིན་པར་ བརྗོད་དོ།།

།ད་ནི་ དུས་ཀྱི་ བྱེ་བྲག་ ཡོངས་སུ་སྨྲས་པས་ དེ་ བསྒྲུབ་པ་ཉིད་དུ བསྟན་པར་ བྱ་བའི་ ཕྱིར། མི་ སྣངས་པར་ དྲན་པའི་ འདུ་བྱེད་ ཅེས་ བྱ་བ

[1] So Xyl. chod-pa de-dag.
[2] So Xyl. mi-sod-bai?

གཏན་ཚིགས་ མ་གྲུབ་པ་ ཡོངས་སུ་བསལ་བ་ ཡིན་ནོ། གཞན་དུ་ན་ ནི་ སྟོང་པའི་ ངོ་བོའི་ ཕྱོགས་ལ་ སོགས་པ་ མི་ དྲན་ན། མི་ དམིགས་པ་ ཉིད་ འགྲུབ་པར་ མི་འགྱུར་རོ། །འདས་པ་ དང་། ད་ལྟར་ ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ དུས་ཀྱི་ ཁྱེ་བྲག་ ཡོངས་སུ་སྨོས་པར་ བསྟན་ཏོ། ། །སྐྲབ་པ་པོའི་ མངོན་སུམ་ ཞེས་ སྨོས་པས་ ཀྱང་ སྐྲབ་པ་པོ་ མ་ལུས་པའི་ མངོན་སུམ་ བསལ་བ་ ཡིན་ནོ། །སྐྲབ་པ་པོ་ མ་ལུས་པའི་ མངོན་སུམ་ སྨོས་པས་ ནི་ གཏན་ཚིགས་ འགྲུབ་པར་ མི་ འགྱུར་བ་ཉིད་དེ། སྐྲབ་པ་པོ་ ཐམས་ཅད་ཀྱི་ མངོན་སུམ་ ལོག་པ་ ནི་ ཕྱིར་རྒོལ་བ་ལ་ མི་ འགྲུབ་བོ།

།བཤད་མ་ཐག་པའི་ མི་དམིགས་པ་ ཉིད་ དངོས་པོ་མེད་པའི་ ཐ་སྙད་ འཇུག་པ་ ཡིན་ ཞེས་ བྱ་བ་ དེ་ གང་ལས་ ཤེ་ན་ དེ་ཉིད་ཀྱིས་ དངོས་པོ་ མེད་པར་ ངེས་པའི་ ཕྱིར་རོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། དྲན་པ་ མ་ཉམས་པའི་ ས་བོན་ སྐྲབ་པ་པོའི་ མངོན་སུམ་ འདས་པ་ དང་། ད་ལྟར་བྱུང་བའི་ ཡུལ་གྱི་ དངོས་པོ་ ལོག་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ཉིད་ཀྱིས་ དངོས་པོ་ མེད་པར་ ངེས་པར་ བྱེད་ ནུས་ཀྱི། གཞན་ མ་འོངས་པའི་ ཡུལ་གྱིས་ ནི་ མ་ཡིན་ནོ།

།དེ་ལྟར་ རེ་ཞིག་ སྔར་བཤད་པའི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱིས་ མི་དམིགས་པའི་ ངོ་བོ་ དང་། དུས་ཀྱི་ ཁྱེ་བྲག་ [16 b] བཤད་ཟིན་ཏོ། །དེ་ནི་ སྦྱོར་བའི་ ཁྱེ་བྲག་ བསྟན་པའི་ ཕྱིར། དེ་ནི་ སྦྱོར་བའི་ ཁྱེ་བྲག་གིས་ རྣམ་པ་ བཅུ་གཅིག་ སྟེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་སོ། །སྦྱོར་བ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི། མཚན་ཉིད་ གསུམ་ སྐྲབ་པར་ བྱེད་པའི་ ཚིག་ བརྗོད་པ་ ཡིན་ནོ། །དེ་ནི་ ཁྱེ་བྲག་གིས་ མི་དམིགས་པ་ རྣམ་པ་ བཅུ་གཅིག་ཏུ་ འགྱུར་རོ།

Digitized by Google

།རྣམ་པའི་ བྱེ་བྲག་ བསྟན་པའི་ ཕྱིར། རང་བཞིན་ མི་ དམིགས་པ་ ནི་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། རང་བཞིན་གྱི་ དངོས་པོ་ རང་གི་ ངོ་བོ་ མི་ དམིགས་པའོ། །དཔེ་ བསྟན་པའི་ ཕྱིར། དཔེར་ན་ འདི་ན་ དུ་བ་ མེད་དོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། དཔེར་ན་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ དཔེའི་ ཚིག་ ཡིན་ཏེ། འདིར་ ཐམས་ཅད་དུ་ བལྟ་བར་བྱའོ། །འདི་ན་ ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ ཆོས་ཅན་ བསྟན་ཏོ། །དུ་བ་ མེད་ ཞེས་བྱ་བས་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ ཆོས་ བསྟན་ཏོ། །དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ལས་ མི་ དམིགས་པའི་ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ དམིགས་པའི་ རྐྱེན་ གཞན་དག་ ནི་ ཡོད་ན་ བལྟར་ རུང་བའི་ རང་བཞིན་ དུ་བ་ མི་དམིགས་པའི་ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ།

།འབྲས་བུ་ མི་ དམིགས་པ་ ནི་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ འབྲས་བུ་ མི་ དམིགས་སོ་ ཞེས་བྱ་བར་ ཚིག་ རྣམ་པར་ སྦྱར་རོ། །དཔེ་ནི་ དཔེར་ན་ འདི་ན་ དུ་བའི་ རྒྱུ་ ནུས་པ་ཐོགས་པ་མེད་པ་དག་ མེད་དེ། ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། ནུས་པ་ཐོགས་པ་ མེད་པ་ མེ་ དང་ བུད་ཤིང་ལ་ སོགས་པ་ དུ་བའི་ རྒྱུ་ གང་དག་ལ་ ཡོད་པ་ དེ་དག་ལ་ དེ་སྐད་ ཅེས་ བྱའོ། །འདི་ན་ ཞེས་བྱ་བས་ ནི་ ཆོས་ཅན་ བསྟན་ཏོ། དུ་བའི་ རྒྱུ་ ནུས་པ་ཐོགས་པ་མེད་པ་དག་ མེད་ ཅེས་བྱ་བས་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ ཆོས་ བསྟན་ཏོ། །དུ་བ་ མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ། །ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ གང་གི་ཕྱིར་ འདི་ན་ འདུ་བ་ མེད་པ་ ཁོ་ན་ ཡིན་པ་ དེའི་ཕྱིར་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་སྟེ། གལ་ཏེ་ འདི་ན་ དུ་བའི་ རྒྱུ་ ནུས་པ་ཐོགས་པ་མེད་པ་དག་ ཡོད་ན་ ནི་ དུ་བ་ ཡང་ འབྱུང་བ་ ཁོ་ནར་ འགྱུར་རོ།

།ཁྱབ་པར་ བྱེད་པ་ མི་ དམིགས་པ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ ཁྱབ་པར་ བྱེད་པ་ ན་ ཁྱབ་པར་བྱེད་པ་ སྟེ། དེ་ མི་ དམིགས་པ་ལ་ དེ་སྐད་ ཅེས་བྱའོ། །དཔེར་ན་ འདི་ན་ ཤིང་ མེད་པའི་ ཕྱིར་ ཤིང་ཤ་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ་ ཞེས་བྱ་བས་ ནི་ དཔེ་ སྟོན་ཏོ། །ཤིང་ ནི་ ཤིང་ཤ་པ་ [17a]ལ་ ཁྱབ་པར་ བྱེད་པ་ ཡིན་ཏེ། དེ་ ལྡོག་པ་ན་ དེ་ ཡང་ ལྡོག་པར་བྱེད་དོ། འདི་ན་ ཞེས་བྱ་བས་ ནི་ ཆོས་ཅན་ བསྟན་ཏོ། །ཤིང་ མེད་པའི་ ཕྱིར་ ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ གཏན་ཚིགས་ བསྟན་ཏོ། ཤིང་ཤ་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ སྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ ཆོས་ བསྟན་ཏོ།

།རང་བཞིན་ འགལ་བ་ དམིགས་པ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ རང་བཞིན་གྱི་ འགལ་བ་ ནི་ རང་བཞིན་འགལ་བ་སྟེ། དེ་ དམིགས་པ་ལ་ དེ་སྐད་ ཅེས་བྱའོ། །དཔེ་ནི་ དཔེར་ན་ འདི་ན་ མེ་ ཡོད་པའི་ཕྱིར་ གྲང་བའི་ རེག་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ། །ཞེས་ བྱ་བ་ སློས་པའོ། །འདི་ན་ ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ ཆོས་ཅན་ བསྟན་ཏོ། །མེ་ ཡོད་པའི་ ཕྱིར་ ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ གཏན་ཚིགས་ བསྟན་ཏོ། གྲང་བའི་ རེག་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ སྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ ཆོས་ བསྟན་ཏོ། །འདི་ལྟར་ མེ་ ནི་ གྲང་བའི་ རེག་པ་ ལྷན་ཅིག་པར་ འགལ་བས་ དེ་ ཡོད་ན་ གྲང་བའི་ རེག་པ་ ཟློག་པར་ བྱེད་དོ།

།འགལ་བའི་ འབྲས་བུ་ དམིགས་པ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ འགལ་བའི་ ནི་ འགལ་བའི་ འབྲས་བུ་སྟེ། དེ་ དམིགས་པ་ལ་ དེ་སྐད་ ཅེས་བྱའོ། ན་ འདི་ན་ དུ་བ་ ཡོད་པའི་ཕྱིར་ གྲང་བའི་ རེག་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ་ ཞེས་ བྱ་བས་ནི་ དེ་ བསྟན་ཏོ། །འདི་ན་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ ཆོས་ཅན་ ཡིན་ནོ།

དུ་བ་ ཡོད་པའི་ཕྱིར་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ གཏན་ཚིགས་ ཡིན་ནོ། གྲང་བའི་ རེག་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ ཆོས་ ཡིན་ནོ། གྲང་བའི་ རེག་པ་ དང་ འགལ་བ་ ནི་ མེ་ ཡིན་ལ། དེའི་ འབྲས་བུ་ ནི་ དུ་བ་ ཡིན་ཏེ། དེ་བས་ན་ གང་ན་ དུ་བ་ ཡོད་པ་ དེ་ན་ མེ་ ཡོད་པ་ ཡིན་ལ། གང་ན་ མེ་ ཡོད་པ་ དེ་ན་ གྲང་བའི་ རེག་པ་ ག་ལ་ ཡོད།

།འགལ་བ་ ཁྱབ་པ་ དམིགས་པ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ འགལ་བས་ ཁྱབ་པ་ ནི་ འགལ་བ་ཁྱབ་པ་ སྟེ། དེ་ དམིགས་པ་ལ་ དེ་སྐད་ ཅེས་བྱའོ། །དཔེ་ནི་ དཔེར་ན་ དངོས་པོ་ འབྱུང་བ་ ཡང་ འཇིག་པར་ ངེས་པར་ འགྱུར་བ་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། ངེས་པར་ འགྱུར་བ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ གཏོན་མི་ཟ་བར་ འགྱུར་བའི་ ཆོས་ ཤེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །དངོས་པོ་ འབྱུང་བ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ དངོས་པོ་ སྐྱེས་པ་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ། དངོས་པོ་ འབྱུང་བ་ འཇིག་ [17b] པ་ ཞེས་བྱ་བས་ ཆོས་ཅན་ བསྟན་ཏོ། །ངེས་པར་ འགྱུར་བ་ མེད་དེ་ ཞེས་བྱ་བས་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ ཆོས་ བསྟན་ཏོ། །དེས་ ནི་ འདི་སྐད་དུ་ དངོས་པོ་ སྐྱེས་པ་ གང་ གཏོན་མི་ཟ་བར་ འཇིག་པར་ འགྱུར་བ་ མ་ཡིན་ནོ་ ཞེས་ བསྟན་པར་ འགྱུར་རོ། །འདི་ གང་ལས་ ཤེ་ན། རྒྱུ་ གཞན་ལ་ བལྟོས་པའི་ ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། འདི་ལྟར་ འདི་ལྟར་ རྒྱུ་ གཞན་ལས་ ལྟོས་པར་ ཁས་ལེན་ཏེ། རྒྱུ་ གཞན་ལ་ ལྟོས་པ་ གང་དག་ ཡིན་པ་ དེ་དག་ ནི་ གཏོན་མི་ཟ་བ་ མ་ཡིན་ནོ། །དཔེར་ན་ རས་ལ་ ཚོན་ ལྟ་བུའོ། །འདིར་ ཡང་ ངེས་པར་ འགྱུར་བ་ཉིད་ དང་ ནི་ ངེས་པར་ འགྱུར་བ་ མ་ ཡིན་པ་ཉིད་དུ་

Digitized by Google

ལྡན་ཅིག་པར་ འགལ་ལ། དེས་ ནི་ རྒྱུ་ གཞན་ ལྟོས་པ་ལ་ ཁྱབ་པས། དེ་བས་ ན་ གང་ན་ རྒྱུ་ གཞན་ན་ བལྟོས་པ་ཉིད་ ཡོད་པ་ དེ་ན་ ངེས་པར་ འགྱུར་བ་ མ་ ཡིན་པ་ཉིད་དོ། །གང་ན་ ངེས་པར་ འགྱུར་བ་ མ་ ཡིན་པ་ཉིད་ ཡོད་པ་ དེ་ན་ ངེས་པར་ འགྱུར་བ་ཉིད་ ལྡོག་ ཡོད།

།འབྲས་བུ་འགལ་བ་ དམིགས་པ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ འབྲས་བུ་ དང་ འགལ་བ་ ནི་ འབྲས་བུ་ དང་ འགལ་བ་ སྟེ། དེ་ དམིགས་པ་ལ་ དེ་སྐད་ ཅེས་བྱའོ། །དཔེ་ནི་ དཔེར་ན་ འདི་ན་ མེ་ ཡོད་པའི་ ཕྱིར་ གྲང་བའི་ རྒྱུ་ ནུས་པ་ ཐོགས་པ་ མེད་པ་དག་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་པའོ། །འདི་ན་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ ཆོས་ཅན་ ཡིན་ནོ། །མེ་ ཡོད་པའི་ ཕྱིར་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ གཏན་ཚིགས་ བསྟན་པའོ། གྲུང་པའི་[1] རྒྱུའི་ ནུས་པ་ ཐོགས་པ་ མེད་པ་དག་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ ཆོས་ བསྟན་པའོ། །འདིར་ ཡང་ གྲང་བའི་ རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་ འབྲས་བུ་ ནི་ གྲང་བ་ ཡིན་ལ། གྲང་བ་ ནི་ མེར་ ལྡན་ཅིག་པར་ འགལ་ཏེ། གང་ན་ མེ་ ཡོད་པ་ དེ་ན་ གྲང་བའི་ རིག་པ་ ག་ལ་ ཡོད། གང་ན་ གྲང་བའི་ རིག་པ་ མེད་པ་ དེ་ན་ གྲང་བའི་ རྒྱུའི་ ནུས་པ་[2] ཐོགས་པ་ མེད་པ་དག་ ཀྱང་ ཡོད་ རེ་སྐན། གལ་ཏེ་ དེ་ལྟ་བུའི་ རྣམ་པ་དག་ ཡོད་ན་ ནི་ གདོན་མི་ཟ་བར་ གྲང་བར་ ཡང་ འགྱུར་རོ།

།ཁྱབ་པར་བྱེད་པ་འགལ་བ་ དམིགས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ ཁྱབ་པར་ བྱེད་པ

---

[1] Xyl. grud-ba ni.

[2] Xyl. cua.

རྒྱུ་འགལ་བ་ སྟེ། ད་ དམིགས་པ་ལ་ དེ་སྐད་ ཅེས་བྱའོ། །དཔེ་ནི།
དཔེར་ན་ འདི་ན་ སྤུ་ལོང་ ཞེས་ བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་དག་ མེད་དེ་
ཞེས་བྱ་བ་ སྟེ། །འདི་ན་ ཞེས་བྱ་བས་ ནི་ ཆོས་ཅན་ བསྟན་པའོ། སྤུ་ལོང་
ཞེས་བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པ་ མེད་དེ་ ཞེས་བྱ་བས་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་
ཆོས་ བསྟན་པའོ། སྤུ་ལོང་ཞེས་བྱེད་པ་ ནི་ སྤུ་ གྱེན་དུ་ ལངས་པའོ། །དེ་ལ་
སོགས་པ་ གང་དག་ ཡིན་པ་ དེ་དག་ནི་ སྤུ་ ལོང་ ཞེས་ བྱེད་པ་ལ་སོགས་པ་
སྟེ། སོགས་པ་ སྨོས་པས་ ནི། སོ་ཐམ་ཐམ་ བྱེད་པ་ དང་། ལུས་
འདར་བ་ལ་ སོགས་པ་ ཡོངས་སུ་བསྡུ་བའོ། དེ་དག་ ནི་ སྤུ་ལོང་ ཞེས་
བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པ་ ཡང་ ཡིན་ལ་ བྱེ་བྲག་ ཀྱང་ ཡིན་པས། སྤུ་ལོང་ཞེས་
བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་དག་ སྟེ། སྐྲག་པ་ དང་ དགའ་བ་ལ་ སོགས་པ་
དག་ ཀྱང་ སྤུ་ལོང་ཞེས་བྱེད་བ་ལ་ སོགས་པར་ འགྱུར་བས། དེ་བསལ་བར་བྱ་
བའི་ཕྱིར་ བྱེ་བྲག་ ཅེས་ སྨོས་ཏེ། འདི་ལ་ ན་ ནི་ གང་དག་ [18b]་ལྷགས་པས་
ཉེན་པ་ དེ་དག་ ཡིན་པར་ རྟོགས་པར་བྱའོ། །གདུང་བར་ བྱེད་པའི་
བྱེ་བྲག་ ཉེ་བ་ཉིད་ཀྱི་ ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བ་ལ་ གདུང་བར་བྱེད་པའི་ བྱེ་བྲག་
ནི་ མེའི་ བྱེ་བྲག་གོ། །ཉེ་བ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ ཐག་ཉེ་བ་ སྟེ། དེ་ ནི་
གདུང་བར་ བྱེད་པའི་ བྱེ་བྲག་ ཀྱང་ ཡིན་ལ་ ཉེ་བ་ ཡང་ ཡིན་པས་
གདུང་བར་ བྱེད་པའི་ བྱེ་བྲག་ ཉེ་ སྟེ། དེའི་ དངོས་པོ་ ནི་ དེ་ཉིད་དོ།
།དེ་བས་ ན་ གདུང་བར་ བྱེད་པའི་ བྱེ་བྲག་ ཉེ་བའི་ ཕྱིར་ མེའི་
རྣམ་པ་ ཇི་ལྟ་བུས་ གྲང་བ་ ཟློག་པར་ བྱེད་ ནུས་པ་ དེ་ལྟ་བུའི་
བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ ཕྱིར་ བྱེ་བྲག་ ཅེས་ སྨོས་སོ། །དེ་བས་ན་ འདིར་ སྤུ་ལོང་

ཞེས་ བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་གི་ རྒྱུ་ ནི་ གྲང་བའི་ རེག་པ ཡིན་ནོ། །དེ་ དང་ འགལ་བ་ ནི་ མེ་ ཡིན་ལ། མེ་ ཉིད་ གྲང་བའི་ རེག་པ ཟློག་པར་ བྱེད་དོ། །གྲང་བ་ ལོག་ན་ སྤུ་ལོང་ ཞེས་ བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་ ལྟ་ ཡོད་ རེ་སྐན།

།རྒྱུ་འགལ་བ་ འབྲས་བུ་ དམིགས་པ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ རྒྱུ་ དང་ འགལ་བ་ ནི་ རྒྱུ་འགལ་བ་ ཡིན་ལ། དེའི་ འབྲས་བུ་ ནི་ རྒྱུ་འགལ་བའི་ འབྲས་བུ་ སྟེ། དེ་ དམིགས་པ་ ནི་ རྒྱུ་འགལ་བའི་ འབྲས་བུ་ དམིགས་པའོ། །དཔེ་ནི། དཔེར་ན་ ཕྱོགས་ འདི་ན[1] དུ་བ་ ཡོད་པའི་ཕྱིར། སྤུ་ལོང་ ཞེས་ བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་ དང་ ལྡན་པའི་ མི་ དང་ ལྡན་པ་ མ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ལྟ་བུའོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་པའོ། །ཕྱོགས་ འདི་ན ཞེས་བྱ་བས་ ནི་ ཆོས་ཅན་ བསྟན་ཏོ། །དུ་བ་ ཡོད་པའི་ཕྱིར་ ཞེས་བྱ་བས ནི་ གཏན་ཚིགས་ བསྟན་ཏོ། །སྤུ་ལོང་ ཞེས་ བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག དང་ ལྡན་པའི་ མི་ དང་ ལྡན་པ་ མ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་བྱ་བས་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ ཆོས་ བསྟན་ཏོ། སྤུ་ལོང་ ཞེས་ བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་ དང་ ལྡན་པ་ ནི། །སྤུ་ལོང་ ཞེས་ བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག དང་ ལྡན་པ་ སྟེ། འདི་ ནི་ སྤུ་ལོང་ ཞེས་ བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག དང་ ལྡན་པ་ ཡང་ ཡིན་ལ་ མི་ ཡང་ ཡིན་པས་ སྤུ་ལོང་ ཞེས བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་ དང་ ལྡན་པའི་ མི་ སྟེ། །དེ་ ཕྱོགས

[1] Petersburg edition has: phyogs hdi ni.

Digitized by Google

གང་ན་ ཡོད་པ་ དེ་ནི་ སྨྲ་ལོང་ ཞེས་ བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་ དང་ ལྡན་པའི་ མི་ དང་ ལྡན་པ་ ཞེས་བྱ་བའོ། །འདིར་ སྨྲ་ལོང་ ཞེས་ བྱེད་པ་[19a] ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་གི་ རྒྱུ་ ནི་ གྲང་བའི་ རེག་པ་ ཡིན་ནོ། དེ་ དང་ འགལ་བ་ ནི་ མེ་ ཡིན་ལ། མེའི་ འབྲས་བུ་ ནི་ དུ་བ་ ཡིན་དེ། དེ་བས་ན་ གང་ན་ དུ་བ་ ཡོད་པ་ དེ་ན་ མེ་ ཡོད་ལ། །གང་ན་ མེ་ ཡོད་པ་ དེ་ན་ གྲང་བའི་ རེག་པ་ མེད་དོ། །གང་ན་ གྲང་བའི་ རེག་པ་ མེད་པ་ དེ་ན་ གྲང་བའི་ འབྲས་བུ་ སྨྲ་ལོང་ ཞེས་ བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པ་དག་ ལྟ་ ཡོད་པར་ ག་ལ་ འགྱུར།

སྔར་ནི་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ལས་ མི་ དམིགས་པ་ གཙིག་པོ་ དགག་པའི་ གཏན་ཚིགས་སུ་ བཤད་པ་ མ་ ཡིན་ནམ། འོ་ན་ ཇི་ལྟར་ འབྲས་བུ་ མི་དམིགས་པ་ལ་ སོགས་པ་དང་། རང་བཞིན་ འགལ་བ་ དམིགས་པ་ལ་ སོགས་པ་དག་གིས་ དགག་པར་ བྱེད་ ཅེ་ན། དེའི་ཕྱིར། འབྲས་བུ་ མི་དམིགས་པ་ལ་ སོགས་པ་ མི་དམིགས་པའི་[1] སྦྱོར་བ་ བཅུ་པོ་ དེ་དག་ ཐམས་ཅད་ ནི་ རང་བཞིན་ མི་དམིགས་པའི་ ནང་དུ་ བསྡུ་བར་ འགྱུར་རོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། དེ་དག་ ཅེས་བྱ་བ་ ནི་ བཤད་ མ་ཐག་པ་ རྣམས་སོ། །ཐམས་ཅད་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི་ གྲངས་ བཅུར་ ཡོངས་སུ་ཆད་པ་ རྣམས་ མ་ ལུས་པ་ སྟེ། མི་དམིགས་པའི་ སྦྱོར་བ་རྣམས་ ནི་ རང་བཞིན་ མི་དམིགས་པའི་ ནང་དུ་ འདུ་བར་ འགྱུར་རོ། །རང་བཞིན་ མི་དམིགས་པའི་

[1] Xyl. mi-dmigs-pa-la-sogs-pai.

སྦྱོར་བ་ ཡང་ གཞན་ལ། འབྲས་བུ་ མི་ དམིགས་པ་ལ་ སོགས་པ་ ཡང་ གཞན་དེ། འདི་ལྟར་ འབྲས་བུ་ མི་ དམིགས་པ་ལ་ སོགས་པ་དག་ལ་ ནི་ དོན་ གཞན་ དགག་པ་ ཡིན་ལ། རང་བཞིན་འགལ་བ་ དམིགས་པ་ལ་ སོགས་པ་ལ་ ནི་ དོན་ གཞན་ ཡོད་པ་ མ་ ཡིན་ནམ། འོ་ན་ ཇི་ལྟར་ན་ དེའི་ ནང་དུ་ འདུ་ ཞེ་ན། དེའི་ཕྱིར་ དོན་ གཞན་ ཡོད་པ་ དང་ དགག་པ་དག་གིས་ སྦྱོར་བ་ ཐ་དད་ ཀྱང་ བརྒྱུད་པའི་ སྐྱོན་ཞེས་བྱ་བ་ སྨྲས་ཏེ། གལ་ཏེ་ དོན་ གཞན་ ཡོད་པ་ དང་ དགག་པ་དག་གིས་ སྦྱོར་བ་ ཐ་དད་དུ་ གྱུར་ ཀྱང་། བརྒྱུད་ པས་ འདིའི་ ནང་དུ་ འདུ་བར་ དགོངས་ཀྱི། དངོས་སུ་ ནི་ མ་ ཡིན་ཏེ། འདི་ལྟར་ རེ་ཞིག་ འབྲས་བུ་ མི་ དམིགས་པ་དག་ལ་ ནི་ དུ་བ་ མེད་པས་ ན། དུ་བའི་ རྒྱུ་ ནུས་པ་ ཐོགས་པ་མེད་པ་དག་ མེད་པར་ རྟོགས་པར་ འགྱུར་ལ། གང་ན་ དུ་[19b]བ་ མེད་པ་ དེ་ཆ་ དེའི་ རྒྱུ[1] དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་གྱུར་པ་ ཁོ་ན་དག་ མི་ དམིགས་པས། རང་བཞིན་ མི་དམིགས་པར་ འདུས་སོ། །ཁྱབ་པ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ བསམས་པ་ ཐ་དད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ལ་ལ་ནི་ འབྲས་བུ་ མེད་པའི་ སྐྱོན་ས་ རྒྱུ་ མེད་པར་ རྟོགས་པར་ འགྱུར་རོ། །ལ་ལ་ནི་ རང་བཞིན་ མེད་པའི་ སྐྱོན་ས་ ཏེ། དེ་བཞིན་དུ་ ཁོང་དུ་ ཁྱབ་པར་ བྱེད་པ་ མི་ དམིགས་པ་ དང་། རྒྱུ་ མི་ དམིགས་པར་ བརྒྱུད་པར་ ཚུད་པར་བྱའོ། རང་བཞིན་ འགལ་བ་ དམིགས་པ་ལ་ ཡང་ མེ་ ཡོད་པས་ གྲང་བ་ མེད་པར་ རྟོགས་པར་བྱེད་ལ། གང་ན་ མེ་ ཡོད་པ

---

1 Xyl. rgyud.

དེ་ན་ དམིགས་པའི་རེག་བྱར་གྱུར་པ་ གྲང་བའི་ རེག་པ་ མི་དམིགས་པས་ རང་ བཞིན་ མི་ དམིགས་པའི་ ནང་དུ་ འདུ་བ་ཉིད་དོ། །འགལ་བ་ཁྱབ་པ་ མི་ དམིགས་པ་ལ་ ཡང་ རྒྱུ་གཞན་ལ་ བལྟོས་པ་ཉིད་ཀྱིས་ ཚོན་ཐམས་ཅད་དུ་ སྣང་དུ་ རུང་བའི་ རང་བཞིན་ ཡིན་ ཡང་ མི་ དམིགས་པ་ བཞིན་ནོ། ·ཅེས་བྱའི། །རང་བཞིན་དུ་ རྒྱུ་འགལ་བའི་ འབྲས་བུ་ དམིགས་པའི་ བར་ལ་ ཡང་ དུ་བས་ མི་ བསྐྲུབས་དེ། གྲང་བ་ བཟློག་པར་བྱེད་ལ། དེ་ ལོག་ན་ གང་ན་ ཡང་ སྤུ་ལོང་ཞེས་བྱེད་པ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་ དང་ ལྡན་པའི་ མི་ མེད་པར་ སྒྲུབ་པར་བྱེད་དེ། དེ་ ཡང་ དེར་ དམིགས་པའི་ རེག་བྱར་གྱུར་པའི་ མི་ དེ་ལྟ་བུ་ ཁས་ནས་ མི་ དམིགས་པས། རང་བཞིན་ མི་དམིགས་པའི་ ནང་དུ་ འདུ་བ་ཉིད་དོ།

།གང་དག་ འབྲས་བུ་ དང་ རྒྱུ་ གཉིས་ ཁྱབ་པ་ དང་ ཐ་མི་དད་པ་ དག་གིས་ བྱེ་བྲག་ མེད་པར་ ཉེ་བར་བཏགས་ནས། རང་བཞིན་ མི་ དམིགས་ [20a]པའི་ ནང་དུ་ འདུའོ་ ཞེས་ བརྗོད་པ་ དེ་དག་གི་ དེ་ནི་ བཏགས་པས་ འདུ་བ་ ཡིན་གྱི་ དོན་དམ་པར་ ནི་ མ་ ཡིན་ནོ། །དམ་བཅས་པའི་ ཕྱོགས་ གཅིག་ ཀྱང་ གཏན་ཚིགས་སུ་ འགྱུར་ལ། བརྒྱུད་པའི་ དོན་ ཡང་ མི་ འཐད་དོ། །རང་བཞིན་ འགལ་བ་ དམིགས་པ་ལ་ སོགས་པ་དག་ལ་ ཡང་ མི་མཐུན་པ་ཅན་གྱི་ ཚད་མས་ བཟློག་པར་ བརྗོད་པར་ འདུའོ་ ཞེས་བྱ་བ་ ནི། གང་ ཞིག་ གང་ དང་ མཐུན་པར་འགྱུར་ ... གི་ དོན་ནི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ལ་ ནི་ སྦྱོར་བ་ ནི་ སྲིད་པ་ ... མི་དམིགས་པར་ སྦྱོར་བའི་ བྱེ་བྲག་ལས་ རྣམ་པ་ བཅུ་གཅ...

Digitized by Google

ག་ལས་ ཤེ་ན་ ཡང་ དེའི་ཕྱིར། །སྦྱོར་བ་ མཐོང་བ་ གོམས་པ་ལས་ བདག་ཉིད་ ཀྱང་ དེ་བཞིན་དུ་ རྣམ་པར་བཅད་པ་ རྟོགས་པར་འགྱུར་བས། བདག་གི་ དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ལ་ ཡང་ བྱེ་བྲག་ བསྟན་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨྲས་ཏེ། སྦྱོར་བ་རྣམས་ མཐོང་བ་ ནི་ རྟོགས་པའོ། །དེ་ ཡང་དང་དུ་ མངོན་དུ་བྱེད་པ་ ནི་ གོམས་པའོ། །དེ་ལྟ་བས་ ན་ སྦྱོར་བ་རྣམས་ལ་ ཤིན་དུ་གོམས་པའི་ཕྱིར། བདག་ཉིད་ ཀྱང་ གང་གི་ ཚེ་ འགའ་ཞིག་ རྣམ་པར་བཅད་པ་ རྟོགས་པར་བྱེད་པ་ དེའི་ ཚེ། སྦྱོར་བའི་ ཚུལ་ཁོ་ནས་ རྟོགས་པར་ འགྱུར་ཏེ། དེ་ལྟ་བས་ ན་ བདག་གི་ དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ལ་ ཡང་ མི་དམིགས་པའི་ སྦྱོར་བའི་ བྱེ་བྲག་ བསྟན་དོ། །རྣམ་པར་དཔྱད་པ་ རྟོགས་པ་ ནི་ དགག་པ་ ཡིད་ཆེས་པ་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །ཡང་ན་ རྣམ་པར་དཔྱད་པར་ རྟོགས་པ་ སྟེ་ བྱེ་བྲག་ཏུ་ རྟོགས་པ་ ཞེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ།

།རང་བཞིན་ མི་དམིགས་པ་ལ་ བྱེ་བྲག་ སྨྲོས་ཀྱི། འབྲས་བུ་ མི་དམིགས་པ་ལ་ སོགས་པ་ལ་ ནི་ དེ་ མེད་པས་ དེའི་ཕྱིར། ཇི་ལྟར་ན་ དེ་དག་ མ་འབྲེལ་བ་ཉིད་ ཡིན་ ཞེ་ན། དེའི་ཕྱིར། མེད་པའི་ [illegible] སྒྲུབ་པའི་ མི་དམིགས་པ་ དེ་ ཐམས་ཅད་ལ་ རང་བཞིན་ འགལ་[illegible]གས་པ་ དམིགས་པ་ [illegible] མི་དམིགས་པས་ [illegible] བཤད་པ་ ག[illegible]པའི་ རིག་བྱར་[illegible] ཁོང་དུ་ལས་ དམི[illegible] རིག་[illegible] ཞེས་བྱ[illegible]ཏེ། བྱེ་བྲ[illegible]

མི་དམིགས་པ་ རྣམ་པ་ མང་པོ་ བཤད་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ཐམས་ཅད་དུ་ བསྡུ་བར་བྱ་སྟེ། གལ་ཏེ་ རྒྱུ་ལ་ སོགས་པ་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ ལས་ མི་དམིགས་པ་ ཞིག་ ཡིན་ན་ ནི། དེའི་ཚེ་ འབྲས་བུ་ལ་ སོགས་པ་ དགག་པ་ སྒྲུབ་ ནུས་ཀྱི་ གཞན་དུ་ན་ མ་ཡིན་ནོ། །རང་བཞིན་འགལ་བ་ལ་ སོགས་པ་ ཡང་ གལ་ཏེ་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ ཞིག་ ཡིན་ན་ ནི། དེའི་ཚེ་ མི་མཐུན་པ་ཅན་ དགག་པར་ ནུས་ཀྱིས་[1] གཞན་དུ་ན་ ནི་ མ་ཡིན་ནོ། །ཅིའི་ཕྱིར་ ཞེ་ན། དེའི་ཕྱིར། གཞན་དག་ལ་ ནི་ འགལ་བ་ དང་། རྒྱུ་དང་། འབྲས་བུ་ ཡོད་པ་ དང་། མེད་པ་ མི་ འགྲུབ་པའི་ ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སློས་ཏེ། འགལ་བ་ དང་། རྒྱུ་ དང་། འབྲས་བུ་ ཡོད་པ་ དང་། མེད་པ་ ནི་ འགལ་བ་ དང་། རྒྱུ་ དང་། འབྲས་བུ་ ཡོད་པ་ དང་ མེད་པ་དག་ སྟེ། དེ་དག་ མི་ འགྲུབ་པ་ལ་ ནི་ དེ་སྐད་ ཅེས་ བརྗོད་དོ། །དེ་ ནི་ འདི་སྐད་དུ་ གང་དག་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ མ་ཡིན་པ་ དེ་དག་ལ་ ནི་ འགལ་བ་ ཡང་ མི་ འགྲུབ་ལ། འགལ་བ་ མེད་པ་ ཡང་ མི་ འགྲུབ་བོ། །རྒྱུ་ དང་ འབྲས་བུ་ ཡོད་པར་ ཡང་ མི་ འགྲུབ་ལ། རྒྱུ་ དང་ འབྲས་བུ་ཉིད་ མེད་པར་ ཡང་ མི་ འགྲུབ་བོ་ ཞེས་ བསྟན་པར་ འགྱུར་སྟེ། འདི་ལྟར་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ རྒྱུན་ཆགས་སུ་ འཇུག་པ་ གང་དག་ མཐོང་བ་རྣམས་ལ་ ནི་ འགའ་ཞིག་ ཉེ་བས་ མི་ སྣང་ན་ ནི་ དེ་དང་འགལ་བར་ ཡིད་ཆེས་པར་ ཡང་ ནུས་ལ། གང་དག་ འགའ་ཞིག་ ཉེ་ན་ ཡང་ དེ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་ འདུག་སྟེ། དམིགས་པ་ དེ་ལ་ ནི

[1] Above : nus-kyi.

འགལ་བ་ མེད་དོ་ ཞེས་ ངེས་པར་བྱེད་དོ། །དེ་བཞིན་དུ་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ གང་ ཡོད་ན། དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ སྔོན་ན་ མཐོང་བ་ གང་ཞིག་ དམིགས་ལ། དེ་ མེད་ན་ མི་ དམིགས་ན། དེ་ ནི་ དེ་ལས་ བྱུང་ངོ་ ཞེ[ས]་ དེ་གཉིས་ རྒྱུ་ དང་ འབྲས་བུའི་ དངོས་པོར་ ངེས་པར་བྱེད་ལ། གང་ མེད་ ཀྱང་ གང་ཞིག་ དམིགས་པ་ དེ་གཉིས་ ནི་ རྒྱུ་ དང་ འབྲས་བུ་ཉིད་དུ་ མེད་པར་ རྟོགས་པར་བྱེད་དོ། །དེ་ལྟར་ རེ་ཞིག་ མེད་པའི་ ཐ་སྙད་ སྒྲུབ་པ་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ལས་ མི་དམིགས་པ་རྣམ་པར་བཞག་པ་ བཤད་[21a]ཟིན་ཏེ།

།འོ་ན་ དེ་ལས་ གཞན་པས་ ཅི་ཞིག་ སྒྲུབ་ ཅེ་ན། བསྐལ་པའི་ ཡུལ་ མི་དམིགས་པ་ མངོན་སུམ་ དང་། རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ལོག་པའི་ མཚན་ཉིད་ ནི་ ཐེ་ཚོམ་གྱི་ རྒྱུ་ ཡིན་ཏེ། ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། བསྐལ་པའི་ ཡུལ་ མངོན་སུམ་ དང་། རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ལོག་པའི་ རང་བཞིན་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ནི་ ཐེ་ཚོམ་གྱི་ རྒྱུ་ ཡིན་གྱི། དངོས་པོ་མེད་པའི་ ཐ་སྙད་ཀྱི་ གཏན་ཚིགས་ ནི་ མ་ ཡིན་ནོ། དེ་ ཅིའི་ཕྱིར་ ཞེ་ན། ཚད་མ་ ལོག་ ཀྱང་ དོན་ མེད་པར་ མི་ འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། ཚད་མ་ ལོག་པའི་ མཚན་ཉིད་ ནི་ བསྐལ་པའི་ ཡུལ་ མི་དམིགས་པ་ སྟེ། ཚད་མ་ ལོག་ ཀྱང་ དོན་ མེད་པར་ མི་ འགྲུབ་བོ། །ཚད་མ་ ནི་ དོན་གྱི་ འབྲས་བུ་ ཡིན་པས་ ཚད་མ་ ལོག་པས་ རྒྱུ་ཙམ་ ལྡོག་པར་ མི་ འགྲུབ་བོ།

།། རིགས་པའི་ ཐིགས་པའི་ རྒྱ་ཆེར་འགྲེལ་པ་ སློབ་མ་ལ་ ཕན་པ་ལས་ ལེའུ་ གཉིས་པའོ །།

Digitized by Google

༎ གཞན་གྱི་ དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པའི་ ལེའུ་ གསུམ་པ་ནི ༎

ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ བསྟན་པའི་ ཞར་ལ། རང་གི་ དོན་ དང་། གཞན་གྱི་ དོན་གྱི་ བྱེ་བྲག་གིས་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ རྣམ་པ་ གཉིས་སུ་ ཁས་བླངས་པ་ དེ་ལས་ རང་གི་ དོན་ ནི་ སྤྲོས་པ་ དང་ བཅས་ཏེ་ བཤད་ཟིན་ཏེ། གཞན་གྱི་ དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ བཤད་པར་ བཞེད་ནས། འདི་སྐད་དུ། གཞན་གྱི་[1] དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ནི་ ཚུལ་ གསུམ་པའི་ རྟགས་ བརྗོད་པ་ སྟེ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་སོ། །འདིས་ རྗོད་པར་ བྱེད་པས་ ན་ རྗོད་པ་ སྟེ་ ཚིག་ ཅེས་ བྱའོ། །འདི་ ཚུལ་ གསུམ་པ་ ཅན་ ཡིན་པས་ན་ འདི་ ནི་ ཚུལ་གསུམ་པའོ། །འདི་ ནི་ ཚུལ་གསུམ་པ་ ཡང་ ཡིན་ལ་ རྟགས་ ཀྱང་ ཡིན་པས་ ཚུལ་གསུམ་པའི་ རྟགས་ཏེ། དེ་ བརྗོད་པ་ལ་ ནི་ དེ་སྐད་ ཅེས་ བྱའོ།

།རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ནི་ ཡང་དག་པའི་ ཤེས་པ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་ བཤད་ན། ཇི་ལྟར་ན་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ཚིག་ ཡིན་ ཞེ་ན། དེའི་ཕྱིར། རྒྱུ་ལ་ འབྲས་བུ་ བཏགས་པའི་ ཕྱིར་རོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། རྒྱུ་ ནི་ ཚིག་ ཡིན་ལ། འབྲས་བུ་ ནི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ཡིན་པས། ཚིག་ལ་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ དེར་ སྒྲོ་བཏགས་ནས། ཚིག[2] དེ་ཉིད་ལ་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ཞེས་ བཤད་དེ། རྗེས་སུ་དཔག་པའི་ རྒྱུ་ ཡིན་པའི་ ཕྱིར་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ཞེས་ བྱའོ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ།

---

[1] Xyl. gžan…

[2] Xyl. tshigs.

དེ་ ནི་ རྣམ་པ་ གཉིས་ཏེ་[21b] ཞེས་ བྱ་བ་ལ་ དེ་ ནི་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ གཞན་གྱི་ དོན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ དང་ སྦྱར་རོ། །ཚུལ་ གསུམ་པའི་ རྟགས་ བརྗོད་པ་ ཡིན་ན། ཇི་ལྟར་ རྣམ་པ་ གཉིས་ ཞེས་ བྱ་ཞེ་ན། སྦྱོར་བའི་ བྱེ་བྲག་གིས་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་སོ། །སྦྱོར་བ་ ནི་ ཚིག་ཏུ་ འགོད་པ་ སྟེ་ དེའི་ བྱེ་བྲག་གིས་ རྣམ་པ་ གཉིས་ ཉིད་དོ།

།རྣམ་པ་ གཉིས་པོ་ གང་ ཞེ་ན། ཆོས་ མཐུན་པ་ཉིད་ ཅན་ དང་། ཆོས་ མི་མཐུན་པ་ཉིད་ ཅན་ནོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་སོ། །འདི་ ནི་ ཆོས་ མཐུན་པ་ ཡིན་པས་ འདི་ ནི་ ཆོས་མཐུན་པའོ། །ཆོས་ དེའི་ དངོས་པོ་ ནི་ ཆོས་མཐུན་པ་ཉིད་དོ། །དེ་ གང་ལ་ ཡོད་པ་ དེ་ ནི་ ཆོས་མཐུན་པ་ཉིད་ ཅན་ ཞེས་ བྱའོ། །འདི་ ཆོས་ མི་ མཐུན་པ་ ཡིན་པས་ ཆོས་ མི་མཐུན་པའོ། །ཆོས་ མི་མཐུན་པའི་ དངོས་པོ་ ནི་ ཆོས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་དོ། །དེ་ གང་ལ་ ཡོད་པ་ དེ་ ནི་ ཆོས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་ཅན་ཏེ། རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ དང་ ལྡན་པ་ དང་། ལྡོག་པ་ དང་ ལྡན་པ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །གལ་ཏེ་ རྗེས་སུ་ འགྲོ་བ་ དང་ ལྡན་པ་ ནི་ ཆོས་མཐུན་པ་ཉིད་ཀྱི་ སྦྱོར་བ་ ཡིན་ལ། ལྡོག་པ་ དང་ ལྡན་པ་ ནི་ ཆོས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་ཀྱི་ སྦྱོར་བ་ ཡིན་ན[1]། དོན་དུ་ ཡང་ བྱེ་བྲག་ ཡོད་ན། དེ་ ཅིའི་ ཕྱིར་ སྦྱོར་བའི་ བྱེ་བྲག་གིས་ རྣམ་པ་ གཉིས་ཏེ་ ཞེས་ བརྗོད་ ཅེ་ན། །དེའི་ ཕྱིར་ འདི་ གཉིས་ དོན་དུ་ ནི་ བྱེ་བྲག་ ཅི་ ཡང་ མེད་དོ་ ཞེས་བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། ཆོས་མཐུན་པ་ཉིད་ཅན་ ཡང་ ཚུལ

[1] Xyl. yin-no / / don-d . yaṅ...

གསུམ་ལ་ བལྟོས་པར་ བྱ་བ་ ཡིན་ལ། ཆོས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་ཅན་ ཡང་ ཚུལ་ གསུམ་ལ་ བལྟོས་པར་ བྱ་བ་ ཡིན་དེ། དེ་བས་ ན་ ཐམས་ཅད་ལ་ ཚུལ་ གསུམ་ ཡོད་པའི་ ཕྱིར། དོན་ལ་ ནི་ བྱེ་བྲག་ ཕྲ་མོ་ ཡང་ མེད་དོ། །སྦྱོར་བའི་ བྱེ་བྲག་ མ་གཏོགས་པར་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ འདིར་ སྦྱོར་བའི་ དབྱེ་བ་ཁོ་ནར་ ཟད་ཀྱི་ ཁོན་ ནི་ མ་ ཡིན་དེ། འདི་ལྟར་ གཅིག་ ཡིན་ རྗེས་སུ་ འགྲོ་བ་ དངོས་སུ་ བརྗོད་པར་ བྱེད་ལ། ལྡོག་པ་ ནི་ ཤུགས་ཀྱིས་ གོ་བར་ བྱེད་ དོ། །གཉིས་པ་ལ་ ཡང་ ལྡོག་པ་ ནི་ དངོས་སུ་[བ]རྗོད་པར་ བྱེད་ལ། རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ ནི་ དོན་གྱིས་ ཤེས་པར་ བྱེད་དོ།

།དེ་ལ་ ཆོས་མཐུན་པ་ཉིད་ཅན་ ནི་ རེ་ཞིག་ དང་པོར་ ཉེ་བར་ འགོད་པའོ།

དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ གང་ མ་ དམིགས་པ་ དེ་ ནི་ མེད་པའི་ ཐ་སྙད་ཀྱི་ ཡུལ་དུ་ གྲུབ་ སྟེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ འདི་ ནི་ མི་[22a] དམིགས་པའི་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ བསྟན་པ་ ཡིན་ནོ། །དཔེར་ན་ རི་བོང་གི་ རྭ་ལ་ སོགས་པ་ གཞན་ འགའ་ཞིག་ མཐོང་བ་ བཞིན་དུ་[1] ཞེས་ བྱ་བ་ལ། མེད་ པའི་ ཐ་སྙད་ཀྱི་ ཡུལ་དུ་ མཐོང་བ་ དེ་ནི་ དཔེར་ན་ རི་བོང་གི་ རྭ་ལ་ སོགས་པ་ ལྟ་བུའོ། །མཐོང་བ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ གྲུབ་པ་ སྟེ་ རྟོགས་པ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །དེས་ ནི་ དཔེ་ བསྟན་ཏོ། །ཕྱོགས་ཀྱི་ བྱེ་བྲག་ གང་ན་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ བུམ་པ་ མི་ དམིགས་པ་

[1] The text has *bzhin-te*.

ཞེས་ བྱ་བ་ འདིས་ ནི་ ཕྱོགས་ཀྱི་ ཆོས་ བསྟན་ཏོ། །རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་
ཚིགས་ཀྱི་ སྦྱོར་བ་ ནི་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ གཏན་ཚིགས་ གཉིས་པའི་ སྦྱོར་
ཆོས་མཐུན་པ་ཉིད་ཅན་ སྟོན་པའོ། །གང་ ཡོད་པ་ དེ་ ཐམས་ཅད་
མི་ རྟག་པ་[1] སྟེ། དཔེར་ན་ བུམ་པ་ལ་ སོགས་པ་ ལྟ་བུའོ་ ཞེས་བྱ་བ་
གང་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ དངོས་པོ་ ཅི་ ཡང་ རུང་བ་ ཡོད་པ་ དེ་ ཐམས་
ནི་ རིལ་གྱིས་ མི་ རྟག་པ་ སྟེ། དེས་ ནི་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ ཙ
[བ]སྟན་ཏོ། །རང་བཞིན་ དག་པའི་ སྦྱོར་བའོ་ ཞེས་བྱ་བ། རང་བཞིན་
གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ སྦྱོར་བ་ བྱེ་བྲག་ དང་ བྲལ་བ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་ བྱ་བ
ཐ་ཚིག་གོ །གང་ སྐྱེ་བ་ དང་ ལྡན་པ་ དེ་ནི་ མི་ རྟག་པའོ། ཞེས་ བྱ་བ
ཚིག་ འདི་ ནི་ རང་བཞིན་ གཏན་ཚིགས་ གཉིས་པའི་ རྗེས་སུ་འགྲོ་
ཡིན་ནོ། །རང་བཞིན་དུ་ གྱུར་པའི་ ཆོས་ཀྱི་ བྱེ་བྲག་གིས་ རང་བཞིན་
སྦྱོར་བའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ བདག་ཉིད་དུ་ གྱུར་པའི་ ཆོས་ ཁོ་ནས་ བྱེ་བྲག་
བྱས་ནས། རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ སྦྱོར་བར་ བྱས་པ་
འདི་ལྟར་ སྐྱེ་བ་ ནི་ དངོས་སུ་ སྐྱེ་བ་ དང་ ལྡན་པ་ དང་ ཐ་མི་ད
མོད་ཀྱི། འོན་ཀྱང་ གང་ལ་ སྐྱེ་བ་ ཡོད་པ་[2] དེ་ སྐྱེ་བ་ དང་ ལྡན་པ
ཞེས་ བྱེ་བྲག་ཏུ་ བསྟན་ཏོ། །གང་ བྱས་པ་ དེ་ ནི་ མི་ རྟག་པ
ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ གསུམ་པའི་ རྗེས་སུ་འགྲོ་
བསྟན་ཏོ། །ཁྱད་པར་གྱི་ བྱེ་བྲག་གིས་ ཏེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ལ་ ཁྱད་པར་

[1] Xyl. rtags-pa.

[2] Xyl. yaṅ-ba,

བྱེ་བྲག་ སྟེ། རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ སྦྱོར་བ་ བྱེ་བྲག་ མི་ མཐོན་པ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །ཇི་ལྟར་ན་ བྱེ་བྲག་ མི་ མཐོན་ ཞེ་ན། རང་གི་ ངོ་བོ་ འགྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ ཕྱིར་རོ། །གཞན་གྱི་ བྱེད་པ་ལ་ བལྟོས་པའི་ ངོ་བོ་ ནི་ བྱས་པ་ ཞེས་ བྱའོ་ ཞེས་[22b] བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། གང་ཞིག་ ཕ་རོལ་གྱི་ བྱེད་པ་ལ་ བལྟོས་པ་ ཞེས་ བྱ་བར་ ཚིག་ རྣམ་པར་ སྦྱར་ཏེ། དངོས་པོ་ གང་ཞིག་གིས་ རང་གི་ ངོ་བོ་ སྒྲུབ་པའི་ཕྱིར། རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་ བྱེད་པ་ལ་ བལྟོས་པ་ དེ། གང་ གི་ཕྱིར་ བྱས་པ་ ཞེས་ བརྗོད་པ་ དེའི་ ཕྱིར་ བྱེ་བྲག་ མི་ མཐོན་པ་ སྟེ། རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ གཞན་ ཡིན་ནོ། །བརྩལ་ མ་ཐག་ཏུ་ འབྱུང་བ་ དང་། རྐྱེན་གྱི་ བྱེ་བྲག་གིས་ ཐ་དད་པ་ ཅན་ཉིད་ལ་ སོགས་པ་[1] ཡང་ དེ་བཞིན་དུ་ ལྟ་བར་ བྱའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ དེ་དག་ ཀྱང་ ཁྱད་པར་གྱི་ བྱེ་བྲག་ལ་ བལྟོས་པ་ ཁོ་ནས་ ཡིན་པར་ བལྟ་བར་བྱ་ སྟེ། འདི་ལྟར་ བརྩལ་ ཞེས་ བྱ་བ་ རྒྱུའི་ བྱེད་པ་ལ་ ལྟོས་ཏེ་ གྲུབ་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ནི་ བརྩལ་ མ་ཐག་ཏུ་ འབྱུང་བ་ ཞེས་བྱ་སྟེ། དེའི་ ཕྱིར་ བརྩལ་མ་ཐག་ཏུ་ འབྱུང་བའི་ ཕྱིར་ མི་ རྟག་པའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ འདི་ ཡང་ རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ བྱེ་བྲག་ མི་ མཐོན་པ་ ཡིན་ནོ། །རྐྱེན་གྱི་ བྱེ་བྲག་ ནི་ རྐྱེན་གྱི་ བྱེ་བྲག་གོ །འདི་ རྐྱེན་གྱི་ བྱེ་བྲག་ལས་ ཐ་དད་པའི་ དང་[2] ཚུལ་ ཅན་ ཡིན་པས་ འདི་ ནི་ རྐྱེན་གྱི་ བྱེ་བྲག་གི་ ཐ་དད་པ་ ཅན་ནོ། དེའི་

---

[1] The text has *sogs-pa-la yaṅ.*

[2] So Xyl.

Digitized by Google

དངོས་པོ་ ནི་ རྒྱུན་གྱི་ བྱེ་བྲག་གིས་ ཐ་དད་པ་ ཅན་ ཉིད་དོ། །རྒྱུའི་ བྱེ་བྲག་གིས་ རྗེས་སུ་མཐུན་པ་ཅན་ཉིད་ ཅེས་བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །འདི་ལྟར འཇིམ་པའི་ གོང་བུ་ ཆུང་ངུ་ལས་ ནི་ བུམ་པ་ ཆུང་ངུར་ འགྱུར་ལ ཆེན་པོ་ལས་ ནི་ ཆེན་པོར་ འགྱུར་བ་ དང་། རྫ་ མཁན་ མཁས་པས བྱེད་ན་ ནི་ ཕྱུག་གུར་ འགྱུར་ལ། མི་མཁས་པ་[1] བྱེད་ ན་ ནི་ མི་ ཕྱུག་པར འགྱུར་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་ རྒྱུན་གྱི་ བྱེ་བྲག་གིས་ ཐ་དད་པ་ཅན་ཉིད་ ཡིན པའི་ ཕྱིར་ མི་ རྟག་པའོ་ ཞེས་བྱ་བ་ འདི་ ཡང་ རང་བཞིན་གྱི་ གཏན ཚིགས་ བྱེ་བྲག་ མི་མངོན་པ་ ཁོ་ན་ ཡིན་ནོ།

།ཡོད་པའམ་ སྐྱེ་བ་ དང་ ལྡན་པའམ་ བྱས་པ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ སྒྲ ནི་ ཕྱོགས་ཀྱི་ ཆོས་ ཉེ་བར་སྟོན་པའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ལ་ སྔར་ ནི་ རང བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ གསུམ་ཅར་གྱི་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ ཙམ་ བསྟན་ཏོ །ད་ ནི་ གོ་རིམ་ བཞིན་དུ་ ཕྱོགས་ཀྱི་ ཆོས་རྣམས་ བསྟན་པ་ སྟེ འམ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ ཡོད་པའི་ སྒྲ་ དང་ སྐྱེ་བ་ དང་ ལྡན་པའི་ སྒྲ་ དང་ བྱས་པའི་ སྒྲ་ སྦྱོར་བ་ ཐ་དད་པར་ བསྟན་པའི་ ཕྱིར་རོ། །དེ་ ཙམ་ དང
[23a] རྗེས་སུ་འབྲེལ་པ་ ཅན་གྱི་ བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་ ཆོས་ལ་ རང་བཞིན་གྱི གཏན་ཚིགས་སོ་ ཞེས་ སྔར་ རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ མཚན་ཉིད བཤད་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ དང་ སྦྱར་བའི་ ཕྱིར། བསྒྲུབ་པའི་ ཆོས དེ་དག་ ཐམས་ཅད་ ནི་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་སོ། །སྔར་ རང་བཞིན་གྱི

[1] So Xyl.

Digitized by Google

གཏན་ཚིགས་ རྣམ་པ་ གསུམ་ཅར་གྱི་ ཕྱོགས་ཀྱི་ ཆོས་ བསྟན་པ་ གང་དག་ ཡིན་པ་ དེ་དག་ ནི། རང་གི་ བསྒྲུབ་པ[1] ཛེ་ཏཱ་བྷ་དག་གིས་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྟེ། གང་གི་ བདག་གི་ ཚད་མ་ གང་ ཡིན་པ་ རང་གི་ ཚད་མ་ དེ་དག་གིས། སྒྲུབ་པའི་ ཆོས་ ཙམ་ དང་། བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ ཆོས་ རྗེས་སུ་འབྲེལ་པར་ གྲུབ་པ་ ཁོ་ནར་ ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བྱ་ སྟེ། སྒྲུབ་པའི་ ཆོས་ཀྱི་ རང་གི་ ངོ་བོ་ ནི་ སྒྲུབ་པའི་ ཆོས་ ཙམ་མོ། སྒྲུབ་པའི་ ཆོས་ ཙམ་ དང་ རྗེས་སུ་འབྲེལ་པ་ ནི་ བསྒྲུབ་པའི་ ཆོས་ ཙམ་ དང་ རྗེས་སུ་འབྲེལ་པའོ། །རྗེས་སུ་འབྲེལ་པ་ ནི་ མཐུན་པར་ འབྲེལ་པ་ སྟེ། རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཐ་ཚིག་གོ །བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ ཆོས་ གང་ལ་ སྒྲུབ་པའི་ ཆོས་ ཙམ་ དང་ རྗེས་སུ་འབྲེལ་པར་ གྲུབ་པ་ ཡོད་པ་ དེ་ལ། བདག་ཉིད་ཀྱི་ སྒྲུབ་པ་ ཛེ་ཏཱ་བྷ་ དག་གི[2] སྒྲུབ་པའི་ ཆོས་ ཙམ་ དང་ རྗེས་སུ་འབྲེལ་པའི་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ ཆོས་ ཁོ་ན་ལ་ ཕྱོགས་ཀྱི་ ཆོས་ དེ་དག་ གཏན་ཚིགས་ཉིད་དུ་ བརྗོད་པར་ བྱའོ།

།ཅིའི་ ཕྱིར་ བསྒྲུབ་པའི་[3] བྱ་བའི་ ཆོས་ དེ་ སྒྲུབ་པའི་ ཆོས་ ཙམ་ དང་ རྗེས་སུ་བྲེལ་ ཅེ་ན། དེའི་ཕྱིར། དངོས་སུ་ ན་ དེ་ ཉིད་ དེའི་ རང་བཞིན་ ཡིན་པའི་ ཕྱིར་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། འདི་ལྟར་ དོན་དམ་པར་ ནི་ མི་ རྟག་པའི་ རང་བཞིན་ ཉིད་ བྱས་པ་ ཡིན་གྱི། བྱས་པ་ ཡང་ གཞན་པ་ མི་རྟག་པ་ ཡང་ གཞན་པ་ ནི་ མ་ ཡིན་ནོ། །ཛེ་ཏཱ[ར]་ཞེ་ན།

---

[1] Text: tshad-ma.

[2] Text: dag-gis.

[3] So Xyl.—Read: bsgrub-par.

Digitized by Google

རྒྱུ་ དང་ རྐྱེན་རྣམས་ཀྱིས་ བྱས་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ཉིད་ འཇིག་པའི
རང་ ཚུལ་ ཅན་གྱི་ རང་བཞིན་ ཡིན་ནོ། །རང་བཞིན་ ཡང་ གཏན་ཚིགས
ཡིན་པའི་ ཕྱིར་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི། འདིར་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ རང་བཞི
ཉིད་ གཏན་ཚིགས་ ཁོ་ནར་ བསྟན་པ་ ཡིན་ནོ། [23b] །ཅི་ལྟར་ན་ བསྒྲུབ་པར
བྱ་བ་ དང་ རྗེས་སུ་ མ་ འབྲེལ་པར་ འགྱུར་དེ། འདི་ལྟར་ དེ་ ཙམ་ དང
རྗེས་སུ་ འབྲེལ་པ་ལ་ རང་བཞིན་ ཞེས་ བྱའོ། །དེ་ ཅིའི་ ཕྱིར་ ཞེན
དེ་ གྲུབ་ལ[2] དེ་ མ་ གྲུབ་ན། དེའི་ རང་བཞིན་ཉིད་ མེད་པའི་ ཕྱི
ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། གལ་ཏེ་ སྒྲུབ་པའི་ ཆོས་ བྱས་པ་ཅན་ཉིད་ལ་ སོགས
ནི་ གྲུབ་ལ། བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བ་ མི་རྟག་པ་ཉིད་ལ་ སོགས་པ་ ནི་ མ་ གྲུབ
དེའི་ ཚེ་ བྱས་པ་ཉིད་ དང་། མི་རྟག་པ་ཉིད་ གཉིས་ དོན་དམ་པར་
རང་བཞིན་ཉིད་ གཅིག་པ་ཉིད་ མ་ ཡིན་ནོ། །འཁྲུལ་པ་ ཡང་ སྲིད་པའི
ཕྱིར་རོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི། གལ་ཏེ་ བྱས་པ་ཉིད་ གྲུབ་ཟིན་པ་ལ་ ཕྱི
དབྱུག་པ་ལ་ སོགས་པ་ རྒྱུ་ གཞན་གྱིས་ མི་ རྟག་པ་ཉིད་དུ་ བྱེད
དེའི་ ཚེ་ འཁྲུལ་པ་ སྲིད་དེ། དབྱུག་པ་ལ་ སོགས་པ་ ཡང་ རང
རྐྱེན་ལ་ རག་ ལུས་པས་ འབྱུང་བའི་ ཕྱིར། དེ་ལ་ གདོན་མི་ཟ་བར་ འབྱུང
མ་ ཡིན་པས་ འགའ་ཞིག་ མི་ འཇིགས་ ཀྱང་ སྲིད་དོ།

།འབྲས་བུའི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ སྦྱོར་བ་ ནི་ ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ ཆོ
མཐུན་པ་ཉིད་ ཅན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ཁོ་ནའི་ འབྲས་བུའི་ གཏན་ཚིགས

[1] See above, p. 10, l. 3.

[2] Text: *de grub-pa-la.*

སྦྱོར་བ་ སྟོན་པར་ བྱེད་དོ། །གང་ན་ དུ་བ་ ཡོད་པ་ དེ་ན་ མེ་ ཡོད་ དེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ལ་ གང་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ ཕྱོགས་ གང་ ན་ དུ་བ་ ཡོད་པ་ དེ་ ཐམས་ཅད་ན་ མེ་ ཡོད་ དོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ ཞེས་ བྱ་བའོ། །དཔེར་ན་ ཚང་མང་ལ་ སོགས་པ་ བཞིན་དེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ དཔེ་ སྟོན་པ་ ཡིན་ནོ། །འདི་ན་ ཡང་ དུ་བ་ ཡོད་དོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ འདོད་པའི་ ཡུལ་དུ་ དུ་བ་ སྟོན་པར་ བྱེད་པ་ ན་ ཕྱོགས་ཀྱི་ ཆོས་ སྟོན་པར་ བྱེད་དོ། །འདིར་ ཡང་ རྒྱུ་ དང་ འབྲས་བུ་ [ནི] དངོས་པོར་ གྲུབ་པ་ ཁོ་ནལ་ རྒྱུ་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བར་[1] འབྲས་བུ་[2] གཏན་ཚིགས་སུ་ བརྗོད་པར་ བྱའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི། འབྲས་བུའི་ གཏན་ཚིགས་ལ་ ཡང་ སྔར་ རྒྱུ་ དང་ འབྲས་བུའི་ ངོ་བོ་ བསྒྲུབ་པར་ བྱའོ། །ཕྱིས་ ནི་ རྒྱུ་ གྲུབ་པར་ བྱ་བའི་ ཕྱིར་ འབྲས་བུ་ གཏན་ཚིགས་ ཉིད་དུ་ བརྗོད་པར་ བྱའོ། །འདི་ལྟར་ རང་གི་ ངོ་བོས་ རྟགས་སུ་ ངེས་ ན་ གོ་བར་ བྱེད་པ་ ཡིན་གྱི་ མ་ ངེས་པ་ ནི་ མ་ ཡིན་ནོ།

ཆོས་ མི་མཐུན་པ་ཉིད་ ཅན་གྱི་ སྦྱོར་བ་ ནི་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི། ཆོས་ མི་མཐུན་པ་ཉིད་ ཅན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་དག་ བཤད་པར་ བྱ་སྟེ། གང་ ཡོད་ལ་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ དེ་ ནི་ དམིགས་ [24a]པ་ ཁོ་ནར་ འགྱུར་དེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ དངོས་པོ་ གང་ཞིག་ ཡོད་ལ། གལ་དེ་ དེ་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ ཡིན་ན། དེའི་ ཚེ་

[1] Text: bya-ba-la. [2] Text: hbras-bui.

Digitized by Google

གདོན་མི་ཟ་བར་ དམིགས་པར་ འགྱུར་ཏེ། དེས་ ནི་ ལྡོག་པ་ བསྟན་ཏོ
།དཔེར་ན་ སྔོན་པོ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག་ ལྟ་བུ་ ཡིན་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི
ཆོས་ མི་མཐུན་པ་ཉིད་ཀྱི་ དཔེ་ ཡིན་ནོ། །འདི་ན་ ནི་ དམིགས་པའི
རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ བུམ་པ་ དེ་ལྟར་ མི་ དམིགས་སོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི
ཇི་ལྟར་ དམིགས་པའི་ རིག་བྱར་ གྱུར་པ་ སྔོན་པོ་ལ་ སོགས་པའི་ བྱེ་བྲག
དམིགས་པ་ལྟར་ འདི་ན་ བུམ་པ་ ནི་ དེ་ལྟ་ མ་ ཡིན་ནོ། །འདི་
ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ འདོད་པའི་ ཕྱོགས་ བསྟན་ཏོ། །མི་ དམིགས་པའི
སྦྱོར་བའོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ འདི་ མི་ དམིགས་པའི་ ཆོས་མི་མཐུན་པ་ཉི
ཅན་གྱི་ སྦྱོར་བ་ ཡིན་ནོ། །མི་ རྟག་པ་ཉིད་ མེད་ན་ ཡོད་པའམ་ སྐྱེ
དང་ ལྡན་པའམ། བྱས་པ་ཉིད་ མེད་པ་ ཡིན་ན་ ཞེས་ བྱ་བས་ ནི
རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ གསུམ་ ཅར་གྱི་ ཡང་ ལྡོག་པ་ སྟོན་པ
བྱེད་དོ། སྐྭ་ ནི་[1] ཡོད་པའམ་ སྐྱེ་བ་ དང་ ལྡན་པའམ་ བྱས་པ་ ཞེས་ བྱ
ནི་ ཕྱོགས་ཀྱི་ ཆོས་རྣམས་ བསྟན་ཏོ། །རང་བཞིན་གྱི་ སྦྱོར་བའོ་ ཞེས་བྱ
ནི་ དེ་དག་ ནི་ རང་བཞིན་གྱི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ སྦྱོར་བ་ ཆོས་མི་མཐུ
པ་ཉིད་ ཅན་དག་ ཡིན་ནོ།

།མེ་ མེད་ན་ དུ་བ་ མི་ འབྱུང་བ་ ཉིད་ ཅེས་ བྱ་བས་ ནི་ ལྡོག་
བསྟན་ཏོ། །འདི་ན་ ནི་ ཡོད་ ཅེས་ བྱ་བས་ ནི་ ཕྱོགས་ཀྱི་ ཆོས་ བསྟན་
།འབྲས་བུའི་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ སྦྱོར་བའི་[2] ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ འབྲས་བུ
གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ སྦྱོར་བ་ ཆོས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་ ཅན་ སྟོན་པར་ བྱེད་དོ།

[1] Xyl. na.   [2] Text: sbyor-bao.

།ཆོས་མཐུན་པ་ ཅན་གྱི་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ལ་ ཡང་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ དང་། ཕྱོགས་ཀྱི་ ཆོས་ དང་ ལྡོག་པ་ དང་། ཚུལ་ གཉིས་སུ་ མངོན་པ་ མ་ ཡིན་ནམ། ཇི་ལྟར་ན་ གཞན་གྱི་ དོན་ རྗེས་སུ་དཔག་པ་ ཚུལ་ གསུམ་ པའི་ རྟགས་ བརྗོད་པ་ ཡིན་ ཞེ་ན། དེའི་ཕྱིར། དོན་གྱིས་ ནི་ ཆོས་ མཐུན་པས་ ཀྱང་ སྦྱོར་བ་ལ་ ཆོས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་ རྟོགས་ཏེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་སོ། །གང་གི་ ཕྱིར་ ནུས་པའི་ སྒོ་ནས་ ཆོས་མཐུན་པ་ཉིད་ ཅན་གྱི་ སྦྱོར་བ་ལ་ ཆོས་[མི་]མཐུན་པ་ཉིད་དུ་ རྟོགས་[24b]པར་ འགྱུར་བ་ དེའི་ ཕྱིར། ཇི་སྐད་དུ་ སྨྲས་པའི་ སྐྱོན་དུ་ ཐལ་བར་ འགྱུར་བ་ མེད་དོ།

།ནུས་པ་ ཡང་ ཅི་ཞིག་ ཅེ་ན། དེ་ མེད་ན་ [ནི་] བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བས་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ རྗེས་སུ་ འགྲོ་བ་ མེད་པའི་ཕྱིར་རོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། གལ་ཏེ་ ལྡོག་པ་ མེད་ན་ དེའི་ ཚེ་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བས་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ མི་ འགྲུབ་པར་ འགྱུར་བ་ ཉིད་དོ། །དེ་བཞིན་དུ་ ཆོས་ མི་མཐུན་པས་ [ཀྱང་] རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ རྟོགས་ཏེ་ ཞེས་ བྱ་བས་ ནི། ཆོས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་ ཅན་གྱི་ སྦྱོར་བ་ལ་ ཡང་ ནུས་པས་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ རྟོགས་པར་ འགྱུར་རོ། །འོ་ན་ ནུས་པ་ དེ་ ཡང་ ཅི་ཞིག་ ཅེ་ན། དེ་ མེད་ན་ ནི་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བ་ མེད་ན་ གཏན་ཚིགས་ མེད་པར་ མི་ འགྲུབ་པའི་ ཕྱིར་རོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། གལ་ཏེ་ སྒྲུབ་པར་ བྱ་བས་ གཏན་ཚིགས་ཀྱི་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ མ་ ཡིན་ན། དེའི་ ཚེ་ བསྒྲུབ་པར་ བྱ་བ་

[3] Text: bya-ba-la.

མེད་པར་ ཡང་ ཅིའི་ ཕྱིར་ ཡོད་པར་ མི་ འགྱུར
མེད་ན་ ལྡོག་པ་ མི་ འགྱུབ་བོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ འདི་
རང་བཞིན་ འབྲེལ་པ་ མེད་ན་ [ནི་] གཅིག་ ལོག་པས་ གཞན་
ལྡོག་པ་ མ་ཡིན་ནོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨྲས་ཏེ། གལ་ཏེ་ རང་བཞིན་ དང་
དང་། རང་བཞིན་གྱི་ ངོ་བོས་ འབྲེལ་པ་ མ་ ཡིན་ན[1]། དེའི་ ཚེ་ གཅིག་
ལོག་ཀྱང་ གཞན་ ལྡོག་པར་ ངེས་པ་ མེད་དོ། །འགའ་ཞིག་ལ་ རྟ་ མེད་
ཅེས་ཏེ་ བ་ལང་དག་ ཀྱང་ མེད་པ་ མ་ཡིན་པ་ བཞིན་ནོ།

དེ་ ཡང་ ཐམས་ཅད་ཀྱི་ རྣམ་པ་ གཉིས་ཏེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ དངོས་པོ་
ཅན་ཀྱི་ འབྲེལ་པ་ ཅི་ ཡང་ རུང་བ་ ཅི་སྙེད་པ་ དེ་ ཐམས་ཅད
ནི་ རྣམ་པ་ གཉིས་ཀྱི་ ནང་དུ་ འདུས་ཏེ། དེའི་ བདག་ཉིད་ དང་ དེ་ལས
འབྱུང་བ་ ཞེས་ སྨྲས་པ་ ཡིན་ནོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ལ་ དེའི་ བདག་ཉིད་ ནི
དེའི་ བདག་གོ། །དེའི་ བདག་གི་ དངོས་པོ་ ནི་ དེའི་ བདག་ཉིད་དོ
།འདི་ དེའི་ བདག་ཉིད་ཀྱི་ མཚན་ཉིད་ ཡིན་པས་ འདི་ ནི་ དེའི་ བདག
ཉིད་ཀྱི་ མཚན་ཉིད་དོ། །དེ་ལས་ སྐྱེས་པ་ ནི་ དེ་ལས་ བྱུང་བའོ
།འདི་ ནི་ དེ་ལས་ བྱུང་བའི་ མཚན་ཉིད་ ཡིན་པས་ ཞེས་ བྱ་བར་ ཚིག
རྣམ་པར་སྦྱར་ཏེ་ འདི་ ནི་ སྤྱར་ བཤད་ཟིན་ཏོ།

།དེས་ ནི་ ལྡོག་པ་ བརྗོད་པས་ འབྲེལ་པར་ བསྟན་པར་ བྱའོ
ཞེས་ བྱ་བ་ ནི་ གང་གི་ ཕྱིར་ འབྲེལ་པ་ ཡོད་དེ་ གཅིག་ ལོག་པས་ [25ª.
གཞན་ ལྡོག་པར་ འགྱུར་གྱི། མེད་ན་ མ་ ཡིན་པའི་ གཏན་ཚིགས་ དེས

[1] Xyl. ma yin-no.

Digitized by Google

།ཆོས་མཐུན་གྱི་ ལོག་པས་ གཞན་ ལྡོག་པར་ བརྗོད་དོ། །དེས་ ནི་ དང་། ཕྱོགས་ཕྱི་བ་ དང་ ལྡོག་པར་ བྱེད་པ་ དེ་གཉིས་ དང་ འབྲེལ་པར་ མ་ ཡིན་།

པའི་ རྗེ་ ལྟ་བས་ ན་ ལྡོག་པའི་ ཚིག་གིས་ ནི་ འབྲེལ་པ་ བསྟན་པ་ བསྒྲུས་པ་ ཁོ་ན་ ཡིན་ལ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི། ལྡོག་པའི་ ཚིག་ ཁོ་ནས་ འབྲེལ་པ་ སྟོན་པར་ བྱེད་དོ། །གལ་ཏེ་ དེ་ལྟ་ ཡིན་དུ་ ཟིན་ ཀྱང་ དེས་ ཅིར་ འགྱུར་ ཞེ་ན། འབྲེལ་པ་ བསྟན་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ ཡང་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ ཞེས་ བྱ་སྟེ་ ཞེས་ བྱ་བ་ སྨོས་ཏེ། འབྲེལ་པ་ བསྟན་པ་ གང་ ཡིན་པ་ དེ་ཉིད་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་ ཞེས་ བྱའོ།

དེ་ལྟ་བས་ ན་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བའི་ སྒོ་ ཡང་ རུང་ ལྡོག་པའི་ སྒོ་ ཡང་ རུང་སྟེ། ཚིག་ གཅིག་ བརྗོད་པས་ ཀྱང་ མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ དང་ མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ལ་ རྟགས་ ཡོད་པ་ དང་ མེད་པ་ བསྟན་པར་ འགྱུར་བས་ ཞེས་ བྱ་བས་ ནི་ གལ་ཏེ་ རྗེས་སུ་འགྲོ་བའི་ སྒོ་ནས་ སྦྱོར་བར་ བྱེད་དམ། འོན་ཏེ་ ལྡོག་པའི་ སྒོ་ནས་ བྱེད་ ཀྱང་ རུང་སྟེ། འོན་ ཀྱང་ བཤད་པའི་ ཚུལ་གྱིས་ ན་ མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ དང་ མི་མཐུན་པའི་ ཕྱོགས་ གཉིས་ལ་ ཡོད་པ་ དང་ མེད་པ་ བཤད་པ་ ནི་ ཡོད་པ་ དང་ མེད་པ་ རབ་ཏུ་ བསྟན་པ་ ཡིན་ནོ། །གཉིས་ཀ་ ཀྱང་ རྟགས་ ནི་ སོ་སོར་ བྱེད་དོ། །དེ་ལྟར་ན་ ཚིག་ གཉིས་ཀྱི་ སྦྱོར་བ་ ངེས་པ་ མེད་དོ་ ཞེས་ བྱ་བ་ ནི། དེའི་ ཕྱིར་ སྦྱོར་བ་ གཅིག་ལ་ ཆོས་མཐུན་པ་ཉིད་ ཅན་ དང་ ཆོས་ མི་མཐུན་པ་ཉིད་ ཅན་གྱི་ ཚིག་ གཉིས་ སྦྱོར་ ངེས་པ་ མེད་དོ།